

OPIS

PROPUNERE TEHNICA

Fisier 1 ("Propunere tehnica Magic View_1din2")

- | | | |
|----|---|---------------|
| 1. | Propunere tehnica – Anexa 22 | pag. 2-12 |
| 2. | Fise tehnice <i>(traducere in limba romana)</i> | pag. 13-24 |
| 3. | Certificate echipamente conform SR EN 13204 <i>(traducere in limba romana)</i> | pag. 25-27 |
| 4. | Autorizatie de livrare emisa de producator <i>(traducere in limba romana)</i> | pag. 28 |
| 5. | Autorizatie de service emisa de producator | pag. 29 |
| 6. | Declaratie de conformitate CE emisa de producator <i>(traducere in limba romana)</i> | pag. 30 |
| 7. | Certificat de calitate si garantie emis de ofertant | pag. 31 |
| 8. | Manuale de utilizare ale echipamentelor <i>(traducere in limba romana)</i> | pag. 32 - 160 |

Fisier 2 ("Propunere tehnica Magic View_2din2")

- | | | |
|-----|--|----------------|
| 9. | Fise tehnice <i>(limba engleza - originale)</i> | pag. 161 - 172 |
| 10. | Certificate echipamente conform SR EN 13204 <i>(limba engleza – originale)</i> | pag. 173 - 175 |
| 11. | Autorizatie de livrare emisa de producator <i>(limba engleza – original)</i> | pag. 176 |
| 12. | Declaratie de conformitate CE emisa de producator <i>(limba engleza – original)</i> | pag. 177 |
| 13. | Manuale de utilizare ale echipamentelor <i>(limba engleza – originale)</i> | pag. 178 - 328 |

Specificații tehnice

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 2, 3, 4, 6, 7, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 5,]

Numărul procedurii de achiziție 21075882 din 15.03.2023

Obiectul de achiziție: Echipament de descarcerare

| Denumirea bunurilor/ serviciilor | Denumirea modelului bunului/ serviciului | Țara de origine | Producător | Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă | Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant | Standarde de referință |
|----------------------------------|--|-----------------|--------------------------------|---|--|------------------------|
| | | Olanda | Holmatro Rescue Equipment B.V. | <p>1. GENERALITĂȚI</p> <p>1.1. Caietul de sarcini face parte integrantă din documentația de atribuire și constituie ansamblul cerințelor pe baza cărora se elaborează de către fiecare ofertant propunerea tehnică (oferta).</p> <p>1.2. Caietul de sarcini conține specificații tehnice și indicații privind regulile de bază care trebuie respectate astfel încât potențialii ofertanți să elaboreze propunerea tehnică (oferta), precum și cele ce trebuie respectate pe timpul derulării contractelor ce vor fi atribuite.</p> <p>1.3. Specificațiile tehnice ale produselor definesc, după caz și fără a se limita la cele ce urmează, caracteristici referitoare la nivelul calitativ, tehnic și de performanță, siguranță în exploatare, dimensiuni, precum și sisteme de asigurare a calității, simboluri, teste și încercări de laborator și metode de testare, ambalare, etichetare, marcare, condițiile pentru certificarea conformității cu standarde relevante sau altele asemenea.</p> <p>1.4. În cadrul acestei proceduri, Inspectoratul General pentru Situații de Urgență îndeplinește rolul de Autoritate contractantă, respectiv achizitor în cadrul contractului.</p> | Înțelegem și acceptăm cerințele. | |
| | | | | <p>2. OBIECTUL ACHIZIȚIEI</p> <p>2.1. Obiectul prezentului caiet de sarcini îl constituie achiziția a patru seturi de echipamente de descarcerare.</p> <p>2.2. Produsele care se vor achiziționa trebuie să respecte toate riscurile implicate, fără a conduce ele însuși la un risc mărit, să ia în considerare cerințele ergonomice, să fie compatibile și să își păstreze eficacitatea în raport cu riscurile respective.</p> <p>2.3. Produsele trebuie să respecte cerințele de securitate și sănătate pentru utilizarea de către pompieri a</p> | Înțelegem, acceptăm cerințele și confirmăm. | |



| Denumirea bunurilor/ serviciilor | Denumirea modelului bunului/ serviciului | Țara de origine | Producător | Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă | Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant | Standarde de referință |
|----------------------------------|--|-----------------|------------|--|--|------------------------|
| | | | | <p>echipamentelor de descarcerare la locul de muncă.</p> <p>2.4. Fiecare produs al cărui producător declară conformitatea cu cerințele standardelor în vigoare trebuie să aibă o marcare permanentă de conformitate CE, durabilă și vizibilă sau un certificat de confirmare eliberat de producător care să cuprindă următoarele informații: numărul standardului; numele sau marca de identificare a fabricantului; anul de fabricație; modelul (cel al producătorului), etc.</p> <p>2.5. În cazul în care prin utilizarea produselor nu se respectă condițiile prevăzute conform specificațiilor tehnice la caietul de sarcini, afectând sănătatea utilizatorului, mediul înconjurător, etc., furnizorul va suporta consecințele conform prevederilor legislației în vigoare.</p> <p>CRITERII TEHNICE DE CALIFICARE</p> <p>2.6. Specificația tehnică anexată la prezentul caiet de sarcini este parte integrantă a acestuia și reprezintă cerințele minimale referitoare la nivelul calitativ, tehnic și de performanță, scop în care soluțiile oferite în cadrul propunerilor tehnice pot face referire la atingerea unor niveluri superioare.</p> <p>2.7. La fiecare produs se va verifica respectarea modului de confecționare, respectarea cerințelor prevăzute în specificația tehnică precum și similitudinea acestuia cu modelul omologat.</p> <p>2.8. Neîncadrarea în valorile minime indicate pentru condițiile tehnice, precum și neasigurarea în totalitate a condițiilor generale și dotărilor specifice, se consideră temei de descalificare și respingere a ofertelor.</p> <p>2.9. Nu se acceptă ca ofertanții să se abată de la cerințele prezentului caiet de sarcini. Prin excepție, orice ofertă prezentată care se abate de la prevederile prezentului caiet de sarcini, va fi luată în considerare, numai în măsura în care propunerea tehnică (oferta) presupune asigurarea unui nivel calitativ superior cerințelor impuse de autoritatea contractantă.</p> <p>În acest sens ofertantul are obligația de a indica în cadrul propunerii tehnice, care sunt elementele de superioritate și de a prezenta documente edificatoare prin care să demonstreze asigurarea nivelului calitativ superior față de cerințele autorității contractante.</p> <p>2.6. Specificația tehnică anexată la prezentul caiet de sarcini este parte integrantă a acestuia și reprezintă cerințele minimale referitoare la nivelul calitativ, tehnic și de performanță, scop în care soluțiile oferite în cadrul propunerilor tehnice pot face referire la atingerea unor</p> | <p>Înțelegem și acceptăm cerințele.</p> | |






| Denumirea bunurilor/ serviciilor | Denumirea modelului bunului/ serviciului | Țara de origine | Producător | Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă | Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant | Standarde de referință |
|----------------------------------|--|-----------------|------------|---|--|------------------------|
| | | | | <p>niveluri superioare.</p> <p>2.7. La fiecare produs se va verifica respectarea modului de confecționare, respectarea cerințelor prevăzute în specificația tehnică precum și similitudinea acestuia cu modelul omologat.</p> <p>2.8. Neîncadrarea în valorile minime indicate pentru condițiile tehnice, precum și neasigurarea în totalitate a condițiilor generale și dotărilor specifice, se consideră temei de descalificare și respingere a ofertelor.</p> <p>2.9. Nu se acceptă ca ofertanții să se abată de la cerințele prezentului caiet de sarcini. Prin excepție, orice ofertă prezentată care se abate de la prevederile prezentului caiet de sarcini, va fi luată în considerare, numai în măsura în care propunerea tehnică (oferta) presupune asigurarea unui nivel calitativ superior cerințelor impuse de autoritatea contractantă.</p> <p>În acest sens ofertantul are obligația de a indica în cadrul propunerii tehnice, care sunt elementele de superioritate și de a prezenta documente edificatoare prin care să demonstreze asigurarea nivelului calitativ superior față de cerințele autorității contractante.</p> <p>2.10. Propunerea tehnică (oferta) trebuie să fie făcută în numele ofertantului, fiind documentul prin care acesta demonstrează îndeplinirea cerințelor impuse prin caietul de sarcini și de specificația tehnică de produs anexată acestuia.</p> <p>2.11. Propunerea tehnică (oferta) să fie întocmită de ofertant, astfel încât să fie urmărită cu ușurință corespondența cu cerințele prevăzute de caietul de sarcini și specificația tehnică de produs (parte integrantă a acestuia) și să demonstreze modalitatea de îndeplinire a fiecărei cerințe (specificația, fișa tehnică de produs, certificat de examinare tip CE/UE, declarația de conformitate UE, alte documente necesare a fi depuse în susținerea propunerii tehnice).</p> <p>2.12. Produsele prezentate în cadrul propunerilor tehnice (ofertei) vor fi însoțite de următoarele documente obligatorii:</p> <p>2.12.1. Declarație de conformitate tip CE/UE emisă de producător (copie original și traducere în limba română);</p> <p>2.12.2. Certificat/raport de conformitate/testare tip CE/UE emis de către un organism / laborator acreditat, neutru și recunoscut la nivel UE, însoțit de Anexe pentru fiecare echipament din set (copie original și traducere în limba română);</p> <p>2.12.3. Certificat de calitate și garanție emise de OFERTANT;</p> <p>2.12.4. Autorizație de livrare emisă de către</p> | | |






| Denumirea bunurilor/ serviciilor | Denumirea modelului bunului/ serviciului | Țara de origine | Producător | Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă | Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant | Standarde de referință |
|----------------------------------|--|-----------------|------------|--|---|------------------------|
| | | | | <p>PRODUCĂTOR (copie original și traducere în limba română);</p> <p>2.12.5. Fișa tehnică/manual emisă de producător (copie original și traducere în limba română);</p> <p>2.12.6. Instrucțiunea de utilizare pentru fiecare din articolele oferite (copie original și traducere în limba română).</p> <p>2.13. Toate documentele din propunerea tehnică (ofertă) menționate supra trebuie să fie prezentate, în integralitatea lor, în termen de valabilitate la data limită de depunere a ofertei și certificate conform originalului prin aplicarea ștampilei și semnăturii autorizate a ofertantului.</p> <p>2.14. Ofertantul va prezenta document/documente emise de organisme specializate (notificate) și acreditate, recunoscute în statele membre ale Uniunii Europene. Notă: Nu se acceptă demonstrarea îndeplinirii cerințelor impuse și calității produselor doar prin prezentarea Declarației de conformitate emise de către producător. În acest sens, furnizorul se obligă să prezinte odată cu depunerea ofertei a Certificatului/raportului de conformitate / testare tip CE/UE emis de către un organism / laborator acreditat, neutru și recunoscut la nivel UE.</p> <p>2.15. Termenul de garanție pentru produsele oferite trebuie să fie minim 24 luni de la data livrării. Perioada de garanție începe de la data emiterii actului de primire - predare a produselor între ofertant și autoritatea contractantă. Ofertantul câștigător răspunde pentru calitatea produselor livrate, în termenul de garanție.</p> <p>2.16. Livrarea produsului se va realiza într-un termen maxim de 85 (optzeci și cinci) zile de la data semnării contractului.</p> | <p>Termenul de garanție pentru produsele oferite este de 24 luni de la data livrării.</p> <p>Asigurăm livrarea produselor în maxim 85 (optzeci și cinci) zile de la data semnării contractului.</p> | |
| | | | | <p>3. CERINȚE FINALE</p> <p>3.1. La depunerea ofertelor, confirmarea satisfacerii cerințelor standardelor EN menționate mai sus se va face doar prin prezentarea copiilor certificatelor de examinare de tip UE (EU type-examination Certificate) emise de organe abilitate corespunzător (Notified Body). Ca material informativ suplimentar se acceptă doar rapoarte de testare (Test Reports) emise de laboratoare acreditate la nivel UE sau autorizate corespunzător în RM, și documente emise de producător (dacă este altul decât furnizorul): declarațiile de conformitate de tip UE (EC - Declaration of Conformity) manuale, broșuri, cataloage și alte materiale similare. În cazul în care aceste documente sunt publicate/emise în original nu în limba română, atunci se acceptă acestea să fie și în limba engleză, însoțite de o traducere în limba română, conformitatea căreia va fi confirmată de furnizor prin aplicare pe documente a înscrisurii „Traducerea</p> | <p>Acceptăm cerințele. Prezentăm în cadrul propunerii tehnice certificatele conform standardelor EN menționate mai sus.</p> | |

| Denumirea bunurilor/ serviciilor | Denumirea modelului bunului/ serviciului | Țara de origine | Producător | Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă | Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant | Standarde de referință |
|----------------------------------|--|-----------------|------------|---|--|------------------------|
| | | | | <p>confirm” și a semnăturii persoanei responsabile din partea furnizorului, cu aplicarea semnăturii electronice la depunerea electronică a documentelor.</p> <p>3.2. Furnizorul este pe deplin responsabil pentru furnizarea produselor. Totodată este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de livrare utilizate.</p> <p>3.3. Mostrele prezentate în cadrul propunerii tehnice (ofertei) vor fi depuse în cantitatea solicitată, conform specificațiilor tehnice anexate.</p> <p>3.4. Ofertele care nu vor fi însoțite de mostre de produs, declarații de conformitate, certificate/rapoarte de examinare/testare, conform standardelor în vigoare, actuale, vor fi considerate nule.</p> <p>3.5. Autoritatea contractantă garantează păstrarea mostrelor de produs maxim 30 zile după semnarea contractului, perioadă în care acestea vor fi restituite la solicitarea operatorilor economici. Autoritatea contractantă nu răspunde pentru mostrele care nu au fost ridicate în termenul prevăzut.</p> <p>3.6. În cazul în care produsul își pierde calitatea pentru care a fost conceput, în perioada de garanție, atunci furnizorul este obligat să înlocuiască respectivul echipament exclusiv pe cheltuiala sa. Înlocuirea produselor neconforme sau a celor care fac obiectul garanției se va face prin grija și pe cheltuiala furnizorului.</p> <p>3.7. Autoritatea contractantă este în drept să solicite înlocuirea gratuită a cantităților de produse care nu se încadrează în termenul de garanție și a căror parametri tehnici sau de conformitate nu corespund condițiilor prevăzute prin specificația tehnică de produs.</p> <p>3.8. Calitatea produselor va fi atestată de certificate de calitate și certificate/rapoarte de examinare/testare conform standardelor în vigoare. În certificatul de calitate se va menționa termenul de garanție.</p> <p>3.9. Toate documentele care alcătuiesc propunerea tehnică (oferta) solicitată de autoritatea contractantă prin Documentația de Atribuire trebuie să fie redactate în limba română sau dacă sunt emise de institute/laboratoare din alte state din U.E. să fie însoțite de traducere autorizată în limba română.</p> | | |
| | | | | <p>1. GENERALITĂȚI</p> <p>1.1. Obiectul prezentei specificații tehnice îl constituie achiziția a patru seturi de echipamente de descarcerare destinate pentru executarea lucrărilor de descarcerare / deblocare de salvatorii-pompieri din cadrul Inspectoratului General pentru Situații de Urgență al MAI.</p> <p>1.2. Prezenta specificație tehnică stabilește:</p> | Înțelegem și acceptăm | |

| Denumirea bunurilor/ serviciilor | Denumirea modelului bunului/ serviciului | Țara de origine | Producător | Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă | Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant | Standarde de referință |
|----------------------------------|--|-----------------|------------|---|---|------------------------|
| | | | | <p>dimensiunile, condițiile tehnice și de calitate pe care trebuie să le îndeplinească setul de echipamente de descarcerare.</p> <p>1.3. Echipamentele de descarcerare din set vor avea aplicate marcajul de conformitate CE și va fi însoțit de certificat de conformitate în corespundere cu normele și cerințele de tip UE.</p> <p>1.4. Certificarea trebuie obținută și prezentată strict pentru fiecare echipament din set cu configurarea solicitată prin prezenta specificație tehnică.</p> <p>1.5. Se admit doar echipamentele ale căror caracteristici tehnico – tactice corespund prezentei specificații tehnice.</p> <p>1.6. Toate elementele constitutive din set vor fi de la același producător.</p> | | |
| | | | | <p>2. CARACTERISTICI GENERALE</p> <p>2.1. Sursa de energie: curentul electric stocat într-o baterie montată pe unealtă.</p> <p>2.2. Bateria să poată fi reîncărcată fără a fi scoasă de pe unealtă.</p> <p>2.3. Același încărcător să asigure atât încărcarea bateriei montate pe unealtă cât și a altei baterii montate pe el.</p> <p>2.4. Cupla la unealtă a cablului de încărcare să aibă fixare magnetică, pentru a fi posibilă o desprindere ușoară și rapidă a acesteia în caz de necesitate.</p> <p>2.5. Unealta să fie acționată prin intermediul unui manșon de comandă, care să revină automat în poziția neutră atunci când este lăsat liber de către operator.</p> <p>2.6. Manșonul să permită controlul uneltei în două moduri de viteză (crescută și redusă), pentru a asigura operatorului o acționare optimă și precisă.</p> <p>2.7. Uneltele, baterile și încărcătoarele să poată fi permanent monitorizate cel puțin din punct de vedere al stării de încărcare și temperaturii, prin intermediul unor afișaje cu led-uri.</p> <p>2.8. Uneltele și bateriile să poată fi diagnosticate computerizat.</p> <p>2.9. Uneltele și bateriile să poată fi folosite și sub apă fără protecție suplimentară.</p> <p>2.10. Uneltele să fie dotate cu sistem integrat de</p> | <p>Sursa de energie: curentul electric stocat într-o baterie montată pe unealtă.</p> <p>Bateria poate fi reîncărcată fără a fi scoasă de pe unealtă.</p> <p>Același încărcător asigura atât încărcarea bateriei montate pe unealtă cât și a altei baterii montate pe el.</p> <p>Cupla la unealtă a cablului de încărcare are fixare magnetică, pentru a fi posibilă o desprindere ușoară și rapidă a acesteia în caz de necesitate.</p> <p>Unealta este acționată prin intermediul unui manșon de comandă, care revine automat în poziția neutră atunci când este lăsat liber de către operator.</p> <p>Manșonul permite controlul uneltei în două moduri de viteză (crescută și redusă), pentru a asigura operatorului o acționare optimă și precisă.</p> <p>Uneltele, baterile și încărcătoarele pot fi permanent monitorizate din punct de vedere al stării de încărcare și temperaturii, prin intermediul unor afișaje cu led-uri.</p> <p>Uneltele și bateriile pot fi diagnosticate computerizat.</p> <p>Uneltele și bateriile pot fi folosite și sub apă fără protecție suplimentară.</p> <p>Uneltele sunt dotate cu sistem integrat de iluminare a</p> | |

| Denumirea bunurilor/serviciilor | Denumirea modelului bunului/serviciului | Țara de origine | Producător | Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă | Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant | Standarde de referință |
|---------------------------------|---|-----------------|---|--|---|------------------------|
| | | | | iluminare a locului de operare, alimentat de la bateria acesteia. 2.11. Uneltele să fie certificate conform EN 13204:2016 de către un institut de specialitate neutru. | locului de operare, alimentat de la bateria acesteia. Uneltele sunt certificate conform EN 13204:2016 de către un institut de specialitate neutru. | |
| | | | | 3. CARACTERISTICI SPECIFICE SETULUI | | |
| | <p>PCU 40</p>  <p>151.001.475</p> | Olanda | <p>Holmatro Rescue Equipment B.V.</p> <p>1. Foarfecă (unealtă) – 1 bucata</p> <ul style="list-style-type: none"> - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mânerul de susținere construit în jurul uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - capacitatea de tăiere: cel puțin categoria I - deschiderea de tăiere la vârfuri: minim 165 mm - forța de tăiere maximă: minim 750 kN - tăierea barei rotunde: minim 35 mm - axa lamelor înclinate față de axa uneltei: da - mânerul de susținere și transportare amplasat de jur împrejurul uneltei - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): maxim 19 kg - dimensiuni: maxim 840x280x300 mm | <p>Foarfecă Holmatro PCU 40 – 1 bucata</p> <ul style="list-style-type: none"> - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mânerul de susținere construit în jurul uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - capacitatea de tăiere: categoria I - deschiderea de tăiere la vârfuri: 170 mm - forța de tăiere maximă: 764 kN - tăierea barei rotunde: 36 mm - axa lamelor înclinate față de axa uneltei: da - mânerul de susținere și transportare amplasat de jur împrejurul uneltei - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): 19 kg - dimensiuni: maxim 832 x 270 x 300 mm | SR EN 13204:2016 | |
| | <p>PSP 40</p>  <p>151.000.685</p> | Olanda | <p>Holmatro Rescue Equipment B.V.</p> <p>2. Depărtător (unealtă) – 1 bucata</p> <ul style="list-style-type: none"> - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mânerul de susținere construit în jurul uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - forța de depărtare la 25 mm față de vârfuri: minim 43 kN - forța maximă de strângere: minim - forța maximă de tragere: minim 45 kN - distanța de depărtare: minim 725 mm - forța de depărtare la vârfurile de oțel: minim 275 kN - mânerul de susținere și transportare: amplasat de jur împrejurul uneltei - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): max. 19,5 kg - dimensiuni: maxim 960x280x280 mm | <p>Depărtător Holmatro PSP 40 – 1 bucata</p> <ul style="list-style-type: none"> - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mânerul de susținere construit în jurul uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - forța de depărtare la 25 mm față de vârfuri: 43 kN - forța maximă de strângere: 59 kN - forța maximă de tragere: 51.70 kN - distanța de depărtare: 725 mm - forța de depărtare la vârfurile de oțel: 280 kN - mânerul de susținere și transportare: amplasat de jur împrejurul uneltei - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): 19.4 kg - dimensiuni: 956 x 270 x 276 mm | SR EN 13204:2016 | |

| Denumirea bunurilor/ serviciilor | Denumirea modelului bunului/ serviciului | Țara de origine | Producător | Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă | Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant | Standarde de referință |
|----------------------------------|--|-----------------|--------------------------------|--|---|------------------------|
| | <p>PTR 40</p>  <p>151.032.101</p>  | Olanda | Holmatro Rescue Equipment B.V. | <p>3. Cilindru depărtător telescopic (unealtă) – 1 bucata</p> <ul style="list-style-type: none"> - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mâner dublu de susținere: permiterea poziționării facile pe ambele părți ori în interiorul mașinii - posibilitatea montării țevii fără detașarea capului de fixare: da - lumină laser pentru poziționarea precisă: da - forța de depărtare maximă pe prima tijă: minim 135 kN - forța de depărtare maximă pe a doua tijă: minim 65 kN - cursa primei tije: minim 210 mm - cursa a celei de-a doua tijă: minim 190 mm - lungimea cu tijele retrase complet: maxim 385 mm - lungimea cu tijele extinse complet: minim 785 mm - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): max. 15,5 kg - dimensiuni: maxim 385x260x450 mm | <p>Cilindru depărtător telescopic PTR 40 – 1 bucata</p> <ul style="list-style-type: none"> - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mâner dublu de susținere: permiterea poziționării facile pe ambele părți ori în interiorul mașinii - posibilitatea montării țevii fără detașarea capului de fixare: da - lumină laser pentru poziționarea precisă: da - forța de depărtare maximă pe prima tijă: 136 kN - forța de depărtare maximă pe a doua tijă: 65 kN - cursa primei tije: 215 mm - cursa a celei de-a doua tijă: 192 mm - lungimea cu tijele retrase complet: 385 mm - lungimea cu tijele extinse complet: 792 mm - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): 15,5 kg - dimensiuni: 385 x 256 x 443 mm | SR EN 13204:2016 |
| | <p>PBPA287</p>  <p>151.000.583</p> | Olanda | Holmatro Rescue Equipment B.V. | <p>4. Baterie reîncărcabilă, tipul bateriei Li-ion – 6 bucăți</p> <ul style="list-style-type: none"> - capacitatea: minim 7Ah - viața bateriei: minim 490 cicluri - timpul de încărcare: maxim 70 min - greutatea: maxim 1,5 kg - afișaj LED (care indică permanent parametrii stării de funcționare): da | <p>Baterie reîncărcabilă PBPA287, tipul bateriei Li-ion – 6 bucăți</p> <ul style="list-style-type: none"> - capacitatea: 7Ah - viața bateriei: 500 cicluri - timpul de încărcare: 60 minute - greutatea: 1,5 kg - afișaj LED (care indică permanent parametrii stării de funcționare): da | |
| | <p>PBCH 1</p>  <p>151.000.629</p> | Olanda | Holmatro Rescue Equipment B.V. | <p>5. Încărcător de baterii de la rețea (curent alternativ 220 V) - 1 bucata</p> <ul style="list-style-type: none"> - puterea: minim 300W - afișaj LED (care indică permanent parametrii stării de funcționare): da - greutatea (gata de utilizare): maxim 1,6 kg | <p>Încărcător de baterii de la rețea (curent alternativ 220 V) PBCH 1 - 1 bucata</p> <ul style="list-style-type: none"> - puterea: minim 300W - afișaj LED (care indică permanent parametrii stării de funcționare): da - greutatea (gata de utilizare): 1,6 kg | |
| | <p>PBCH 3</p>  <p>151.000.632</p> | Olanda | Holmatro Rescue Equipment B.V. | <p>6. Încărcător de baterii de la șasiul autospecialei (curent continu 12-24 V) – 3 bucăți</p> <ul style="list-style-type: none"> - puterea: minim 70W - greutatea (gata de utilizare): maxim 1,6 kg | <p>Încărcător de baterii de la șasiul autospecialei (curent continu 12-24 V) PBCH 3 – 3 bucăți</p> <ul style="list-style-type: none"> - puterea: 73,5 W - greutatea (gata de utilizare): 1,6 kg | |

| Denumirea bunurilor/ serviciilor | Denumirea modelului bunului/ serviciului | Țara de origine | Producător | Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă | Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant | Standarde de referință |
|----------------------------------|---|-----------------|--------------------------------|--|--|------------------------|
| | POTC 1  151.000.499 | Olanda | Holmatro Rescue Equipment B.V. | 7. Cablu de încărcare pe unealtă – 3 bucăți - cuplaj magnetic la capătul spre unealtă: da - lungimea: minim 250 mm | Cablu de încărcare pe unealtă – 3 bucăți - cuplaj magnetic la capătul spre unealtă: da - lungimea: 2000 mm | |
| | DCPC 1  151.000.503 | Olanda | Holmatro Rescue Equipment B.V. | 8. Cablu de interconectare pentru încărcătoarele de baterii – 2 bucăți - lungimea: minim 250 mm | Cablu de interconectare pentru încărcătoarele de baterii – 2 bucăți - lungimea: 300 mm | |
| | TRE 05  151.001.902 | Olanda | Holmatro Rescue Equipment B.V. | 9. Țeavă de extensie pentru cilindrul depărtător telescopic – 1 bucata - lungimea: minim 460mm, maxim 510mm | Țeavă de extensie pentru cilindrul depărtător telescopic – 1 bucata - lungimea: 490 mm | |
| | PAS 02 + PCS 02  150.182.274 150.582.021 | Olanda | Holmatro Rescue Equipment B.V. | 10. Piese pentru atașarea lanțului de tragere de depărtător – 1 set - greutatea: maxim 4,7 kg - Lanțuri de tragere: 1 lanț cu lungimea de minim 1450 mm, 1 lanț cu lungimea de minim 2950 mm - cutie de transportare: da - greutatea pentru set: maxim 13 kg | Piese pentru atașarea lanțului de tragere de depărtător – 1 set - greutatea: 4.6 kg - Lanțuri de tragere: 1 lanț cu lungimea de 1500 mm, 1 lanț cu lungimea de 3000 mm - cutie de transportare: da - greutatea pentru set: 12.8 kg | |
| | V-STRUT  150.062.158 | Olanda | Holmatro Rescue Equipment B.V. | 11. Pop de stabilizare – 2 bucăți - capete de sprijin: da - poziționarea în orice unghi: da - chingă: da - cârlige: da - dispozitiv de tensionare cu clichet: da - placă de bază cu profil antiderapant: da - lungime chingă: minim 4800 mm - sarcina axială: minim 15 kN - lungimea strâns: maxim 1100 mm - lungimea extins: minim 1750 mm - greutatea: maxim 8 kg | Pop de stabilizare – 2 bucăți - capete de sprijin: da - poziționarea în orice unghi: da - chingă: da - cârlige: da - dispozitiv de tensionare cu clichet: da - placă de bază cu profil antiderapant: da - lungime chingă: 5000 mm - sarcina axială: 16 kN - lungimea strâns: 1080 mm - lungimea extins: 1800 mm - greutatea: 7.9 kg | |

| Denumirea bunurilor/ serviciilor | Denumirea modelului bunului/ serviciului | Țara de origine | Producător | Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă | Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant | Standarde de referință |
|----------------------------------|--|-----------------|------------|--|---|------------------------|
| | | | | <p>4. MODUL DE ÎNDEPLINIRE, CERTIFICARE, LIVRARE, DESERVIRE, CALITATE</p> <p>4.1. Termenul de garanție a fiecărui echipamentului de descarcerare să fie cel puțin 24 luni în condițiile utilizării conform instrucțiunilor producătorului cu excepția elementelor care necesită înlocuire periodică, conform instrucțiunilor producătorului.</p> <p>4.2. Bunurile vor fi livrate cu garantarea unei perioade de deservire postgaranție (reparație și asigurare cu piese de schimb sau materiale consumabile) de încă 10 ani după expirarea termenului de garanție. Pentru aceasta, în cazul în care furnizorul este o altă companie decât cea producătoare, atunci furnizorul va avea statut de cel puțin reprezentant oficial sau dealer oficial al producătorului în mod continuu, nu doar pentru participare la procedura dată de achiziție.</p> <p>4.3. Garanția se referă și la eventualele defecțiuni care pot apărea pe timpul exploatării și nu la diferitele reglaje care pot fi efectuate de către personalul beneficiar.</p> <p>4.4. Furnizorul echipamentului va asigura deservirea tehnică și piese de schimb pentru perioadele de garanție și post-garanție, va efectua instructajul inițial a unui număr de șapte persoane privind executarea verificărilor periodice, întreținerii, reglajelor și a reparațiilor (conform manualului de utilizare și întreținere), la livrarea produselor, precum și servicii gratuite în perioada de garanție și contra cost în post-garanție.</p> <p>4.5. Achizitorul, la depistarea în perioada de garanție a defectelor tehnice sau abaterilor de la buna funcționare și respirație a echipamentului ce nu pot fi îndepărtate cu forțele proprii (angajații instruiți conform pct. 4.4.), în cel mult 60 zile, va informa prin email și/sau apel telefonic furnizorul/ofertantul, care în maxim 24h din momentul notificării anunțului va confirma prin aceeași metodă disponibilitatea privind întreprinderea măsurilor necesare pentru reparația/înlăturarea defectelor sau abaterilor constatate.</p> <p>4.6. Furnizorul/ofertantul va asigura deservirea tehnică de calitate pentru reparația echipamentelor, care se vor efectua în condițiile și conform normelor stabilite de către uzina-producătoare.</p> <p>4.7. Furnizorul/ofertantul, în cazul disponibilității în stoc a pieselor de schimb necesare, va iniția deservirea tehnică în cel mult 48h, din momentul notificării defectelor/abaterilor și preluării produselor cu readucerea acestora la conformitate în cel mult 15 zile calendaristice.</p> | <p>Termenul de garanție a fiecărui echipament de descarcerare este de 24 luni în condițiile utilizării conform instrucțiunilor producătorului cu excepția elementelor care necesită înlocuire periodică, conform instrucțiunilor producătorului.</p> <p>Bunurile vor fi livrate cu garantarea unei perioade de deservire postgaranție (reparație și asigurare cu piese de schimb sau materiale consumabile) de încă 10 ani după expirarea termenului de garanție.</p> <p>Magic View SRL are statut de unic dealer oficial al producătorului pentru pietele din România și Republica Moldova.</p> <p>Garanția se referă și la eventualele defecțiuni care pot apărea pe timpul exploatării și nu la diferitele reglaje care pot fi efectuate de către personalul beneficiar.</p> <p>Magic View SRL va asigura deservirea tehnică și piese de schimb pentru perioadele de garanție și post-garanție, va efectua instructajul inițial a unui număr de șapte persoane privind executarea verificărilor periodice, întreținerii, reglajelor și a reparațiilor (conform manualului de utilizare și întreținere), la livrarea produselor, precum și servicii gratuite în perioada de garanție și contra cost în post-garanție.</p> <p>Înțelegem și acceptăm.</p> <p>Magic View SRL va asigura deservirea tehnică de calitate pentru reparația echipamentelor, care se vor efectua în condițiile și conform normelor stabilite de către uzina-producătoare.</p> <p>Magic View SRL, în cazul disponibilității în stoc a pieselor de schimb necesare, va iniția deservirea tehnică în cel mult 48h, din momentul notificării defectelor/abaterilor și preluării produselor cu readucerea acestora la conformitate în cel mult 15 zile calendaristice.</p> | |

| Denumirea bunurilor/ serviciilor | Denumirea modelului bunului/ serviciului | Țara de origine | Producător | Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă | Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant | Standarde de referință |
|----------------------------------|--|-----------------|------------|--|--|------------------------|
| | | | | <p>4.8. Furnizorul/ofertantul, în cazul lipsei în stoc a pieselor de schimb necesare sau dacă perioada de reparare depășește 15 zile calendaristice, va oferi înlocuirea produselor defecte până la finalizarea deservirii tehnice a acestora.</p> <p>4.9. Termenul de garanție pentru piesele schimbate și/sau reparate se prelungeste cu o perioadă egală cu timpul scurs din momentul în care achizitorul i-a notificat furnizorului/ofertantului defectul sau i-a predat produsul, până în momentul în care produsul a fost reparat, iar achizitorul a fost înștiințat cu privire la acest lucru sau până în momentul în care produsul i-a fost livrat.</p> <p>4.10. Achizitorul se asigură disponibil pentru preluarea produselor readuse la conformitate în cel mult 24h din momentul recepționării informației de la furnizor/ofertant despre finalizarea lucrărilor.</p> | <p>Magic View SRL, în cazul lipsei în stoc a pieselor de schimb necesare sau dacă perioada de reparare depășește 15 zile calendaristice, va oferi înlocuirea produselor defecte până la finalizarea deservirii tehnice a acestora.</p> <p>Înțelegem și acceptăm cerința.</p> <p>Înțelegem și acceptăm cerința.</p> | |

Data completarii: 29.03.2023

Teodor Munteanu, în calitate de Director General al Magic View SL cu sediul în Romania, Bucuresti, str. Andrei Muresanu nr. 6, sector 1.



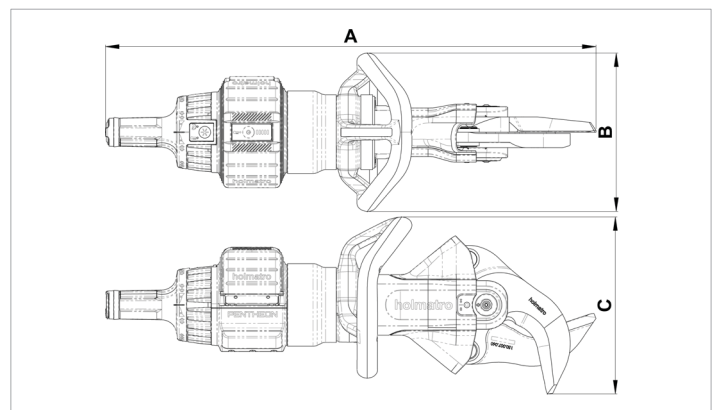
Fișă cu specificații tehnice

PCU40 | Foarfecă

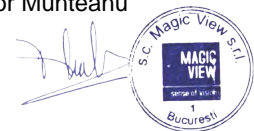
| Specificații | | |
|--------------------------------------|----------|-------------------|
| Cod producător | | 151.001.475 |
| Model | | PCU40 |
| Scurtă descriere | | Foarfecă |
| Presiunea maximă de lucru | bari/Mpa | 720 / 72 |
| Bateria inclusă | | nu |
| Deschiderea maximă de tăiere | mm | 170 |
| Forța teoretică de tăiere | kN/t | 764 / 77.9 |
| Protecție la umezeală | | IP57 |
| Nivelul de zgomot @ 1m/3.25ft | dB(A) | 78 |
| Nivelul de zgomot @ 4m/13ft | dB(A) | 69 |
| Tipul de ulei hidraulic | | ISO-L HV VG 36 |
| Lame tip NCT | | da |
| Tipul gurii de tăiere | | inclinată |
| Greutatea gata de utilizare | kg | 19.0 |
| Temperatura ambientală | °C | -20 + 55 |
| Greutatea fără baterie | kg | 17.5 |
| Dimensiuni (AxBxC) | mm | 832 x 270 x 300 |
| Corespunde NFPA 1936 | | da |
| Clasificare conform EN 13204 | | BC165I-19 |
| Capacitatea de tăiere EN 13204 | | 1I 2I 3I 4J 5J |
| Corespunde NFPA 1936 | | da |
| Capacitatea de tăiere NFPA 1936 | | A7 B7 C6 D7 E8 F3 |
| Bară rotundă (S235 conform EN 13204) | mm | 36 |

| Factori de siguranță / teste | |
|---|---|
| Factor de siguranță hidraulic | 2:1 |
| Test de rezistență la uzură | 1000 de cicluri de depărtare și tragere cu unealta sub sarcină și 1000 de cicluri de mușcare a unui material care nu poate fi tăiat |
| Test de rezistență la uzură a manșonului de comandă | 6000 cicluri |

| Accesorii necesare | |
|--------------------------------|-------------|
| Baterie PBPA287 | 151.000.583 |
| Incarcator PBCH1 (AC-EU) | 151.000.629 |
| Incarcator PBCH4 (AC-JP) | 151.000.630 |
| Incarcator PBCH5 (AC-UK) | 151.000.631 |
| Incarcator PBCH3 (DC) | 151.000.632 |
| Incarcator PBCH2 (AC-US) | 151.000.742 |
| Incarcator PBCH6 (AC-KR) | 151.001.209 |
| Incarcator PBCH7 (AC-CN/AU/NZ) | 151.001.518 |
| Incarcator PBCH8 (AC-IN) | 151.001.519 |
| Baterie PBPA287 (CN) | 151.001.854 |



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2022-10-12

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

PSP40 | Departator

| Specificatii | | |
|--|---------|-----------------|
| Cod producător | | 151.000.685 |
| Model | | PSP40 |
| Scurtă descriere | | Departator |
| Presiunea maximă de lucru | bar/Mpa | 720 / 72 |
| Bateria inclusă | | no |
| Distanța de departare | mm | 725 |
| Forța maximă de tragere | kN/t | 51.7 / 5.3 |
| Distanța de tragere | mm | 613 |
| Forța maximă de departare | kN/t | 280 / 28.6 |
| Forța de departare teoretică | kN/t | 875 / 89.2 |
| Forța minimă de departare (EN 13204) | kN/t | 43 / 4.4 |
| Forța maximă de departare, 25mm/1in de la varf | kN/t | 93 / 9.5 |
| Forța maximă de strângere | kN/t | 59 / 6 |
| Protecție la umezeală | | IP57 |
| Nivelul de zgomot @ 1m/3.25ft | dB(A) | 76 |
| Nivelul de zgomot @ 4m/13ft | dB(A) | 67 |
| Tipul de ulei hidraulic | | ISO-L HV VG 36 |
| Greutatea gata de utilizare | kg | 19.4 |
| Greutatea fără baterie | kg | 17.9 |
| Temperatura ambientală | °C | -20 + 55 |
| Dimensiuni (AxBxC) | mm | 956 x 270 x 276 |
| Clasificare conform EN 13204 | | AS43/725-19.4 |
| Corespunde EN 13204 | | da |
| NFPA 1936, HPF | kN/t | 51.7 / 5.3 |
| NFPA 1936, HSF | kN/t | 69.2 / 7.1 |
| NFPA 1936, LPF | kN/t | 27 / 2.8 |
| NFPA 1936, LSF | kN/t | 39.1 / 4 |
| Corespunde NFPA 1936 | | da |

| Factori de siguranță / teste | |
|---|--|
| Factor de siguranță hidraulic | 2:1 |
| Test de rezistență la uzură | 1000 de cicluri de închidere și deschidere sub încărcatură |
| Test de rezistență la uzură a manșonului de comandă | 6000 cicluri |

| Accesorii necesare | |
|--------------------------------|-------------|
| Baterie PBPA287 | 151.000.583 |
| Încărcător PBCH1 (AC-EU) | 151.000.629 |
| Încărcător PBCH4 (AC-JP) | 151.000.630 |
| Încărcător PBCH5 (AC-UK) | 151.000.631 |
| Încărcător PBCH3 (DC) | 151.000.632 |
| Încărcător PBCH2 (AC-US) | 151.000.742 |
| Încărcător PBCH6 (AC-KR) | 151.001.209 |
| Încărcător PBCH7 (AC-CN/AU/NZ) | 151.001.518 |
| Încărcător PBCH8 (AC-IN) | 151.001.519 |
| Baterie PBPA287 (CN) | 151.001.854 |

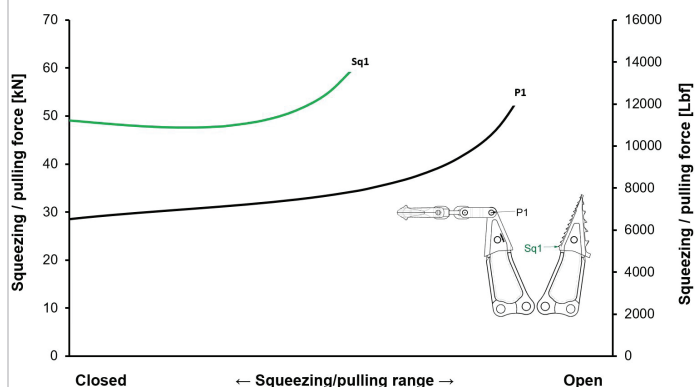
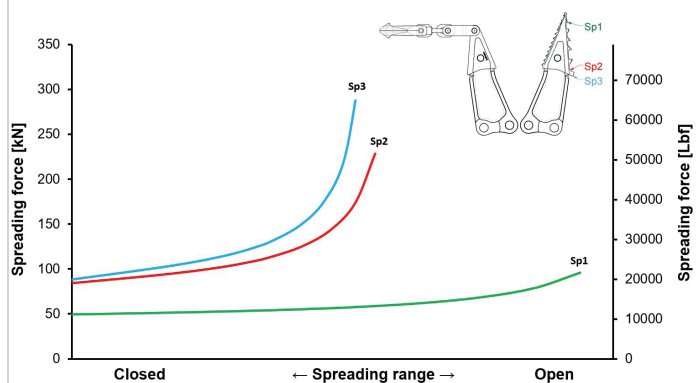
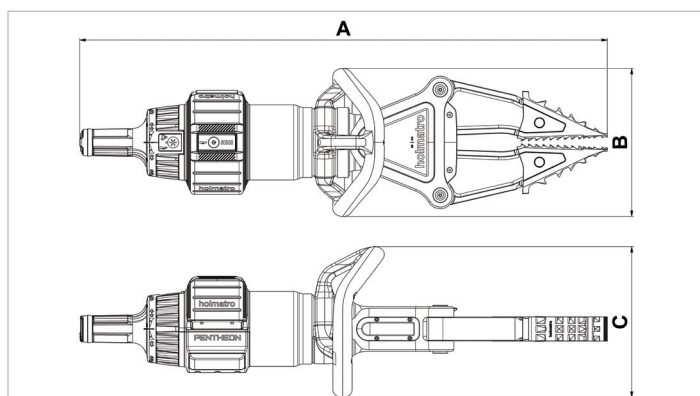
Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2022-10-12

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.



Fișă cu specificații tehnice

PTR40 | Cilindru telescopic

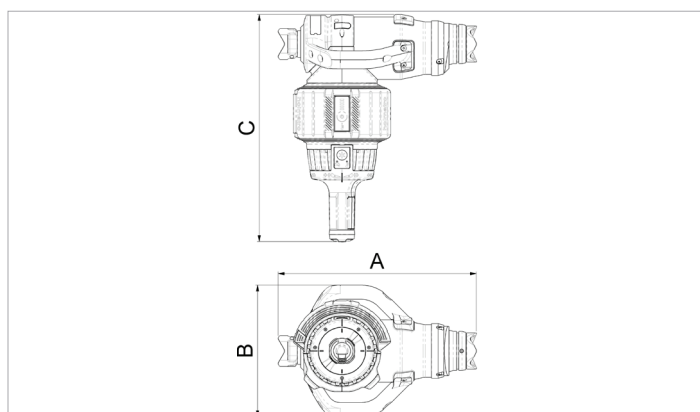
| Specificații | | |
|------------------------------------|---------|-----------------------|
| Cod producător | | 151.001.653 |
| Model | | PTR40 |
| Scurtă descriere | | Cilindru telescopic |
| Presiunea maximă de lucru | bar/Mpa | 540 / 54 |
| Bateria inclusă | | nu |
| Cursa primului piston | mm | 215 |
| Cursa celui de-al doilea piston | mm | 192 |
| Cursa totală de departare | mm | 407 |
| Lungime (strans) | mm | 385 |
| Lungime (extins) | mm | 792 |
| Forța maximă de departare piston 1 | kN/t | 136 / 13.9 |
| Forța maximă de departare piston 2 | kN/t | 65 / 6.6 |
| Protecție la umezeală | | IP57 |
| Nivelul de zgomot @ 1m/3.25ft | dB(A) | 78 |
| Nivelul de zgomot @ 4m/13ft | dB(A) | 69 |
| Tipul de ulei hidraulic | | ISO-L HV VG 36 |
| Numar pistoane | | 2 |
| Greutatea gata de utilizare | kg | 15.5 |
| Temperatura ambientală | °C | -20 + 55 |
| Greutatea fără baterie | kg | 14.0 |
| Dimensiuni (AxBxC) | mm | 385 x 256 x 443 |
| Clasificare conform EN 13204 | | TR136/215-65/192-15.5 |
| Corespunde EN 13204 | | da |
| NFPA 1936, HSF | kN/t | 136 / 13.9 |
| NFPA 1936, LSF | kN/t | 65 / 6.6 |
| Corespunde NFPA 1936 | | da |

Factori de siguranță / teste

| | |
|--|--|
| Factor de siguranță hidraulic | 2:1 |
| Test de rezistență la uzură | 1000 de cicluri de departare sub încărcatura |
| Test de rezistență la uzură a manșonului | 6000 cicluri |

Accesorii necesare

| | |
|--------------------------------|-------------|
| Baterie PBPA287 | 151.000.583 |
| Incarcator PBCH1 (AC-EU) | 151.000.629 |
| Incarcator PBCH4 (AC-JP) | 151.000.630 |
| Incarcator PBCH5 (AC-UK) | 151.000.631 |
| Incarcator PBCH3 (DC) | 151.000.632 |
| Incarcator PBCH2 (AC-US) | 151.000.742 |
| Incarcator PBCH6 (AC-KR) | 151.001.209 |
| Incarcator PBCH7 (AC-CN/AU/NZ) | 151.001.518 |
| PBCH8 (AC-IN) | 151.001.519 |
| Baterie PBPA287 (CN) | 151.001.854 |



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

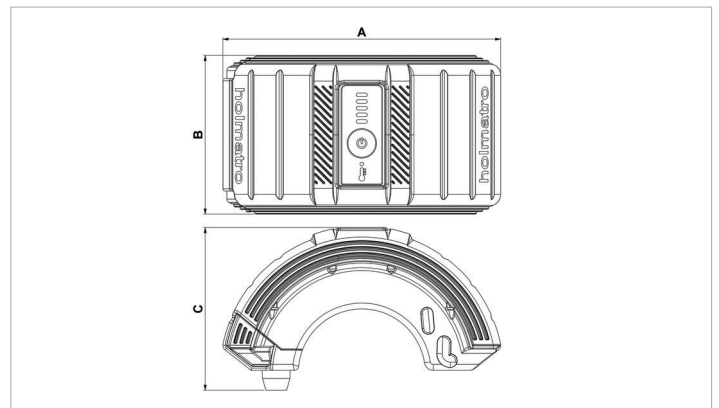
© Holmatro 2022-10-12

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

Fișă cu specificații tehnice

PBPA287 | Baterie

| Specificații | | |
|-----------------------------------|--------|-----------------|
| Cod producător | | 151.000.583 |
| Model | | PBPA287 |
| Scurtă descriere | | baterie |
| Capacitate | Ah | 7 |
| Energie | Wh | 176 |
| Timp de încărcare | min. | 60 |
| Durată minimă de viață a bateriei | cycles | 500 |
| Rată de protecție | | IP67 |
| Tip baterie | | Li-Ion |
| Tensiune | VDC | 28 |
| Greutate, pregătită de utilizare | kg | 1.5 |
| Interval de temperatură | °C | -20 + 55 |
| Dimensiuni (AxBxC) | mm | 188 x 107 x 110 |



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2020-06-23

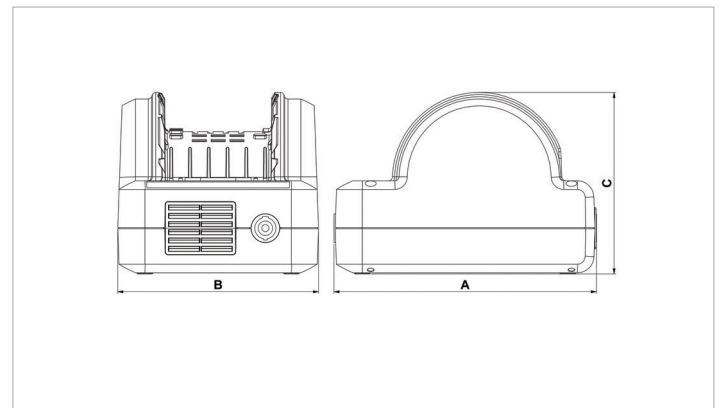
Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

Fișă cu specificații tehnice

PBCH1 (AC-EU) | Încărcător

| Specificații | | |
|---------------------------------|-----|-----------------|
| Cod producător | | 151.000.629 |
| Model | | PBCH1 (AC-EU) |
| Scurtă descriere | | Încărcător |
| Tensiune de ieșire (baterie) | VDC | 28 |
| Tensiune de alimentare | VAC | 100-240 |
| Frecvență de alimentare | Hz | 50-60 |
| Curent maxim | A | 3.3 |
| Putere | W | 300 |
| Lungime cablu | m | 1.8 |
| Tip mufă încărcare | | F |
| Greutate, pregătit de utilizare | kg | 1.6 |
| Interval de temperatură | °C | -20 + 55 |
| Dimensiuni (AxBxC) | mm | 222 x 170 x 153 |

| Accesorii | |
|--|-------------|
| Cablu pentru conectarea uneltei la încărcător POTC1 | 151.000.499 |
| Cablu pentru conectarea unui încărcător de baterie la celălalt DCPC1 | 151.000.503 |



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2020-07-21

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

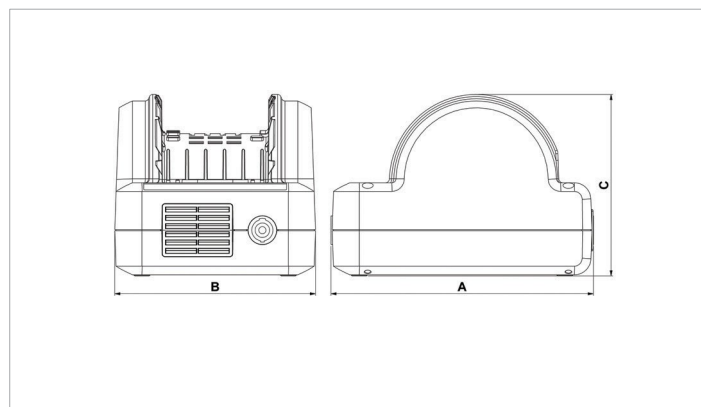
Fișă cu specificații tehnice

PBCH3 (DC) | Încărcător

| Specificații | | |
|---------------------------------|-----|---------------------------------|
| Cod producător | | 151.000.632 |
| Model | | PBCH3 (DC) |
| Scurtă descriere | | încărcător |
| Tensiune de ieșire (baterie) | VDC | 28 |
| Tensiune de alimentare DC | VDC | 12-24 |
| Putere | W | 73.5 |
| Lungime cablu | m | 1.8 |
| Tip mufă încărcare | | încărcare la mașină ISO 4165 |
| Greutate, pregătit de utilizare | kg | 1.6 |
| Interval de temperatură | °C | -20 + 55 |
| Dimensiuni (AxBxC) | mm | 222 x 170 x 153 |

Accesorii

| | |
|---|-------------|
| Cablu pentru conectarea uneltei la încărcător POTC1 | 151.000.499 |
|---|-------------|



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2021-04-15

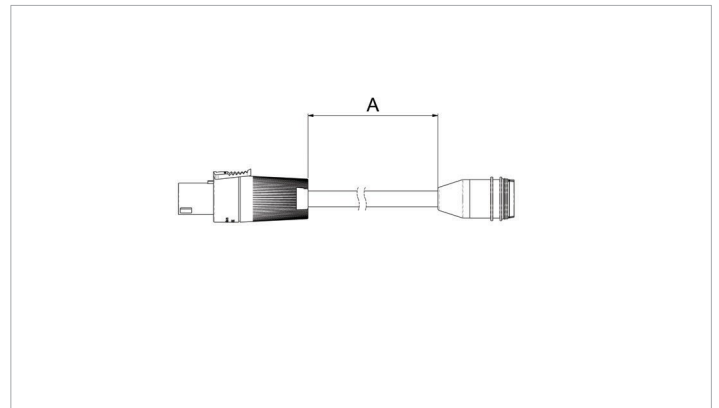
Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

Fișă cu specificații tehnice**POTC1 | Cablu pentru conectarea uneltei la încărcător**

| Specificații | | |
|---------------------------------|----|---|
| Cod producător | | 151.000.499 |
| Model | | POTC1 |
| Scurtă descriere | | cablu pentru conectarea uneltei la încărcător |
| Greutate, pregătit de utilizare | kg | 0.3 |
| Interval de temperatură | °C | -20 + 55 |

Dimensiuni pe desenul tehnic

| | | |
|--------------|----|------|
| Dimensiune A | mm | 2000 |
|--------------|----|------|

Traducerea, confirm
Teodor Munteanu**holmatro.com**

© Holmatro 2021-04-15

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

Fișă cu specificații tehnice

DCPC1 | Cablu interconectare pentru încărcătoarele de baterii

| Specificații | | |
|---------------------------------|----|----------------------|
| Cod producător | | 151.000.503 |
| Model | | DCPC1 |
| Scurtă descriere | | Cablu interconectare |
| Lungime | m | 0.3 |
| Greutate, pregătit de utilizare | kg | 0.3 |
| Interval de temperatură | °C | -20 + 55 |



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2020-07-21

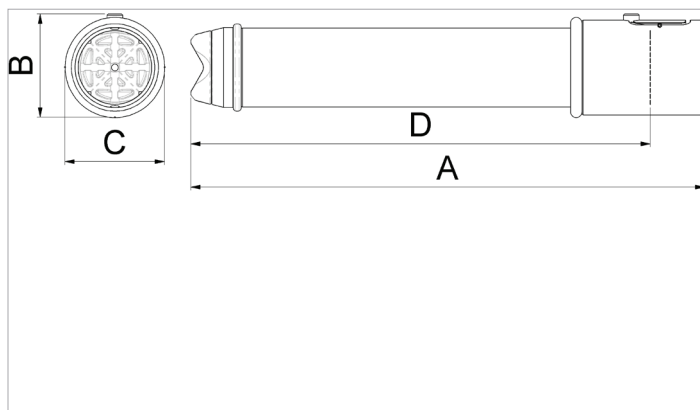
Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

Fișă cu specificații tehnice

TRE05 | Teava de extensie

| Specificații | | |
|---------------------------------|----|-------------------|
| Cod producător | | 151.001.902 |
| Model | | TRE05 |
| Scurtă descriere | | Teava de extensie |
| Greutate, pregătit de utilizare | kg | 4.6 |
| Dimensiuni (AxBxC) | mm | 490 x 98 x 90 |
| Interval de temperatură | °C | -20 + 55 |

| Technical drawing dimensions | | |
|------------------------------|----|-----|
| Dimensiune D | mm | 440 |



Traducerea, confirm
 Teodor Munteanu



Fișă cu specificații tehnice

PAS 02 | Set accesorii tragere

| Specificatii | | |
|-----------------------------|----|-----------------------|
| Cod producător | | 150.182.274 |
| Model | | PAS 02 |
| Scurta descriere | | set accesorii tragere |
| Greutate, gata de utilizare | kg | 4.6 |



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2020-07-21

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

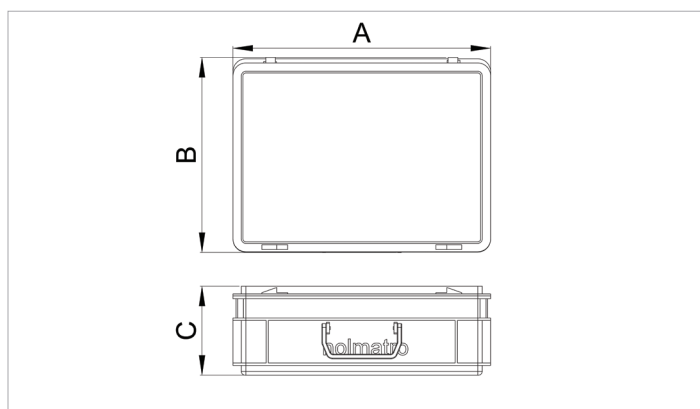
Fișă cu specificații tehnice

PCS 02 | Set de lanturi, in cutie de transport

| Specificatii | | |
|-----------------------------|----|--|
| Cod producător | | 150.582.021 |
| Model | | PCS 02 |
| Scurta descriere | | set lanturi tragere in cutie de transport |
| Greutate, gata de utilizare | kg | 12.8 |
| Dimensiuni (AxBxC) | mm | 400 x 300 x 133 |

Livrat standard cu:

- Grosime lanturi 10mm/0.4in
- Lungime lanturi 1.5m/5ft + 3m/10ft



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2020-07-21

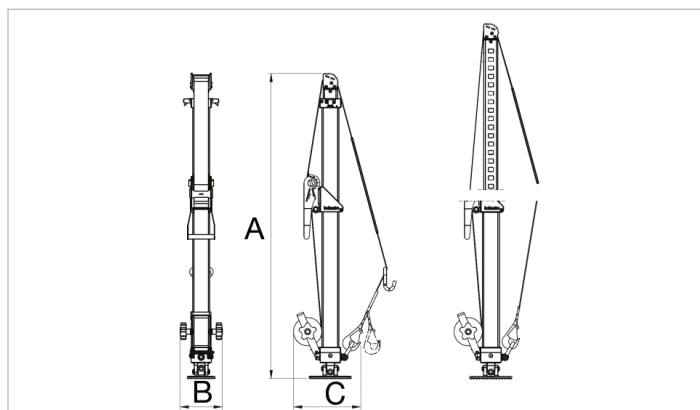
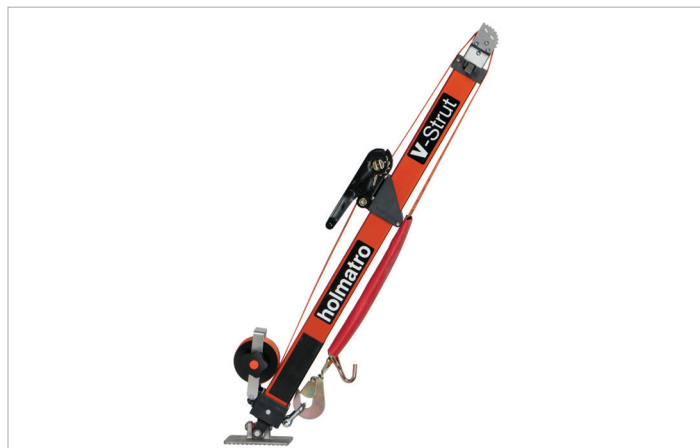
Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

Fișă cu specificații tehnice

V-Strut | Pop stabilizare vehicule

| Specificații | | |
|---------------------------------|------|--------------------------|
| Cod producător | | 150.062.158 |
| Model | | V-Strut |
| Scurtă descriere | | Pop stabilizare vehicule |
| Lungime minima efectiva | mm | 1080 |
| Lungime maxima efectiva | mm | 1800 |
| Incarcare maxima axiala | kN/t | 16 / 1.6 |
| Greutate, pregătit de utilizare | kg | 7.9 |
| Dimensiuni (AxBxC) | mm | 1080 x 149 x 210 |

| Accesorii | |
|---------------------------------|-------------|
| Sac pentru transport/depozitare | 150.182.284 |
| Placa suport | 150.011.519 |
| Cutit pentru metal | 150.062.183 |
| Set carlige | 158.011.003 |



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2020-07-21

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

CERTIFICAT DE EVALUARE

Referinta raport: SA34094-D4-ENEC-Amendment-2
Documente acoperite: SA34094, SA10873
Data: 2021/06/30

Produs: Foarfeca

Emis catre: Holmatro

Marca: Holmatro

| <u>Model/Tip:</u> | <u>Indicatie:</u> | <u>Performanta de taiere:</u> |
|-------------------|-------------------|-------------------------------|
| CU 5040 | BC165I-13.1 | 1I 2I 3I 4J 5J |
| GCU 5040 EVO | BC165I-19.2 | 1I 2I 3I 4J 5J |
| GCU 5040 EVO 3 | BC165I-18.8 | 1I 2I 3I 4J 5J |
| CU 5040 i | BC165I-13.2 | 1I 2I 3I 4J 5J |
| GCU 5040 i EVO | BC165I-19.3 | 1I 2I 3I 4J 5J |
| GCU 5040 i EVO 3 | BC165I-19.0 | 1I 2I 3I 4J 5J |
| PCU40 | BC165I-19.0 | 1I 2I 3I 4J 5J |
| PCU40S | BC165I-19.0 | 1I 2I 3I 4J 5J |

Clasificare 720 bar (10,443 psi)

Verificat de UL LLC
333 Pfingsten Rd.
Northbrook, IL 60062
United States

Standarde: EN 13204:2016

Concluzie: * Foarfecile verificate, modelele CU 5040, GCU 5040 EVO, GCU 5040 EVO 3, CU 5040 i, GCU 5040 i EVO, GCU 5040 i EVO 3, PCU40, and PCU40S sunt in conformitate cu standardul EN 13204. Vezi Raportul de referinta Nr. [SA34094-D4-ENEC-Original](#), [SA34094-D4-ENEC-Amendment-1](#), si [SA34094-D4-ENEC-Amendment-2](#) pentru detalii complete ale evaluarii.

* - Standardul EN 13204 nu include uneltele actionate de o baterie, niciun organism nu poate certifica indeplinirea cerintelor standardului EN 13204 pentru uneltele cu baterie. Putem certifica, totusi, ca partea hidraulica a uneltelor verificate de noi este in conformitate cu cerintele standardului EN 13204 pentru unelte hidraulice.

Pregatit de:



Mike Simler
Senior Project Engineer
Michael.E.Simler@ul.com
(847) 664-3495

Verificat de:



Chris James
Principal Engineer
Christopher.James@ul.com
(919) 549-1499



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



CERTIFICAT DE EVALUARE

Referinta raport: SA34094-D10-ENEC-Amendment-1
Documente acoperite: SA34094, SA10873
Data: 2020/07/20

Produs: Departator

Emis catre: Holmatro

Marca: Holmatro

Model/Tip: Model PSP40

Tipuri: Model PSP40 = AS43/725-19.4
Model PSP40CL = N/A**
Model PSP50 = AS54/725-21.0
Model PSP51 = AS51/763-21.2
Model PSP60 = BS62/820-25.0

Clasificare: 720 bar (10,443 psi)

Verificat de: UL LLC
333 Pfingsten Rd.
Northbrook, IL 60062
United States

Standarde: EN 13204:2016

Concluzie: * Departatoarele verificate, Modelele PSP40, PSP40CL, PSP50, PSP51, si PSP60 sunt in conformitate cu standardul EN 13204. Vezi Raportul de referinta Nr. SA34094-D10-ENEC-Original and SA34094-D10-ENEC-Amendment-1 pentru detalii complete ale evaluarii.

* - Standardul EN 13204 nu include uneltele actionate de o baterie, niciun organism nu poate certifica indeplinirea cerintelor standardului EN 13204 pentru uneltele cu baterie. Alte organisme de verificare au evaluat anterior partea hidraulica a uneltelor ce fac subiectul acestui certificat, vezi rapoartele de testare. UL LLC a verificat numai clauzele aditionale aplicabile ale standardului EN 13204 pentru modelele indicate mai sus.

** - Distanța de departare a acestui departator nu se încadrează în limitele din tabelul din EN 13204 prin urmare modelul PSP40CL nu poate fi clasificat ca un departator conform EN 13204. Putem certifica, totuși, ca partea hidraulică verificată de noi este în conformitate cu cerințele standardului EN 13204 pentru unelte hidraulice.

Pregatit de:



Mike Simler
Senior Project Engineer
Michael.E.Simler@ul.com
(847) 664-3495

Verificat de:



Chris James
Principal Engineer
Christopher.James@ul.com
(919) 549-1499



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



CERTIFICAT DE EVALUARE

Referinta raport: SA34094-D9-ENEC-Amendment-1
Documente acoperite: SA34094, SA10873
Data: 2021/07/20

Produs: Cilindri si cilindri telescopici

Emis catre: Holmatro

Marca: Holmatro

Model/Tip: Model PTR50

Tipuri:
PRA40 = R136/215-14.2
PRA50 = R136/407-17.9
PTR40 = TR136/215-65/192-15.5
PTR50 = TR136/405-65/382-19.9
PTR51 = TR136/405-65/382-21.0

Clasificare 540 bar (7,832 psi)

Verificat de UL LLC
333 Pfingsten Rd.
Northbrook, IL 60062
United States

Standarde: EN 13204:2016

Concluzie: * Cilindrii verificati, modelele PRA40, PRA50, PTR40, PTR50, and PTR51 sunt in conformitate cu standardul EN 13204. Vezi Raportul de referinta nr. SA34094-D9-ENEC-Original and SA34094-D9-ENEC-Amendment-1 pentru detalii complete ale evaluarii.

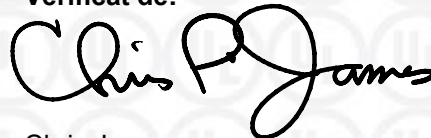
* - Standardul EN 13204 nu include uneltele actionate de o baterie, niciun organism nu poate certifica indeplinirea cerintelor standardului EN 13204 pentru uneltele cu baterie. Putem certifica, totusi, ca partea hidraulica a uneltelor verificate de noi este in conformitate cu cerintele standardului EN 13204 pentru unelte hidraulice.

Pregatit de:



Mike Simler
Senior Project Engineer
Michael.E.Simler@ul.com
(847) 664-3495

Verificat de:



Chris James
Principal Engineer
Christopher.James@ul.com
(919) 549-1499



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



Holmatro Rescue Equipment B.V.
Zalmweg 30 - P.O. Box 33
4940 AA Raamsdonksveer
Netherlands

T +31 (0)162 589 200
E rescue@holmatro.com
holmatro.com

Bank: Rabobank Amerstreek
Account no: 31.49.76.523
IBAN: NL75 RABO 0314 9765 23
BIC: RABONL2U
VAT: NL0057.66.667.B01
Registration no: 18118682

SUBSCRISA,

HOLMATRO RESCUE EQUIPMENT B.V., o companie privată cu răspundere limitată, înființată și funcționând în conformitate cu legile din Olanda, având sediul înregistrat la (4941 VX) Raamsdonksveer, Olanda, 30 Zalmweg, reprezentata de Dl. Bert Willems, avand functia de Director (denumită în continuare "Holmatro");

PRIN PREZENTA DECLARĂM URMĂTOARELE:

La data semnării acestei declarații:

Magic View s.r.l.
Str. Andrei Muresanu nr. 6, sector 1
cod 011843, Bucuresti Romania

este distribuitor exclusiv pentru marketing, vânzarea și întreținerea de echipamente de salvare Holmatro in România si Republica Moldova.

Magic View s.r.l. poate oferi clientilor sai o copie a acestei declarații.

Semnata la data de 20.01.2023

Holmatro Rescue Equipment B.V.
P.O. Box 33, 4940 AA Raamsdonksveer
The Netherlands
Tel.: +31(0)162-589200, Fax: +31(0)162-522482
www.holmatro.com



Bert Willems
CCO Rescue
Holmatro Group

Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



Rescue equipment

Holmatro Netherlands
Lissenveld 30 - P.O. Box 66
4940 AB Raamsdonksveer
The Netherlands
Zalmweg 30 - P.O. Box 33
4940 AA Raamsdonksveer
The Netherlands

T +31 (0)162 58 92 00
F +31 (0)162 52 24 82
E rescue@holmatro.com
I www.holmatro.com

Bank: Rabobank, account no: 31.49.76.523
IBAN: NL75RABO0314976523
BIC: RABONL2U
HR Breda nr. 18118682

Catre persoanele interesate

2023, Olanda

Subiect: Centrul de service Holmatro din Romania

Prin prezenta declarăm ca societatea comercială Magic View s.r.l. este centrul autorizat și certificat de service și de instruire pentru pietele din România și Republica Moldova. Tehnicienii care fac parte din echipa Magic View s.r.l. au fost instruiți și certificați la fabrica noastră din Olanda în domeniul întreinerii, reparației, asistenței tehnice și operării echipamentelor. Magic View s.r.l. deține dispozitive originale Holmatro pentru testare și service, precum și echipamente pentru prezentare și demonstrații. De asemenea, Magic View s.r.l. deține un atelier mobil complet echipat care se poate deplasa la sediul clientului pentru efectuarea tuturor operațiilor de service.

Magic View s.r.l. va va oferi întotdeauna tot suportul necesar în ceea ce privește echipamentele de descarcerare Holmatro furnizate pe pietele din România și Republica Moldova.

Centrul service Holmatro din Romania:

Magic View s.r.l.
str. Andrei Muresanu nr. 6, sector 1
cod 011843 Bucuresti Romania
tel: +40(0)31 80 52 080
fax: +40(0)31 80 52 079
email: office@magicview.ro
web: www.holmatro.ro



Holmatro Rescue Equipment

Edwin Haarselhorst
Sales Manager Rescue Equipment

HOLMATRO RESCUE EQUIPMENT B.V.
P.O. Box 33, 4940 AA Raamsdonksveer
The Netherlands
Tel.: +31(0)162-589200, Fax: +31(0)162-522482
www.holmatro-rescue.com



Rescue equipment

Holmatro Netherlands
Zalmweg 30 - Postbus 33
4940 AA Raamsdonksveer
Nederland

T +31 (0)162 58 92 00
F +31 (0)162 52 24 82
E rescue@holmatro.com
I www.holmatro.com

Bank: Rabobank
Account no: 31.49.76.523
IBAN: NL75RABO0314976523
BIC: RABONL2U
BTW: NL0057.66.667.B01
Registratiernr.: 18118682

Declaratie de conformitate CE

Conform Directivei 2006/42/EC

Noi, **Holmatro Industrial Equipment B.V.**
Holmatro Rescue Equipment B.V.

Postbus 33,
4940 AA Raamsdonksveer, Olanda

Declarăm pe propria răspundere ca echipamentele furnizate de Holmatro în Uniunea Europeană sunt în conformitate cu dispozițiile Directivei Masini și a altor Directive în vigoare la data livrării, în limita aplicabilității acestor Directive.

Olanda, Raamsdonksveer
25-04-2022



Holmatro, Departamentul de Calitate
Hans Muste,
QHSE Manager

Holmatro Rescue Equipment B.V.
P.O. Box 33, 4940 AA Raamsdonksveer
The Netherlands
Tel: +31(0)162-589200, Fax: +31(0)162-522482
www.holmatro.com

Traducerea, confirm

Teodor Munteanu - Director General



 **holmatro**
mastering power

**CERTIFICAT DE CALITATE, CONFORMITATE
SI GARANTIE**

Noi, Magic View s.r.l, cu sediul in Bucuresti, str. Andrei Muresanu nr. 6, sector 1, cu nr. de inmatriculare la Registrul Comertului J40/14681/2005, declaram pe proprie raspundere ca echipamentele mentionate mai jos sunt conforme caracteristicilor prevazute in documentatia care le insoteste, precum si cu standardele romane aplicabile.

DATE DE IDENTIFICARE:

Echipament de descarcerare cu următoarea configuratie:

| Denumire produs | Cod | Cantitate |
|-----------------|-------------|-----------|
| PCU 40 | 151.001.475 | 1 |
| PSP 40 | 151.000.685 | 1 |
| PTR40 | 151.032.101 | 1 |
| PBPA287 | 151.000.583 | 6 |
| BPCH1 | 151.000.629 | 1 |
| PBCH3 | 151.000.632 | 3 |
| POTC 1 | 151.000.499 | 3 |
| DCPC1 | 151.000.503 | 2 |
| TRE 05 | 151.001.902 | 1 |
| PAS 02 | 150.182.274 | 1 |
| PCS 02 | 150.582.021 | 1 |
| V-strut | 150.062.158 | 2 |

Denumirea cumparatorului: Inspectoratul General pentru Situatii de Urgența al MAI

Termenul de garantie este de 24 luni de la data receptiei finale a echipamentelor.

CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI

Garanția acopera problemele tehnice si viciile de fabricatie care se manifesta prin utilizarea corecta a produselor, conform instructiunilor producatorului.

Garantia nu se acorda pentru componentele consumabile, cu durata de functionare limitata (ulei, filtre etc.).

Reclamarea defectiunilor aparute pe timpul de garantie se va face in scris prin "Formularul de solicitare interventie tehnica", care in caz de necesitate se va solicita de la Magic View.

ATENTIE ! Produsul nu beneficiaza de garantie in urmatoarele situatii:

- cand se constata ca nu a fost folosit conform instructiunilor de utilizare;
- cand intervin deteriorari ca urmare a unor socuri electrice, electrostatice, termice sau mecanice;
- in situatii create de depanarea efectuata de persoane neautorizate.

**VANZATOR
MAGIC VIEW SRL**



CIF (VAT number): R017899077

Banca: RAIFFEISEN BANK - Bucuresti

Banca: ING BANK - Bucuresti

Reg. Com.: J40/14681/2005

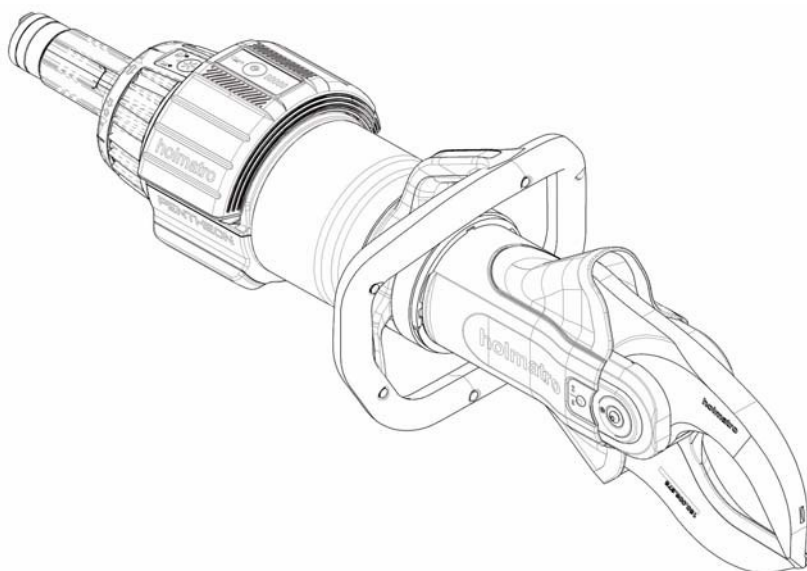
ContRON: R095 RZBR 0000 0600 0710 8007

ContRON: R088 INGB 0001 0081 7714 8910

ContEUR: R026 RZBR 0000 0600 0772 2968

ContEUR: R037 INGB 0001 0081 7714 0710

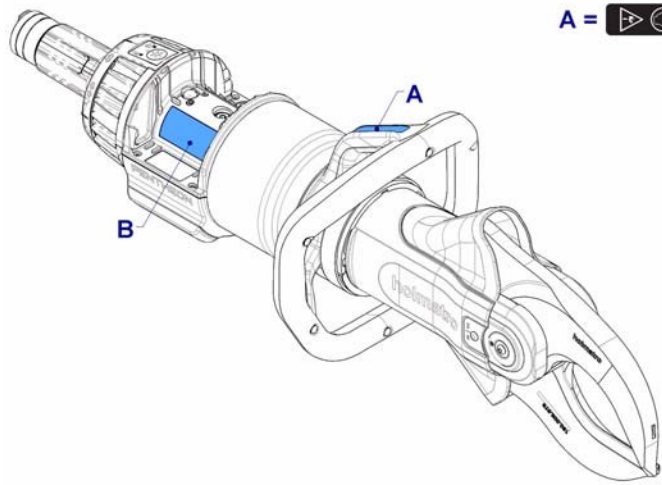
PCU



ISO 9001
CERTIFIED



A =



B =

holmatro
mastering power

| | |
|---------------|-------------|
| Model: | serial no.: |
| Article no.: | xx |
| Manufactured: | xx |
| xx | xx |
| xx | xx |

Fig. 1

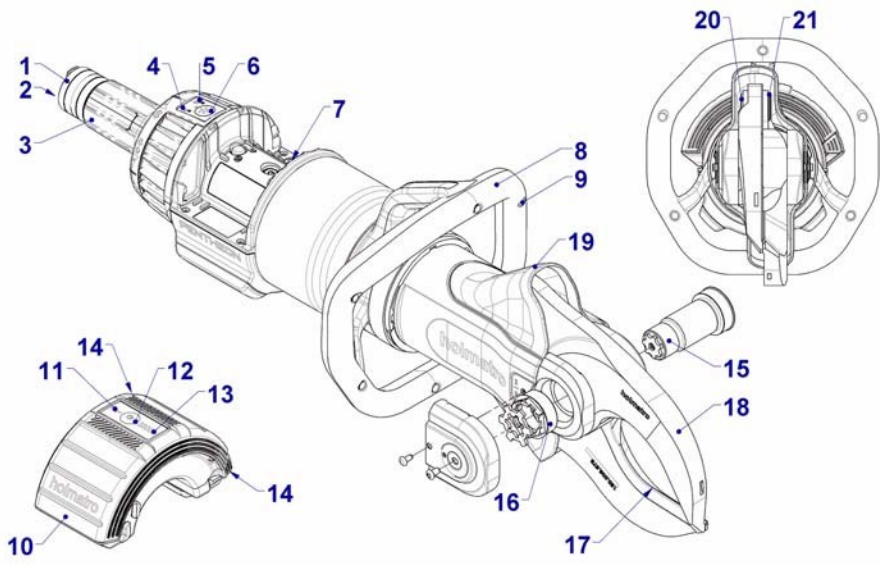


Fig. 2

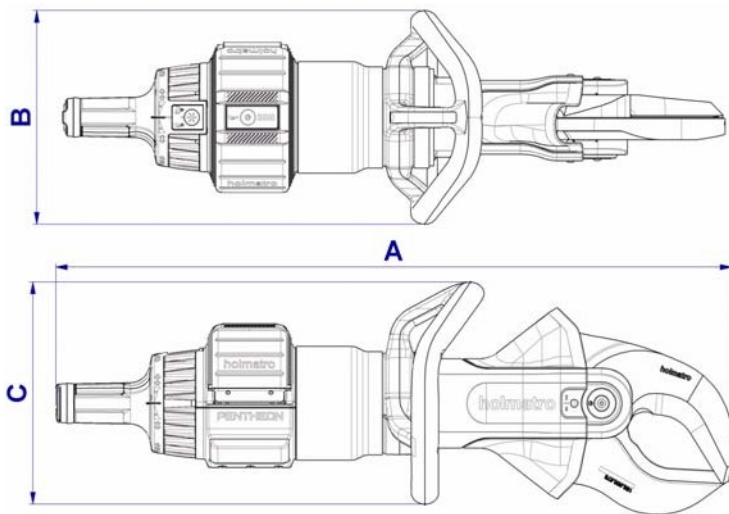


Fig. 3

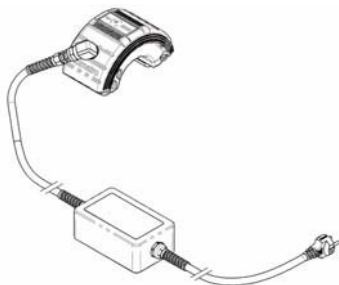


Fig. 4

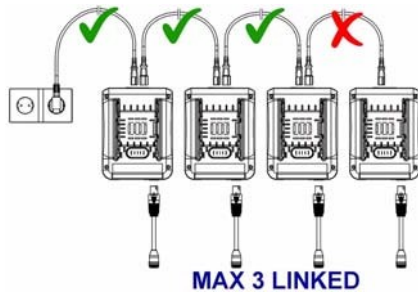


Fig. 5

1 Introducere

1.1 Exonerare de raspundere

Toate drepturile rezervate. Nimic din această publicație nu poate fi dezvăluit, reprodus sau modificat în vreun fel fără acordul prealabil scris al Holmatro. Holmatro își rezervă dreptul de a modifica sau modifica părți ale instrumentelor fără notificare prealabilă. De asemenea, conținutul acestui manual de utilizare poate fi modificat în orice moment. Acest manual de utilizare se bazează pe și are legătură cu modelele fabricate în acest moment și legislația în vigoare în prezent. Holmatro nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventualele daune rezultate din utilizarea acestui manual de utilizare în ceea ce privește orice echipament furnizat sau care ar putea fi furnizat, sub rezerva intenției sau neglijenței grave din partea Holmatro. Pentru informații detaliate despre utilizarea manualului de utilizare, întreținerea și/sau repararea echipamentelor Holmatro, trebuie contactat Holmatro sau distribuitorul oficial desemnat. S-a acordat toată atenția posibilă compoziției și preciziei acestui manual de utilizare. Cu toate acestea, Holmatro nu poate fi făcută răspunzătoare pentru erori și omisiuni sau obligații care decurg din acestea. Dacă corectitudinea sau caracterul complet al acestui manual de utilizare nu este clară, trebuie să contactați Holmatro.

1.2 Despre acest manual

Instrucțiunile originale din acest manual sunt scrise în limba engleză. Versiunile în alte limbi ale acestui manual sunt o traducere a instrucțiunilor originale.

1.3 Definiții

Sistem: ansamblu format din sursa de alimentare, optional cablu(ri) de alimentare si unealta(e)
Baterie: dispozitiv care furnizeaza curent si tensiune electrice
Unealta: dispozitiv hidraulic, cum ar fi foarfeca, departatorul, unealta combinata sau cilindrul departator
Echipament: unealta(e), cablu(ri), baterie sau accesorii
Alimentator de la retea: dispozitiv care transformă și furnizează curent și tensiune electrice
Incarcator / incarcator de baterii: dispozitiv electronic pentru încărcarea unei baterii reincarcabile

1.4 General

Felicitări pentru achiziționarea acestui produs Holmatro. Acest manual de utilizare oferă instrucțiuni privind funcționarea, întreținerea, defectiunile și siguranța echipamentului în cauză. Reglementările de siguranță pentru utilizarea unui sistem Holmatro complet sunt, de asemenea, descrise în acest manual de utilizare. Ilustrațiile din acest manual de utilizare pot diferi ușor, în funcție de model. Toți cei implicați în punerea în funcțiune a echipamentului, utilizarea acestuia, întreținerea și rezolvarea defectiunilor trebuie să fi citit și înțeles acest manual de utilizare, în special normele de siguranță.

Pentru a preveni erorile defuncționarea și asigurați-vă că echipamentul funcționează fără probleme, manualele de utilizare trebuie să fie întotdeauna disponibile operatorului.

1.5 Aplicație

Acest produs face parte din echipamentul destinat utilizării de către serviciile de urgență, pentru a muta sau îndepărta părți structurale ale vehiculelor sau structurilor.

1.5.1 Cerințe de sistem

Utilizați această unealtă numai cu tipul de baterie prescris sau cu conectorul de rețea Holmatro. În caz de îndoială cu privire la compatibilitatea sistemului, consultați întotdeauna distribuitorul Holmatro.

1.6 Personal calificat

Sistemul poate fi operat numai de persoane instruite în utilizarea sa. Respectați întotdeauna legislația locală, reglementările de siguranță și de mediu. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de un tehnician certificat Holmatro.

1.7 Garanție

Consultați termenii și condițiile generale de vânzare pentru condițiile de garanție, disponibile la dealerul dumneavoastră Holmatro, la cerere.

Holmatro vă atrage atenția asupra faptului că fiecare garanție pentru echipamentul sau sistemul dvs. va expira și că trebuie să îl despăgubiți împotriva oricărei posibile răspunderi și responsabilitati pentru produs dacă:

- service-ul și întreținerea nu sunt efectuate strict în conformitate cu instrucțiunile, reparațiile nu sunt efectuate de un Tehnician Holmatro Certified sau sunt efectuate fără acordul prealabil scris;
- s-au efectuat modificări de sine stătătoare, modificări structurale, dezactivarea dispozitivelor de siguranță, reglarea neplăcută a sistemului hidraulic și reparații defecte;
- se folosesc piese Holmatro neoriginale sau lubrifianți, alții decât tipurile prescrise;
- echipamentul sau sistemul este folosit în mod nedrept, prin erori de funcționare, necorespunzător, neglijent sau neconform cu natura și/sau scopul acestuia.

1.8 Declarație de conformitate

Echipamentul este certificat CE. Înseamnă că echipamentul respectă cerințele esențiale privind siguranța. Declarația de conformitate originală este furnizată împreună cu echipamentul.

Standardele și directivele care au fost luate în considerare în proiectare sunt enumerate în secțiunea Specificații tehnice din acest document.

2 Norme de siguranță

2.1 Explicația simbolurilor utilizate în acest manual

În acest manual, simbolurile de mai jos sunt folosite pentru a indica posibilele pericole.



PERICOL

Indică o situație iminentă periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la moarte sau vătămări grave.



AVERTIZARE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la moarte sau răni grave.



PRUDENȚĂ

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.



ÎNȘTIINȚARE

Este folosit pentru a aborda practicile care nu sunt legate de vătămarea fizică care, dacă nu sunt evitate, pot duce la daune materiale.



NOTĂ

Subliniază informațiile importante pentru utilizarea optimă a produsului. Acest simbol este afișat în manualul de utilizare împreună cu toate reglementările legate de utilizarea sau întreținerea produsului.

Respectați întotdeauna aceste reglementări și reglementările de siguranță în vigoare la nivel local și procedați cu mare atenție.

Informați toate persoanele implicate în activitățile operațiunii despre aceste reglementări de siguranță.

2.2 Plăcuță model și marcaj CE pe echipament

A se referi la Fig. 1.



Toate pictogramele atașate echipamentului referitoare la siguranță și pericol trebuie să fie respectate și să rămână clar lizibile.



AVERTIZARE

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale grave, accidente mortale, deteriorarea sistemului sau pierderi consecutive.

| Poz. | Tipul de marcaj | Descriere | Partea nr. |
|------|-----------------|---|--------------|
| A | | AVERTIZARE Pericol de tăiere sau ciupit de părți ale corpului. | 921.000.084. |
| | | NOTĂ Citiți manualul de utilizare înainte de utilizare. | |
| | | PERICOL Pericol de strivire a unor părți ale corpului. | |
| | | AVERTIZARE Purtați încălțăminte de siguranță cu susținere bună a gleznei și protecție a degetelor de la picioare. | |
| | | AVERTIZARE Purtați mănuși de protecție. | |
| | | AVERTIZARE Purtați îmbrăcăminte de siguranță pentru întregul corp cu material reflectorizant. | |
| | | | |

| | | | |
|--|---|--|-----------------------------|
| |  | AVERTIZARE Purtați ochelari de protecție (sau ecran complet). | |
| |  | AVERTIZARE Poartă o cască. | |
| | Placa model | Placa model cu: <ul style="list-style-type: none">• Indicație model• Număr de serie• Data construcției• Marcaj CE | Vă rog contactați Holmatro. |

2.3 Reglementări generale de siguranță

- Utilizați acest echipament numai pentru activitățile pentru care a fost conceput. Dacă aveți îndoieli sau nelămuriri, consultați întotdeauna distribuitorul Holmatro.
- Înlocuiți simbolurile de siguranță, pictogramele și etichetele informative ilizibile cu altele identice, disponibile de la dealerul dumneavoastră Holmatro.
- Piesele lăcuite, din plastic și cauciuc nu sunt rezistente la acid sau lichid coroziv. Cu excepția pieselor electrice, clătiți piesele care au intrat în contact cu acid coroziv sau lichid cu multă apă. Consultați dealer-ul Holmatro pentru o listă de rezistență.
- Protejați echipamentul împotriva scânteilor în timpul activităților de sudură sau șlefuire.
- Evitați o postură nesănătoasă în timpul lucrului. Poate duce la plângeri fizice.
- Urmați instrucțiunile de inspecție și întreținere.
- Conversia echipamentului sau a sistemului poate fi efectuată numai de un tehnician certificat Holmatro. În cazul unei conversii, păstrați manualul original și manualul de conversie.
- Utilizați numai piese și produse de întreținere originale Holmatro prescrise de Holmatro.

2.4 Siguranță personală

Personalul de salvare trebuie să poarte toate mijloacele personale de protecție, conform procedurii standard de lucru. Utilizarea neglijentă a mijloacelor personale de protecție poate duce la vătămări grave. În timpul utilizării, purtați cel puțin următoarele mijloace personale de protecție:

- Cască;
- Ochelari de protecție sau ecran complet pentru față;
- Manusi de protecție;
- Îmbrăcăminte de siguranță pentru întregul corp cu material reflectorizant;
- Pantofi de siguranță cu suport bun pentru glezne și protecție pentru degete;
- Mască cu filtru pentru utilizare la tăierea sticlei sau a anumitor materiale plastice.

2.5 Reglementări de siguranță cu privire la echipament

- Nu modificați niciodată setarea niciunui dispozitiv de siguranță.
- Depozitați tăietorul cu vârfurile lamei unul peste celălalt pentru a preveni rănirea.
- Asigurați-vă că este introdus un scut flexibil de protecție între locul unde se va face tăierea sau împrăștierea și victimă(e).
- Asigurați-vă că materialul de tăiat este plasat cât mai adânc posibil în deschiderea lamei.
- Evitați tăierea cu vârfurile lamei.
- Evitați contactul cu vârfurile lamelor și marginile tăietoare ale lamelor, astfel încât să nu vă răniți.
- Nu tăiați niciodată secțiuni care sunt sub presiune hidrolică, pneumatică, electrică sau mecanică.
- Dacă lamele nu sunt perpendiculare pe materialul de tăiat, lamele se pot separa. Aceasta este o situație periculoasă care poate duce la deteriorarea gravă a echipamentului și vătămări grave. Opriți imediat dacă lamele se separă.

2.6 Reglementări generale de siguranță cu privire la pachetele de baterii



AVERTIZARE

- Evitați gazele explozive, flăcările deschise și scânteile. Risc de explozie.
- Nu puneți acumulatorul în apă mai mult de 30 de minute și la o adâncime mai mare de 1 metru.
- Evitați scurtcircuitarea acumulatorului. Asigurați-vă că conexiunile nu intră în contact cu obiecte metalice.
- Nu încărcați un acumulator umed.
- Nu utilizați baterii deteriorate. Contactați dealerul Holmatro pentru instrucțiuni.
- Nu lăsați acumulatorul să cadă. Nu loviți, zdrobiți sau aruncați acumulatorul.
- Nu efectuați conexiuni directe de lipire pe acumulator.
- Nu deschideți acumulatorul.

- Protejați acumulatorul împotriva radiațiilor solare directe și a altor surse de căldură.
- Nu puneți acumulatorul într-un cuptor cu microunde sau într-un recipient de înaltă presiune.
- Când nu este utilizat, depozitați acumulatorul într-un loc uscat, încuiat în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Când acumulatorul este aruncat, respectați întotdeauna reglementările locale și/sau instrucțiunile din acest manual.



ÎNȘTIINȚARE

- Utilizați acumulatorul numai cu încărcătorul specificat.
- Utilizați acumulatorul numai în aplicația originală.
- Depozitați acumulatorii în încăperi bine aerisite și răcoroase. Temperatura maximă de depozitare de 40 °C (104 °F) nu poate fi depășită.
- Nu puneți acumulatorii în lumina directă a soarelui în timpul depozitării pe termen lung.
- Persoanele care nu pot folosi dispozitivul într-un mod sigur din cauza competențelor fizice, senzoriale sau mentale sau din cauza lipsei de experiență nu ar trebui să folosească acumulatorul fără îndrumarea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu acumulatorul.

2.7 Reguli de siguranță cu privire la acumulatorii Li-Ion

Bateriile Li-Ion sunt complet diferite de acumulatorii NiCad și NiMH și trebuie manipulate diferit. Înainte și după fiecare utilizare a acumulatorului Li-Ion, inspectați cu atenție acumulatorul pentru a vă asigura că nu sunt evidente daune fizice, cum ar fi mufe și fire slăbite. Astfel de semne indică adesea că există o problemă cu acumulatorul care ar putea duce la defecțiune.

2.8 Reguli de siguranță cu privire la încărcătoarele de baterii

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza încărcătorul de baterie.
- Utilizați numai o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe plăcuța modelului.
- Utilizați încărcătorul de baterie numai în interior.
- Utilizați protecție pentru încărcătorul de baterie împotriva condițiilor umede sau umede.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru a muta încărcătorul de baterie. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de la priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Nu utilizați încărcătorul de baterie pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Nu încărcați un acumulator umed.
- Când nu îl utilizați, depozitați încărcătorul într-un loc uscat, închis în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Persoanele care nu pot folosi încărcătorul de baterie în condiții de siguranță, din cauza stării lor fizice, senzoriale sau psihice sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să folosească încărcătorul de baterii fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Respectați cu strictețe temperatura minimă și maximă de încărcare. Vezi secțiunea 5.2.
- Nu utilizați un încărcător de baterie deteriorat.
- Nu dezasamblați încărcătorul de baterie.
- Risc de scurtcircuit: utilizați protecție pentru încărcătorul bateriei împotriva obiectelor metalice.
- Nu conectați mai mult de 3 încărcătoare de rețea prin cabluri în lanț. A se referi la Smochin.5.

2.9 Reguli de siguranță cu privire la conectorii de rețea



AVERTIZARE

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza conectorul de alimentare.
- Conectați conectorul de rețea numai la o sursă de alimentare cu tensiunea și

frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe plăcuța modelului.

- Utilizați protecție pentru încărcătorul de baterie împotriva condițiilor umede sau umede.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru a muta conectorul de alimentare. Nu trageți de cablu pentru a deconecta conectorul de la priză. Țineți cablul departe de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Nu utilizați conectorul de rețea pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Când nu îl utilizați, depozitați conectorul de rețea într-un loc uscat, închis în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Persoanele care nu pot folosi conectorul de la rețea într-un mod sigur, din cauza stării lor fizice, senzoriale sau psihice sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să folosească conectorul de rețea fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Nu utilizați un conector de rețea deteriorat.
- Nu dezasamblați conectorul de rețea.
- Risc de scurtcircuit: utilizați protecție pentru conectorul de rețea împotriva obiectelor metalice.
- Utilizați conectorul de rețea numai pentru alimentarea sculelor Holmatro Battery.

2.10 Reglementări de siguranță în ceea ce privește funcționarea sistemului

- Evaluați riscul procedurii înainte de a începe lucrul (EN-ISO 12100).
- Țineți trecătorii la distanță și fiți deosebit de atenți în apropierea oamenilor și animalelor.
- Asigurați-vă că zona de lucru este clar amenajată și are iluminare bună.
- Evitați stresul și lucrați într-un mod structurat. Acest lucru reduce riscul de erori, combinații de pericole și accidente.
- Înainte de utilizare, verificați echipamentul pentru deteriorări. Nu utilizați echipamentul dacă acesta nu este în stare bună și consultați dealer-ul Holmatro.
- Stați pe o bază stabilă și folosiți ambele mâini pentru a ține echipamentul.
- Țineți echipamentul numai de mânerul său de transport și de mânerul omului mort.
- În timpul funcționării, nu vă puneți niciodată între obiect și echipament.
- Monitorizați permanent situația echipamentului și a structurii în timpul utilizării echipamentului.
- Părțile unui obiect care ar putea zbura trebuie asigurate.
- Utilizați numai accesoriile originale Holmatro și asigurați-vă că acestea au fost atașate corect.
- Asigurați-vă că părțile corpului nu se interpun niciodată între părțile mobile. Există riscul ca părți ale corpului să fie zdrobite sau tăiate.
- Asigurați-vă că mânerul omului mort nu se blochează.
- Opriti imediat dacă sistemul scoate zgomote ciudate sau prezintă un comportament aberant.
- Opriti imediat dacă echipamentul curge ulei. Uleiul care scapă sub presiune poate pătrunde în piele și poate provoca răni grave. Mergeți imediat la spital cu o persoană care este injectată cu ulei pentru ajutor medical. Dați o specificație a uleiului personalului medical.
- Returnați echipamentul inactiv imediat la stația de scule.
- Respectați întotdeauna reglementările de siguranță care se aplică altor echipamente care sunt utilizate în funcționare.

2.11 Reglementări de siguranță în ceea ce privește întreținerea

- Purtați mijloace personale de protecție atunci când efectuați lucrări de întreținere.
- Nu lucrați niciodată într-un mod care ar putea pune în pericol siguranța.
- Asigurați-vă că echipamentul nu se poate deplasa sau răsturna. Comanda și acționarea trebuie să fie oprite și protejate împotriva activării neașteptate.
- Asigurați-vă că piesele în mișcare nu se mișcă în mod neașteptat.
- Fluidele uzate sau scurse, precum și orice alte produse consumate în timpul activităților, trebuie colectate și eliminate într-un mod responsabil față de mediu.

3 Descriere

3.1 Echipamente

Cutterul este una dintre piesele de echipament de salvare care face posibilă ajungerea la victime. Cutterul este utilizat în timpul operațiunilor de salvare pentru a tăia elementele structurale fără a îndepărta anumite secțiuni. De asemenea, poate creșta materialul în anumite locuri pentru a slăbi construcția. Pe partea din față a instrumentului sunt două lame care fac o mișcare de foarfecă. Presiunea hidraulică ridicată care este utilizată înseamnă că această unealtă poate aplica forțe mari. Dispozitivul de tăiere este produs ca o unealtă de mână care poate fi operată de o singură persoană. Unealta poate fi utilizată independent datorită sistemului hidraulic acționat de baterie. Bateria alimentează motorul electric. Motorul electric operează o pompă cu piston în mai multe etape care poate crea o presiune maximă a sistemului de 720 bar. Comutarea treptei este controlată electronic pentru viteza maximă la presiunea necesară.



NOTĂ

Instrumentul și acumulatorul pot fi puse complet în apă dulce sau sărată, la o adâncime de maxim 1 metru, timp de 30 de minute.

3.2 Denumirea tipului

Exemplu: PCU30CL

| Cifră | Exemplu | Descriere |
|-------|---------|-----------------------------|
| 1-3 | PCU | P = Pentheon CU = Cutter |
| 4-5 | 30 | Indicație tip |
| 6-7 | CL | Lumină compactă |

3.3 Identificarea produsului

A se referi la Fig. 2.

| | Interfața cu utilizatorul | Culoare | Condiție | Acțiune/Soluție |
|--|---------------------------|---------|---|---|
| 1. Întrerupător pornit/oprit pentru LED-uri în mânerul de transport. | | | Culoare: roșu, intermitent Instrumentul este prea fierbinte. | Opriți unealta. Răciți instrumentul. |
| 2. Forța maximă atinsă când este verde. | | | Culoarea rosie Instrumentul este aproape prea fierbinte. | Încetinește operațiunea. |
| 3. Temperatura deunealta. | | | Culoare: verde Temperatura este ok. | Operație normală |

3.5 Specificații tehnice

| Descriere | Unitate | General |
|------------------------|------------------|----------------|
| max. presiune de lucru | (bar/MPa) | 720 / 72 |
| | psi | 10443 |
| tip ulei hidraulic | - | ISO-L HV VG 36 |
| nivelul vibrațiilor | m/s ² | < 2,5 |

| | | |
|-----------------------------|-------|------------------------|
| rata de protectie | - | IP571 |
| emisie de sunet @ 1m/3.25ft | dB(A) | 75 |
| emisie de sunet @ 4m/13ft | dB(A) | 66 |
| Interval de temperatură | °C | -20 + 55 |
| | °F | -4 + 131 |
| directive | - | 2006/42/CE, 2014/30/UE |


1. Instrumentul și acumulatorul pot fi introduse complet în apă proaspătă, sărată și murdară, la o adâncime de maxim 1 metru, timp de 30 de minute.

| Descriere | Unitate | PCU30CL | PCU40 | PCU50 | PCU60 |
|--|---------|--|--|--|---|
| max. deschidere de tăiere | mm | 170 | 170 | 182 | 205 |
| | în | 6.7 | 6.7 | 7.2 | 8.1 |
| max. forța de tăiere | (kN/t) | 549 / 56 | 764 / 77.9 | 1389 / 141.6 | 1765 / 180 |
| | lbf | 123420 | 171754 | 312260 | 396788 |
| greutate, gata de utilizare | kg | 15.3 | 19 | 21.5 | 25 |
| | livre | 33.7 | 41.9 | 47.4 | 55.1 |
| dimensiuni(AxBxC) Consultați Fig. 3 | mm | 811 x 270 x 288 | 832 x 270 x 300 | 892 x 270 x 274 | 947 x 270 x 331 |
| | în | 31,9 x 10,6 x 11,3 | 32,8 x 10,6 x 11,8 | 35,1 x 10,6 x 10,8 | 37,3 x 10,6 x 13 |
| Clasificare EN 13204 | - | BC150F-15.3 | BC165I-19 | BC165K-21.5 | CC205K-25 |
| Capacitate de tăiere EN 13204 | - | 1H 2G 3G 4F 5G a se referi laFig. 12 | 1I 2I 3I 4J 5J a se referi laFig. 13 | 1K 2K 3K 4K 5K a se referi laFig. 14 | 1K 2K 3K 4K 5K a se referi laFig. 14 |
| NFPA 1936capacitate de tăiere | - | A6 B5 C6D6 E6 F2 a se referi laFig. 15 | A7B7 C6 D7 E8 F3 a se referi laFig. 15 | A8 B8 C7 D9 E9F4 a se referi laFig. 15 | A9 B9 C9 D9 E9 F4 a se referi laFig. 15 |

3.6 Interfața de utilizator a bateriei

3.6.1 Informații disponibile despre baterie

Sistemul de management al bateriei (BMS) protejează acumulatorul împotriva deteriorării interne.

| | |
|--|--|
|  | LED-uri pentru indicarea stării de încărcare. Consultați 3.6.2 |
| | Comutator pornit/oprit pentru unealta. Consultați 3.6.3 |
| | LED pentru indicarea temperaturii. Consultați 3.6.4 |

3.6.2 LED-uri pentru indicarea stării de încărcare



















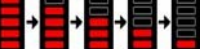


Acumulatorul are un indicator LED care indică starea aproximativă de încărcare a bateriei.



NOTĂ

Starea de sănătate a acumulatorului este afișată pe încărcător.

Fiecare LED reprezintă aproximativ 20% din încărcarea completă.

| | Bateria se descarcă | | | Bateria pornită/conectată cu încărcătorul. | | | |
|--|--|----------------------------------|---------|--|---------|--|---------|
| Instrument OPRIT, Toate LED-urile: stinses  |  | culoare: verde | 80-100% | Culoarea bateriei care nu se încarcă: verde | | Baterieculoare de încărcare: verde | |
| |  | culoare: verde | 60-80% |  | 100% |  | 100% |
| |  | culoare: verde | 40-60% |  | 80-100% |  | 80-100% |
| Eroare. Toate LED-urile: roșu, intermitent  |  | culoare portocalie | 20-40% |  | 60-80% |  | 60-80% |
| |  | culoare roșie | 10-20% |  | 40-60% |  | 40-60% |
| |  | culoare: roșu, intermitent | <10% |  | 20-40% |  | 20-40% |
| |  | | 0% |  | 0-20% |  | 0-20% |

1. Când toate LED-urile sunt roșii și clipesc:

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a opri bateria.
2. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a porni bateria.
3. Încărcați bateria 24 de ore.
4. Dacă această condiție rămâne, contactați un tehnician certificat Holmatro.

3.6.3 Comutator pornit/oprit



Apăsați acest buton pentru a porni instrumentul. Apăsați din nou acest buton pentru a opri unealta. M








NOTĂ

Când instrumentul este pornit, LED-urile mânerului de transport se aprind implicit.

3.6.4 Temperatura acumulatorului

Sistemul de management al bateriei (BMS) protejează acumulatorul împotriva deteriorării interne.

| Culoare | Condiție | Instrument | Acțiune/Soluție |
|---|---|------------|--|
|  | Culoare: verde Temperatura este ok | Bine | Utilizați acumulatorul |
|  | Culoarea rosie Bateria este aproape prea fierbinte. Încărcare > 40°C (104°F), descărcare > 60°C (140°F) | Bine | Poate fi încărcat sau folosit. Fiți pregătit să răciți sau să înlocuiți bateria. |
|  | Culoare: roșu, intermitent Bateria este prea fierbinte. Încărcare > 45°C (113°F), descărcare > 65°C (149°F) | oprit | Răciți sau înlocuiți bateria. |
|  | Culoarea albastra Bateria este aproape prea rece. Încărcare < 5°C (41°F), descărcare < -15°C (5°F) | Bine | Poate fi încărcat sau folosit. Bateria se va încălzi singură. |
|  | Culoare: albastru, intermitent Bateria este prea rece. Încărcare < 0°C (32°F), descărcare < -20°C (-4°F) | oprit | Încălziți sau înlocuiți bateria. |

3.7 Specificații tehnice pachet de baterii

| Descriere | Unitate | PBPA287 |
|-----------------------------|---------|----------|
| Voltaj | VDC | 28 |
| capacitate | Ah | 7 |
| energie | Wh | 176 |
| Tip baterie | | Li-Ion |
| rata de protectie | - | IP67 |
| greutate, gata de utilizare | kg | 1.5 |
| | livre | 3.3 |
| Interval de temperatură | °C | -20 + 55 |
| | °F | -4 + 131 |

3.8 Caracteristici de siguranță ale acumulatorului

Acumulatorul este protejat împotriva:

- Scurt circuit
- Descărcare profundă
- Supra și subtensiune (a acumulatorului și a celulelor individuale)
- Supracurent în timpul încărcării și descărcării
- Supraîncărcare (când alimentat atunci când mânerul omului mort este acționat)
- Supratemperatură (a celulelor individuale și a componentelor electronice)
- Încărcarea și descărcarea în afara intervalului de temperatură permis

3.9 Conector de rețea

Consultați Fig. 4.

Conectorul de rețea este un pachet de alimentare special. Poate înlocui bateria unei scule electrice cu sursa de alimentare. Parametrii conectorului de rețea sunt aproape echivalenți cu bateria

obișnuită. Are comutatorul de pornire/oprire și indicația LED arată starea conectorului de rețea.

Conectorul de rețea este protejat împotriva:

- Scurt circuit
- Temperatură excesivă

3.10 Accesorii sistem Pentheon

| Descriere | model | | |
|------------|---------|----------|-------------|
| Acumulator | PBPA287 | standard | 151.000.583 |
| | PBPA287 | China | 151.000.854 |

| Descriere | model | tip priză | |
|---------------------------------|-----------------------------|------------------|------------------|
| Incarcator baterie | PBCH1 | UE | 151.000.629 |
| | PBCH2 | NE | 151.000.742 |
| | PBCH3 | la nivel mondial | 151.000.632 |
| | PBCH4 | JP | 151.000.630 |
| | PBCH5 | Regatul Unit | 151.000.631 |
| | PBCH6 | KR | 151.001.209 |
| | PBCH7 | CN | 151.001.518 |
| | PBCH8 | ÎN | 151.001.519 |
| Conector de rețea | PMC1 | UE | 151.000.633 |
| | PMC2 | NE | 151.000.743 |
| | PMC4 | JP | 151.000.634 |
| | PMC5 | Regatul Unit | 151.000.635 |
| | PMC6 | KR | 151.001.304 |
| | PMC7 | CN | 151.001.642 |
| | PMC8 | ÎN | 151.001.643 |
| | PMC9 | AU | 151.001.826 |
| | PMC10 | BR | 151.001.830 |
| | Cablu de încărcare pe sculă | POTC1 | la nivel mondial |
| Cablu de alimentare Daisy Chain | DCPC1 | la nivel mondial | 151.000.503 |

4 Pregătirea pentru prima utilizare

4.1 General

- Examinați echipamentul pentru a fi complet și deteriorat. Nu folosiți echipamentul dacă este deteriorat; în acest caz, contactați dealerul Holmatro.
- Examinați funcționarea mânerului mortului. când este eliberat, mânerul omului mort trebuie să revină în poziția neutră.
- Înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul. Consultați secțiunea 5.2.
- Puneți acumulatorul în racordul / fittingul adaptorului până când acumulatorul se blochează.
- Examinați acumulatorul pentru a vă asigura că mecanismul de blocare funcționează corect.

5 Operațiune

5.1 Sistem de operare

Într-o unealtă cu baterie, pompa hidraulică este integrată. Un motor electric acționează pompa hidraulică. Motorul electric este alimentat de un pachet de baterii sau de la o sursă de energie electrică externă. Această pompă înlocuiește uleiul hidraulic și poate crea presiune. Pompa hidraulică este conectată direct la cilindrul hidraulic.

Cilindrul hidraulic conține un piston care se poate mișca axial. Dacă cilindrul este umplut cu ulei de jos, pistonul se mișcă. Dacă cilindrul este umplut de sus, pistonul se deplasează înăuntru. Direcția în care se mișcă pistonul este controlată de așa-numitul mâner al omului mort. Mânerul omului mort poate fi rotit de către utilizator pentru a controla mișcarea. Dacă mânerul omului mort este eliberat, acesta revine automat în poziția neutră și oprește mișcarea sculei.

La unelte precum freze, distribuitoare și unelte combinate, mișcarea pistonului antrenează un mecanism pentru a efectua o mișcare de tăiere sau de împrăștiere.

5.2 Încărcarea acumulatorului

- Citiți instrucțiunile încărcătorului de baterie înainte de a încărca acumulatorul.
- Folosiți doar unul dintre încărcătoarele de baterie Holmatro prescrise pentru a încărca acumulatorul.
- Cele mai bune rezultate și cea mai lungă durată de viață a acumulatorului sunt obținute atunci când acumulatorul este încărcat într-un mediu uscat, la o temperatură între 18 °C și 24 °C (64 °F și 75 °F).
- Indicatorul SOC de pe acumulator arată starea de încărcare a acumulatorului.
- Capacitatea maximă a acumulatorului este atinsă atunci când acesta a fost încărcat și descărcat de câteva ori.
- Încărcați întotdeauna acumulatorul, chiar dacă a fost folosit pentru o perioadă scurtă de timp.
- Acumulatorul poate rămâne conectat la încărcătorul pentru o perioadă nedeterminată de timp, deoarece este protejat împotriva supraîncărcării.



ÎNȘTIINȚARE

Când acumulatorul nu este în uz, se recomandă să îl mențineți conectat la încărcătorul de baterie (conectat la o sursă de alimentare) în orice moment. Când acumulatorul este plin, încărcătorul bateriei pornește și oprește automat la intervale regulate pentru a menține nivelul bateriei la 100%.

După descărcarea profundă a acumulatorului, încărcați acumulatorul timp de 24 de ore. Dacă acumulatorul nu este încărcat complet după 24 de ore, contactați dealerul local Holmatro.

5.3 Instalarea acumulatorului

A se referi la Fig. 7.

- Puneți acumulatorul în racordul / fittingul adaptorului până când acumulatorul se blochează.

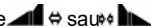
5.4 Conectarea la o sursă de alimentare externă

Vedeți Smochin.4.

Pe lângă utilizarea acumulatorului, unealta poate fi conectată și la rețea prin conectorul special de rețea. Utilizați numai conectorul de rețea original în acest scop.

- Glišați adaptorul conectorului de rețea în racordul / fittingul adaptorului pentru acumulator până când blocarea acumulatorului se fixează bine.
- Introduceți ștecherul conectorului de rețea în priza corespunzătoare.

5.5 Pornirea instrumentului

- Apăsați comutatorul de pornire/oprire al bateriei pentru a porni unealta. Se vor aprinde LED-urile pentru temperatură, starea de încărcare și LED-urile instrumentului.
- Instrumentul funcționează dacă mânerul omului mort este rotit în poziție .





ÎNȘTIINȚARE

Când instrumentul nu este folosit timp de 10 minute, acumulatorul se va opri. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a porni din nou unealta.

5.6 Acționați mânerul mortului

Mânerul mortului este folosit pentru a determina mișcarea pistonului (plungerilor). Dacă mânerul omului mort este eliberat, acesta revine automat în poziția neutră și oprește pompa hidraulică. Instrumentul se oprește. În mișcarea inițială a mânerului mortului, motorul funcționează lent. Mișcarea instrumentului va fi lentă pentru un control maxim. Când mânerul omului mort este rotit mai mult, motorul va funcționa la viteza maximă.

Presiunea este acumulată în instrument. Uleiul de retur de la unealtă curge înapoi la pompă fără presiune.

| | |
|--|--|
|  | Țineți mânerul omului mort în această poziție pentru a extinde/deschide unealta. |
|  | Țineți mânerul omului mort în această poziție pentru a retrage/închide unealta. |



ÎNȘTIINȚARE

Pompa se va opri la presiune maximă pentru a economisi energie. Se aprinde indicatorul de forță maximă și funcționează un semnal sonor.

- Eliberează mânerul mortului.
- Rotiți scurt mânerul omului mort în direcția opusă. Puteți utiliza din nou instrumentul.
- Acționați din nou mânerul omului mort în direcția necesară pentru a acționa unealta.

5.7 Acționarea comutatorului luminii

Pe instrument este un comutator pentru luminile LED integrate.

- Apăsați comutatorul pentru a opri sau a porni luminile LED.



ÎNȘTIINȚARE

Când instrumentul pornește, LED-urile se aprind implicit.

6 Utilizare

6.1 General

Echipamentul unui sistem de salvare trebuie să fie întotdeauna gata de utilizare. Aceasta înseamnă că echipamentul trebuie verificat și inspectat imediat după utilizare, înainte de a fi depozitat.

Înainte de utilizare, verificați întotdeauna starea de încărcare a acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.2.



AVERTIZARE

Asigurați-vă că sunteți la curent cu toate reglementările de siguranță și că ați stăpânit utilizarea tuturor echipamentelor sistemului cu care veți lucra.

6.2 Înainte de folosire

- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna starea de încărcare a acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.

6.3 În timpul utilizării

6.3.1 Schimbarea acumulatorului

Acumulatorul are un indicator LED care arată nivelul aproximativ al bateriei (starea de încărcare).



PRUDENȚĂ

- Multe cicluri într-un timp scurt pot determina creșterea temperaturii peste limitele permise. Instrumentul va funcționa mai lent pentru a preveni oprirea bateriei.
- Utilizarea acumulatorului la temperaturi de peste 45 °C (113 °F) scade durata de viață a acumulatorului.
- Oprțiți unealta cu comutatorul pornit/oprit.
- Scoateți acumulatorul. A se referi la Smochin.6.
- Puneți un nou pachet de baterii pe unealtă. A se referi la Smochin.7.
- Porniți unealta cu comutatorul pornit/oprit.



ÎNȘTIINȚARE

Este foarte recomandat să aveți la dispoziție în orice moment cel puțin un acumulator de rezervă complet încărcat.



ÎNȘTIINȚARE

Pentru a proteja acumulatorul, unealta se va opri imediat ce acumulatorul devine gol. Instrumentul poate fi fixat în acel moment. Pentru a scoate unealta, cel mai bine este să înlocuiți acumulatorul cu un acumulator complet încărcat.

6.3.2 Mișcarea sculei

Lamele de tăiere se închid relativ repede până când întâmpină rezistență. Apoi pompa va crea presiunea necesară pentru acțiunea de tăiere.



AVERTIZARE

Aveți grijă extremă în timpul mișcării sculei. Datorită puterii enorme a sculei, părțile corpului pot fi ușor zdrobite sau ciupite.



NOTĂ

Când unealta este pusă în apă, este posibil să funcționeze în modul sigur:

- Motorul funcționează la viteză mică.
- Motorul nu se va opri când eliberați mânerul de comandă sau când puneți în poziție neutră.

Este permis să continue.

6.3.3 Tăiere



PRUDENȚĂ

Nu tăiați elementele de fixare întărite, șuruburile etc. deoarece acest lucru poate deteriora lamele.

1. Deschideți lamele.
2. Așezați unealta cu lamele deschise perpendicular pe obiectul de tăiat. A se referi la Smochin.9.
3. Așezați obiectul de tăiat cât mai adânc posibil în deschiderea de tăiere. A se referi la Fig. 10.
4. Închideți lamele.



AVERTIZARE

Opriti-vă imediat dacă lamele nu sunt aliniate. Pericol de vătămare gravă și de deteriorare gravă a echipamentului. A se referi la Smochin.9.

6.3.4 Indicator de forță maximă

Consultați 3.4, 2.

Când presiunea maximă este atinsă, unealta se oprește automat pentru a economisi energie. Indicatorul de forță maximă se aprinde.

- Eliberează mânerul mortului.
- Rotiți scurt mânerul omului mort în direcția opusă. Puteți utiliza din nou instrumentul.
- Acționați din nou mânerul omului mort în direcția necesară pentru a acționa unealta.

6.3.5 Informații de mediu

- În condiții normale de utilizare, nu vor apărea scurgeri. Prin urmare, nu va exista niciun contact cu substanțele toxice din interiorul acumulatorului.
- În condiții normale de utilizare, nu este prezent niciun pericol pentru mediu.

6.4 După utilizare

6.4.1 Inspecție

- Verificați nivelul bateriei. Reîncărcați acumulatorul, dacă este necesar. Vezi secțiunea 3.6.2.
- Verificați instrumentul pentru caracter complet, scurgeri și deteriorare. Nu folosiți unealta dacă are scurgeri sau este deteriorată și contactați dealer-ul Holmatro.
- Verificați funcționarea mânerului mortului. Mânerul trebuie să revină în poziția neutră când îl eliberați.
- Verificați dacă mânerul de transport este bine fixat.
- Inspectați lamele. Înlocuiți-le dacă daunele sunt considerabile.

6.4.2 Închide

- Închideți lamele cu vârfurile lamelor una peste alta pentru a preveni rănirea. Nu închideți complet lamele, astfel încât unealta să poată fi depozitată fără presiune.
- Opriti unealta.
- Scoateți acumulatorul și puneți-l în încărcătorul de baterie.
- De asemenea, este posibil să încărcați bateria de pe unealtă cu cablul de încărcare de pe unealta.
- Un acumulator poate fi pus pe încărcătorul de baterie. De asemenea, poate fi conectat prin cablul de încărcare integrat. Dacă sunt utilizate aceste două funcții, acumulatorul de pe unealtă se încarcă mai întâi.

6.4.3 Depozitarea acumulatorului



ÎNȘTIINȚARE

Când acumulatorul nu este utilizat, se recomandă să păstrați acumulatorul conectat la încărcătorul de baterie (conectat la o sursă de alimentare) în orice moment. Când acumulatorul este plin, încărcătorul bateriei pornește și oprește automat la intervale regulate pentru a menține nivelul bateriei la 100%.

- Depozitați acumulatorul într-o zonă uscată și bine ventilată. Temperatura maximă de depozitare de 40 °C (104 °F) nu poate fi depășită.
- Asigurați-vă că echipamentul nu poate cădea în timpul transportului.

6.4.4 Curățare și depozitare



ÎNȘTIINȚARE

Dacă unealta a fost folosită sub apă, trebuie să curățați unealta pentru a vă asigura că unealta funcționează corect.

După utilizare normală

1. Curățați unealta și orice accesorii înainte de depozitare.
2. Uscați unealta dacă a fost folosită în condiții umede. Lubrifiați toate piesele expuse din oțel cu un inhibitor de rugină și un agent de respingere a umezelii.
3. Depozitați unealta într-o zonă uscată și bine ventilată.

După scufundare

1. Scoateți acumulatorul. Clătiți unealta, acumulatorul și accesorii de 5 ori cu apă proaspătă și curată.
2. Dacă unealta a fost folosită în apă noroioasă, murdară sau sărată, capacele trebuie îndepărtate pentru a îndepărta murdăria reziduală.
A se referi la Fig. 16
 - i Scoateți șuruburile din inelul mânerului de comandă. (A, 5x)
 - ii Scoateți inelul mânerului de comandă. (B) Nu deconectați cablurile. iii Scoateți șuruburile de pe capacul superior. (C, 8x)
 - iv Scoateți capacul superior. (D) Nu deconectați cablurile. v Scoateți șuruburile de pe capacele inferioare. (E, 6x) vi Scoateți capacele inferioare. (F, 2x)
 - vii Deschideți capacul pentru praf. (G)
3. Clătiți părțile interioare cu apă proaspătă curată și îndepărtați murdăria.
4. Îndepărtați apa și murdăria cu aer comprimat.
5. Lubrifiați toate piesele expuse din oțel cu un inhibitor de rugină și un agent de respingere a umezelii.
6. Lăsați unealta, bateria și accesorii să se usuce în aer la temperatura camerei.
7. Instalați capacele:
 - i Instalați capacele inferioare. (F, 2x)
 - ii Instalați șuruburile capacului inferior. (E, 6x)
 - iii Instalați capacul superior. (D)
 - iv Montați șuruburile capacului superior. (C, 8x) v Instalare inelul mânerului de comandă. (B)
 - vi instalați șuruburile inelului mânerului de comandă. (A, 5x) vii Închideți capacul pentru praf. (G).
8. Depozitați unealta într-o zonă uscată și bine ventilată.

7 Depanare

7.1 General

Consultați dealer-ul Holmatro dacă soluțiile enumerate nu dau rezultatul dorit, sau în cazul altor probleme. Pentru defecțiuni sau reparații, specificați întotdeauna modelul și numărul de serie al echipamentului.



ÎNȘTIINȚARE

Dacă acumulatorul trebuie returnat la distribuitor pentru reparații, asigurați-vă că acumulatorul este ambalat conform instrucțiunilor specifice aplicabile pentru acumulatorii Li-Ion. Vezi secțiunea 8.7.

7.2 Unealta nu funcționează atunci când este acționat mânerul omului mort

| Cauza posibila | Soluție |
|---|---|
| Starea bateriei este proastă. | <ul style="list-style-type: none">• Verificați starea acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.2.• Înlocuiți acumulatorul cu un acumulator complet încărcat. |
| Instrumentul nu este pornit. | Apăsați comutatorul pornit/oprit. LED-urile ar trebui să se aprindă. |
| Acumulatorul este în modul de repaus. Acest lucru se întâmplă atunci când instrumentul nu este folosit timp de aproximativ 10 minute. | Pentru a porni din nou acumulatorul: <ul style="list-style-type: none">• Apăsați comutatorul pornit/oprit. |
| Motorul electric nu funcționează. | Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro. |
| Indicatorul de temperatură al instrumentului clipește. | Consultați 3.4. |
| Indicatorul de temperatură al bateriei clipește. | Consultați 3.4. |
| Senzorii interni ai instrumentului sunt murdari. | Curățați senzorii. Consultați 6.4.4 |

7.3 LED-urile instrumentului nu se aprind atunci când instrumentul este pornit

| Cauza posibila | Soluție |
|---|--|
| Acumulatorul nu este blocat. | Scoateți acumulatorul și puneți-l din nou în instrument până când acumulatorul se blochează. |
| Acumulatorul este în modul de repaus. Acest lucru se întâmplă atunci când instrumentul nu este folosit timp de aproximativ 10 minute. | Pentru a porni din nou acumulatorul: <ul style="list-style-type: none">• Apăsați comutatorul pornit/oprit. |
| Mânerul mortului nu este în poziție neutră. | Pune mânerul omului mort în poziție neutră. |

7.4 Timpul de funcționare util dintre ciclurile individuale de încărcare ale acumulatorului este foarte scurt

| Cauza posibila | Soluție |
|-------------------------|-------------------------|
| Acumulatorul este uzat. | Înlocuiți acumulatorul. |

7.5 Mănerul ste blocat sau nu revine automat în poziția neutră

| Cauza posibilă | Soluție |
|---------------------------------|--|
| Mănerul este deteriorat extern. | Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro. |
| Mănerul este defect. | Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro. |

7.6 Tăierea este slabă

| Cauza posibilă | Soluție |
|---|--|
| Lamele sunt deteriorate. | Ascuțiți sau pileți muchia tăietoare a lamelor în forma corectă. |
| Cuplul de strângere al șurubului central este incorect. | Strângeți șurubul la 50 Nm. |

7.7 Motorul funcționează la viteză mică în timpul sau după ce unealta a fost pusă în apă

| Cauza posibilă | Soluție |
|--|--|
| Circuitul electric are o defecțiune temporară. Instrumentul funcționează în modul sigur. | Curățați complet instrumentul. Consultați 6.4.4. |

8 Întreținere

8.1 General

Întreținerea preventivă adecvată a echipamentului păstrează siguranța în exploatare și prelungeste durata de viață a echipamentului. Pentru defecțiuni sau reparații, specificați întotdeauna modelul și numărul de serie al echipamentului.



PRUDENȚĂ

Când efectuați activități de întreținere, respectați întotdeauna normele de siguranță relevante. Purtați echipamentul individual de protecție prescris.

8.2 Substanțe periculoase



PRUDENȚĂ

Fluidele uzate sau scurse, precum și orice alte produse consumate în timpul activităților, trebuie colectate și eliminate într-un mod responsabil față de mediu.

8.3 Materiale de întreținere

| Aplicație | Tipul de material de întreținere | Cantitate |
|---------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| Piese de oțel | Ulei de conservare WD-40 | După cum este necesar |
| Știfturi pentru balamale | teflonUlei lubrifiant | După cum este necesar |
| Conservare pe termen lung | Tectyl ML de la Valvoline | După cum este necesar |

Contactați dealerul Holmatro pentru informații despre piesele de schimb.

8.4 Program de întreținere

| Obiect | Acțiune | Interval de timp | | | |
|---|----------------------------------|------------------------|---|--|---|
| | | După fiecare utilizare | În fiecare lună sau după primele 10 ore | La fiecare 3 luni sau după fiecare 25 de ore | Annual sau după fiecare 100ore de lucru |
| Acumulator | Verifica | X | | | |
| | REÎNCARCA | X | | X | |
| Ușoară | Verifica | X | | | |
| Lame | Verificați, curățați, lubrifiați | X | | | |
| Inelul de fixare al știftului balamalei | Verifica | X | X | | |
| Șurub central | Lubrifia | X | X | | |
| Știftul balamalei | Lubrifia | X | X | | |
| Mâner de transport | Verifica | | X | | |
| Mânerul lui Deadman | Verifica | X | | | |
| Cablu de încărcare pe sculă | Verifica | X | | | |

Întreținere dealer Holmatro¹.

1. Echipamentul trebuie inspectat, verificat, reglat și testat temeinic. Vă recomandăm ca această întreținere extinsă să fie efectuată de dealer-ul Holmatro (vezi și secțiunea 1.7).

8.5 Activități de întreținere

8.5.1 General

- După fiecare utilizare:
 1. Verificați dacă acumulatorul nu este deteriorat și funcționează.
 2. Dacă acumulatorul este deteriorat sau nu funcționează corect, înlocuiți acumulatorul deteriorat.
 3. Verificați funcționarea unității.
 4. Verificați unitatea pentru deteriorări și scurgeri. Dacă unitatea nu funcționează corect și/sau are scurgeri, solicitați-l să o repare de către un tehnician certificat Holmatro.

8.5.2 Mâner de transport

- Verificați dacă mânerul de transport nu este deteriorat. Înlocuiți un mâner de transport deteriorat.

8.5.3 Mânerul lui Deadman

- Verificați dacă mânerul omului mort revine în poziția neutră.
- Verificați funcționarea mânerului mortului. Solicitați dealerului Holmatro să repare mânerul omului mort dacă acesta nu funcționează corect.

8.5.4 Lame

Vezi Fig. 11.

- Verificați lamele pentru deteriorări. Solicitați unui tehnician certificat Holmatro să înlocuiască lamele atunci când acestea sunt deteriorate sau vârfulurile lamelor sunt deteriorate sau uzate.
- Verificați dacă lamele sunt drepte. Solicitați unui tehnician certificat Holmatro să înlocuiască lamele dacă există o separare mai mare de 0,6 mm (C).

8.5.5 Șurub central

Vedeți Fig. 11

- Verificați dacă cuplul de strângere al șurubului central (B) este de 50 Nm.
- Pulverizați ulei lubrifiant Teflon pe și între părțile mobile ale șurubului central (B) în timp ce unealta se deschide și se închide.



PRUDENȚĂ

Șurubul central nu poate fi îndepărtat. Contactați un tehnician certificat Holmatro.

8.5.6 Știfturi pentru balamale

Vedeți Fig. 11.

- Pulverizați ulei lubrifiant Teflon pe și între părțile mobile ale știfturilor balamalei (A) în timp ce unealta se deschide și se închide.



AVERTIZARE

Știfturile balamalei nu pot fi îndepărtate.

8.5.7 Inele de fixare ale știfturilor balamalei

Vedeți Fig. 11.

- Verificați dacă inelele de fixare ale știfturilor balamalei (A) sunt prezente și nu sunt deteriorate. Solicitați unui tehnician certificat Holmatro să monteze un nou inel elastic dacă acesta lipsește sau este deteriorat.

8.6 Întreținere anuală de dealer

Vă recomandăm ca echipamentul să fie inspectat, verificat, reglat și testat o dată pe an de către un tehnician Holmatro Certified care are cunoștințele corespunzătoare și instrumentele necesare (vezi și secțiunea 1.7). Dealerul Holmatro vă poate organiza întreținerea anuală pe bază de contract.

8.7 Ambalare

În multe reglementări, cum ar fi IATA (aer), ADR (rutier) și IMO (mare), bateriile Li-Ion sunt considerate mărfuri periculoase. Vă rugăm să vă asigurați că mărfurile sunt ambalate și transportate în conformitate cu cele mai recente reglementări. Consultați dealerul Holmatro pentru instrucțiuni detaliate.

8.8 Depozitare

8.8.1 Depozitare temporară

- Depozitați unealta și acumulatorul într-o zonă uscată și bine ventilată, fără praf.
- Fixați unealta astfel încât să nu poată cădea pentru a preveni scurgerile de ulei.
- Așezați vârfulurile lamelor unul peste altul pentru a preveni rănirea. Nu închideți complet brațele/lamele de împrăștiere, astfel încât unealta să poată fi depozitată fără presiune.
- Verificați dacă întrerupătorul de pornire/oprire este OPRIT.
- Aplicați un strat subțire de ulei de conservare pe părțile externe din oțel.

8.8.2 Depozitare pe termen lung

Pentru depozitarea pe termen lung, efectuați aceleași acțiuni ca și pentru depozitarea temporară, precum și următoarele acțiuni suplimentare:

- Scoateți acumulatorul din unealtă.
- Depozitați întotdeauna acumulatorii într-un loc uscat și răcoros. Temperaturile peste 45 °C (113 °F) pot avea un efect negativ asupra ciclului de viață al acumulatorilor.



AVERTIZARE

Evitați scurtcircuitarea acumulatorului. Asigurați-vă că conexiunile nu intră în contact cu obiecte metalice sau cu apă. Nu încercați niciodată să deschideți un pachet de baterii.



PRUDENȚĂ

Dacă nu este scos din instrument, un acumulator complet încărcat se va descărca în 3 luni. Conectați acumulatorul la încărcător cu cablul de încărcare de pe unealta pentru a preveni descărcarea.



PRUDENȚĂ

Dacă acumulatorul este scos din instrument și nu este reîncărcat, acesta își va pierde încet energie. Asigurați-vă că acumulatorul este reîncărcat cel puțin o dată pe an.

9 Dezafectare/Reciclare

Vede Smochin.8.

La sfârșitul duratei de viață, echipamentul poate fi casat și reciclat.

- Asigurați-vă că echipamentul este scos din funcțiune pentru a evita orice utilizare.
- Verificați dacă echipamentul nu conține componente sub presiune.
- Reciclați diferitele materiale utilizate în echipament, cum ar fi oțel, aluminiu, NBR (cauciuc nitril butadien) și plastic.
- Colectați separat toate substanțele periculoase și aruncați-le într-un mod responsabil pentru mediu.
- Consultați dealerul Holmatro despre reciclare.



AVERTIZARE

Este interzisă aruncarea acumulatorului în casă și eliminarea deșeurilor reziduale (Directiva DEEE 2012/19/UE).

Pachetul de baterii intră sub incidența directivei RoHS 2011/65/UE (Restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice).

Returnați acumulatorul la distribuitorul local Holmatro pentru eliminare.

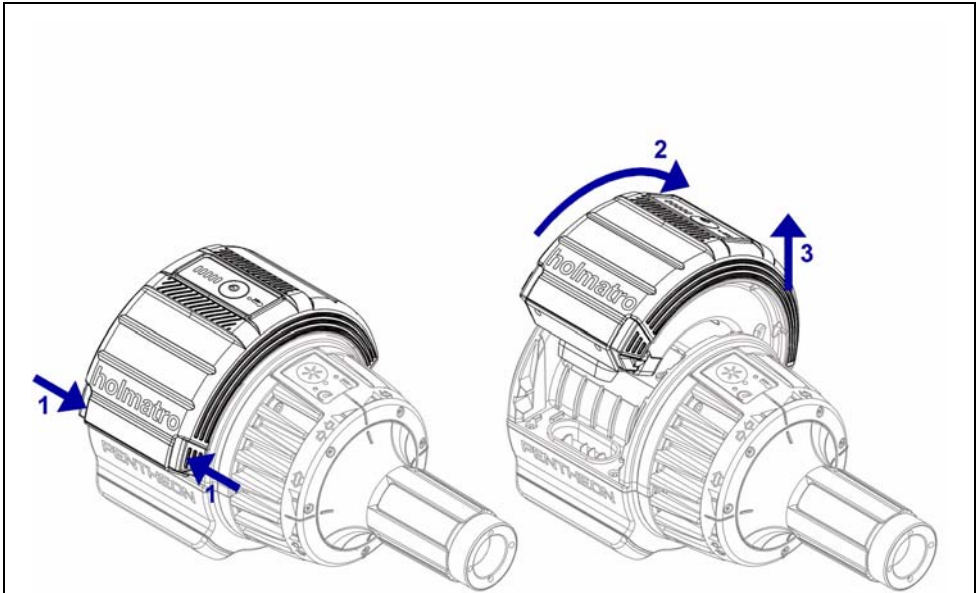


Fig. 6

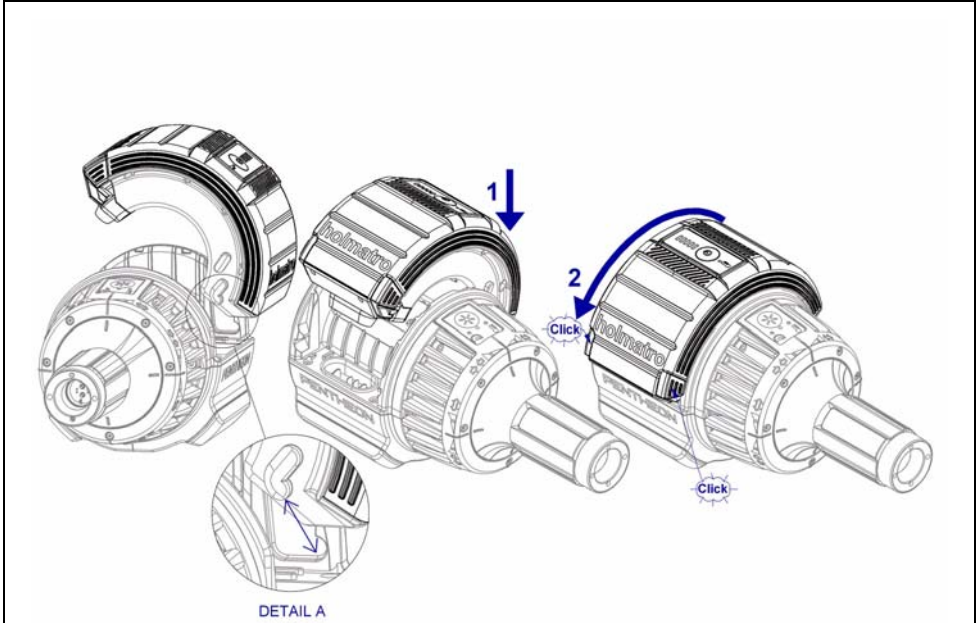


Fig. 7



Fig. 8

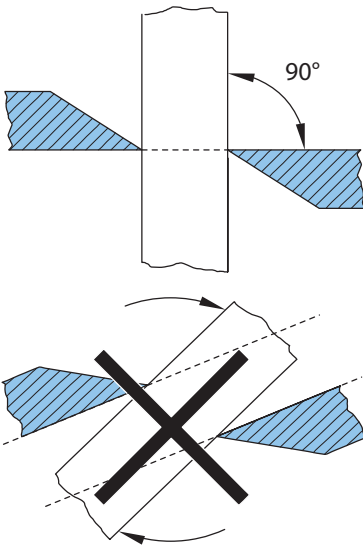


Fig. 9

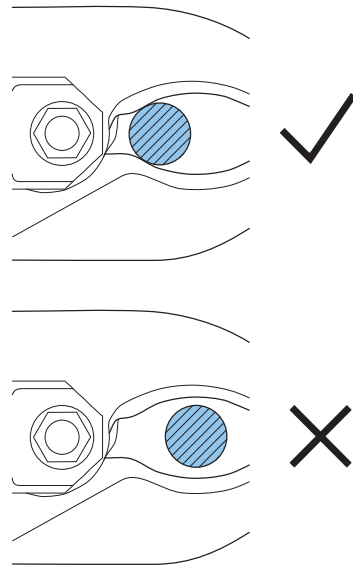


Fig. 10

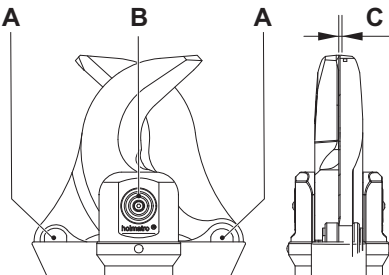


Fig. 11

| | | | | |
|------------|--|---------------------|----------------|-----------------------------|
| model type | cutting performance (EN13204 annex C) | tool classification | | |
| | | cutter opening | classification | minimum cutting performance |
| PCU30CL | 1H 2G 3G 4F 5G | BC150F-15.3 | weight | |






| profil type | 1 round bar | 2 flat bar | 3 round tube | 4 square tube | 5 rectangular tube |
|-------------------|---|---|---|---|---|
| category letter ↓ |  |  |  |  |  |
| A | ≥ 14 | 30 x 5 | 21.3 x 2.3 | | |
| B | ≥ 16 | 40 x 5 | 26.4 x 2.3 | | |
| C | ≥ 18 | 50 x 5 | 33.7 x 2.6 | 35 x 3 | |
| D | ≥ 20 | 60 x 5 | 42.6 x 2.6 | 40 x 4 | 50 x 25 x 2.5 |
| E | ≥ 22 | 80 x 8 | 48.3 x 2.9 | 45 x 4 | 50 x 30 x 3.0 |
| F | ≥ 24 | 80 x 10 | 60.3 x 2.9 | 50 x 4 | 60 x 40 x 3.0 |
| G | ≥ 26 | 100 x 10 | 76.1 x 3.2 | 55 x 4 | 80 x 40 x 3.0 |
| H | ≥ 28 | 110 x 10 | 76.1 x 4.0 | 60 x 4 | 80 x 40 x 4.0 |
| I | ≥ 32 | 120 x 10 | 88.9 x 4.0 | 60 x 5 | 80 x 40 x 5.0 |
| J | ≥ 36 | 130 x 10 | 88.9 x 5.0 | 70 x 4 | 100 x 50 x 4.0 |
| K | ≥ 40 | 140 x 10 | 101.6 x 4.0 | 70 x 5 | 100 x 50 x 5.0 |

Fig. 12

EN 13204 cutting capacity table

| | | | | |
|------------|--|---------------------|----------------|-----------------------------|
| model type | cutting performance (EN13204 annex C) | tool classification | | |
| | | cutter opening | classification | minimum cutting performance |
| PCU40 | 1I 2I 3I 4J 5J | BC165I-19 | weight | |






| profil type | 1 round bar | 2 flat bar | 3 round tube | 4 square tube | 5 rectangular tube |
|-------------------|---|---|---|---|---|
| category letter ↓ |  |  |  |  |  |
| A | ≥ 14 | 30 x 5 | 21.3 x 2.3 | | |
| B | ≥ 16 | 40 x 5 | 26.4 x 2.3 | | |
| C | ≥ 18 | 50 x 5 | 33.7 x 2.6 | 35 x 3 | |
| D | ≥ 20 | 60 x 5 | 42.6 x 2.6 | 40 x 4 | 50 x 25 x 2.5 |
| E | ≥ 22 | 80 x 8 | 48.3 x 2.9 | 45 x 4 | 50 x 30 x 3.0 |
| F | ≥ 24 | 80 x 10 | 60.3 x 2.9 | 50 x 4 | 60 x 40 x 3.0 |
| G | ≥ 26 | 100 x 10 | 76.1 x 3.2 | 55 x 4 | 80 x 40 x 3.0 |
| H | ≥ 28 | 110 x 10 | 76.1 x 4.0 | 60 x 4 | 80 x 40 x 4.0 |
| I | ≥ 32 | 120 x 10 | 88.9 x 4.0 | 60 x 5 | 80 x 40 x 5.0 |
| J | ≥ 36 | 130 x 10 | 88.9 x 5.0 | 70 x 4 | 100 x 50 x 4.0 |
| K | ≥ 40 | 140 x 10 | 101.6 x 4.0 | 70 x 5 | 100 x 50 x 5.0 |

Fig. 13

EN 13204 cutting capacity table

| | | | | |
|------------|--|---------------------|----------------|-----------------------------|
| model type | cutting performance (EN13204 annex C) | tool classification | | |
| | | cutter opening | classification | minimum cutting performance |
| PCU50 | 1K 2K 3K 4K 5K | BC165K-21.5 | | |
| PCU60 | 1K 2K 3K 4K 5K | CC205K-25 | | |






| profil type | 1 round bar | 2 flat bar | 3 round tube | 4 square tube | 5 rectangular tube |
|-------------------|---|---|---|---|---|
| category letter ↓ |  |  |  |  |  |
| A | ≥ 14 | 30 x 5 | 21.3 x 2.3 | | |
| B | ≥ 16 | 40 x 5 | 26.4 x 2.3 | | |
| C | ≥ 18 | 50 x 5 | 33.7 x 2.6 | 35 x 3 | |
| D | ≥ 20 | 60 x 5 | 42.6 x 2.6 | 40 x 4 | 50 x 25 x 2.5 |
| E | ≥ 22 | 80 x 8 | 48.3 x 2.9 | 45 x 4 | 50 x 30 x 3.0 |
| F | ≥ 24 | 80 x 10 | 60.3 x 2.9 | 50 x 4 | 60 x 40 x 3.0 |
| G | ≥ 26 | 100 x 10 | 76.1 x 3.2 | 55 x 4 | 80 x 40 x 3.0 |
| H | ≥ 28 | 110 x 10 | 76.1 x 4.0 | 60 x 4 | 80 x 40 x 4.0 |
| I | ≥ 32 | 120 x 10 | 88.9 x 4.0 | 60 x 5 | 80 x 40 x 5.0 |
| J | ≥ 36 | 130 x 10 | 88.9 x 5.0 | 70 x 4 | 100 x 50 x 4.0 |
| K | ≥ 40 | 140 x 10 | 101.6 x 4.0 | 70 x 5 | 100 x 50 x 5.0 |

Fig. 14

EN 13204 cutting capacity table






| profile type | A round bar | B flat bar | C round tube | | D square tube | E angle iron |
|------------------|---|---|---|---------------------------------|---|---|
| |  |  |  | |  |  |
| | A-36 hot rolled | A-36 | Sch. 40 A-53 grade B | | A-500 grade B | A-36 |
| category level ↓ | diameter (in.) | thickness x width (in. x in.) | nominal size (in.) | OD x wall thickness (in. x in.) | dimension x wall thickness (in. x in.) | square dimension x thickness (in. x in.) |
| 1 | 3/8 | 1/4 x 1/2 | 3/8 | 0.68 x 0.09 | 1/2 x 0.06 | 1/2 x 1/8 |
| 2 | 1/2 | 1/4 x 1 | 3/4 | 1.05 x 0.11 | 1 3/4 x 0.06 | 1 x 1/8 |
| 3 | 5/8 | 1/4 x 2 | 1 | 1.32 x 0.13 | 1 x 0.08 | 1 1/4 x 3/16 |
| 4 | 3/4 | 1/4 x 3 | 1 1/4 | 1.66 x 0.14 | 1 1/4 x 0.12 | 1 1/2 x 3/16 |
| 5 | 7/8 | 1/4 x 4 | 1 1/2 | 1.90 x 0.15 | 1 1/2 x 0.12 | 1 1/2 x 1/4 |
| 6 | 1 | 3/8 x 3 | 2 | 2.38 x 0.15 | 1 3/4 x 0.12 | 1 3/4 x 1/4 |
| 7 | 1 1/4 | 3/8 x 4 | 2 1/2 | 2.88 x 0.20 | 2 x 0.15 | 1 1/2 x 3/8 |
| 8 | 1 1/2 | 3/8 x 5 | 3 | 3.50 x 0.22 | 2 1/2 x 0.19 | 2 x 3/8 |
| 9 | 1 3/4 | 3/8 x 6 | 3 1/2 | 4.00 x 0.23 | 3 x 0.19 | 2 1/2 x 3/8 |

Fig. 15

NFPA 1936 cutting capacity table

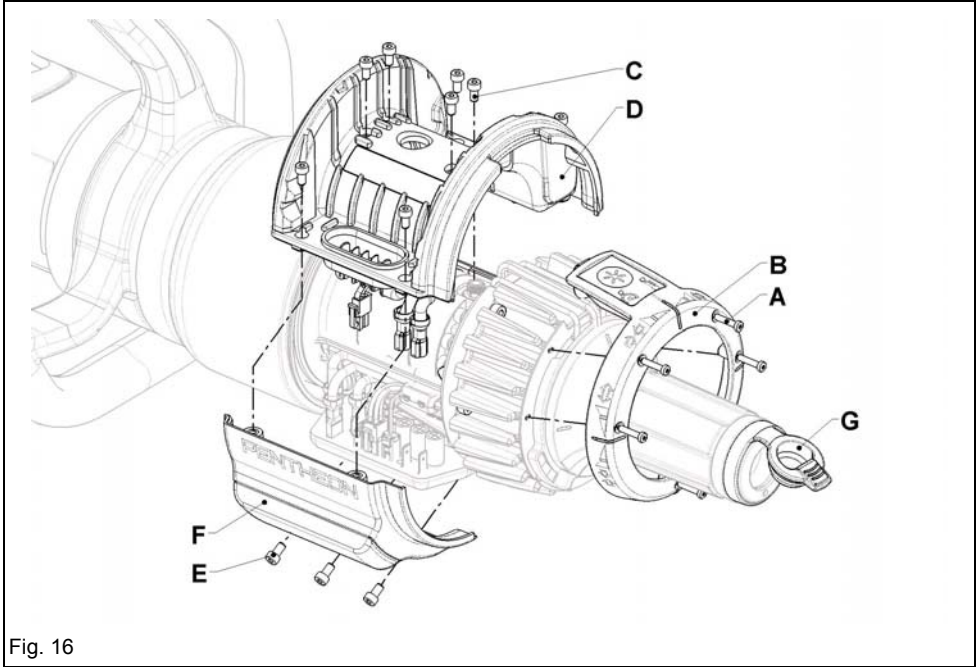


Fig. 16

Contact information

Holmatro Netherlands

Zalmweg 30
4941 VX, Raamsdonkveer, The Netherlands
Tel.: +31 (0)162 - 589200
Fax: +31 (0)162 - 522482
e-mail: info@holmatro.com
home page: www.holmatro.com

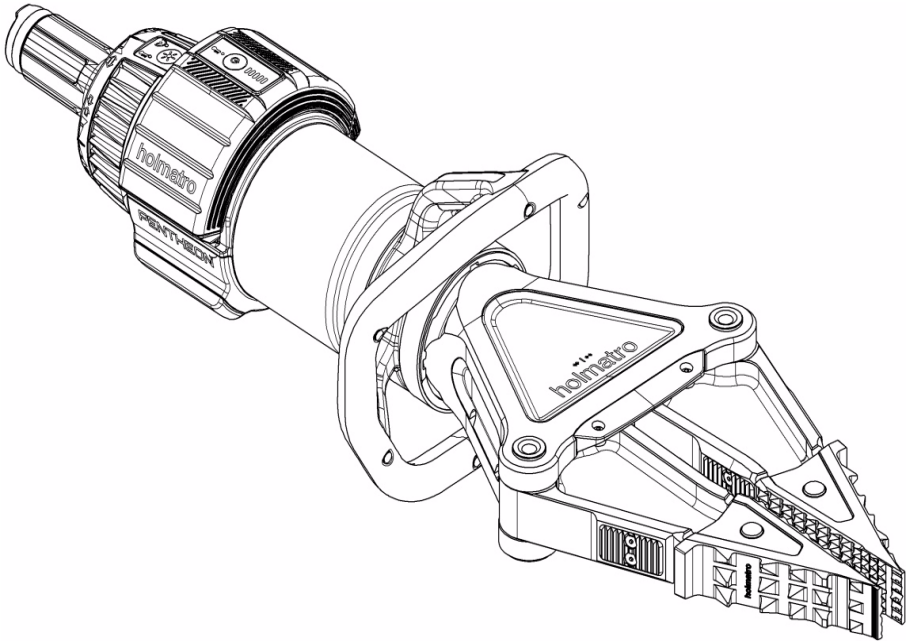
Holmatro USA

505 McCormick Drive
Glen Burnie, MD 21061, U.S.A.
Tel: +1 410 768 9662
Fax: +1 410 768 4878
e-mail: info@holmatro-usa.com
home page: www.holmatro.com

Holmatro China

庞金路 1801 号
苏州吴江经济技术开发区
215200 中国
电话: +86 512 6380 7060
传真: +86 512 6380 4020
电子邮件: china@holmatro.com
主页: www.holmatro.com

PSP(CL)



ISO 9001
CERTIFIED



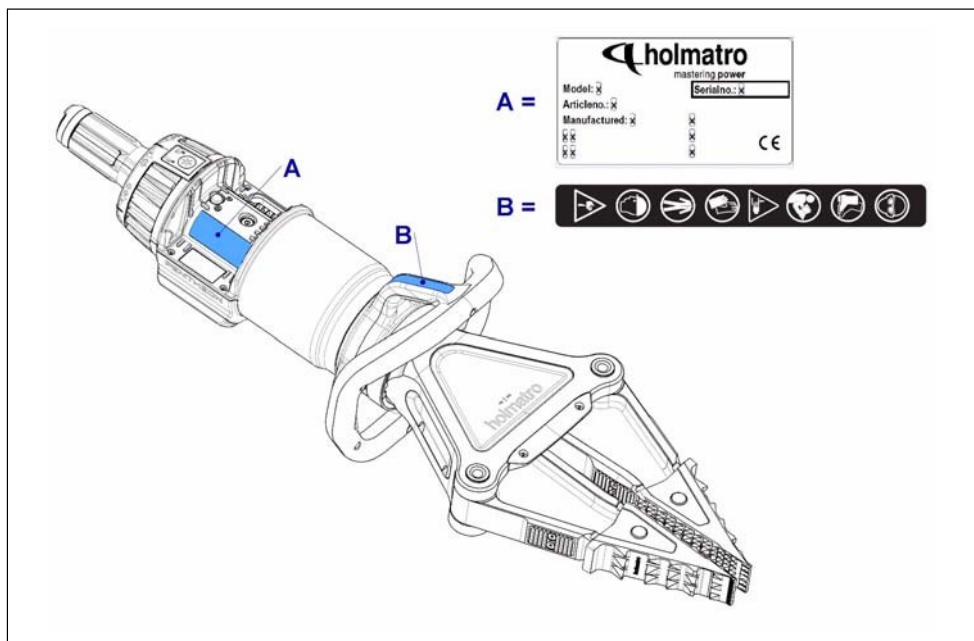


Fig. 1

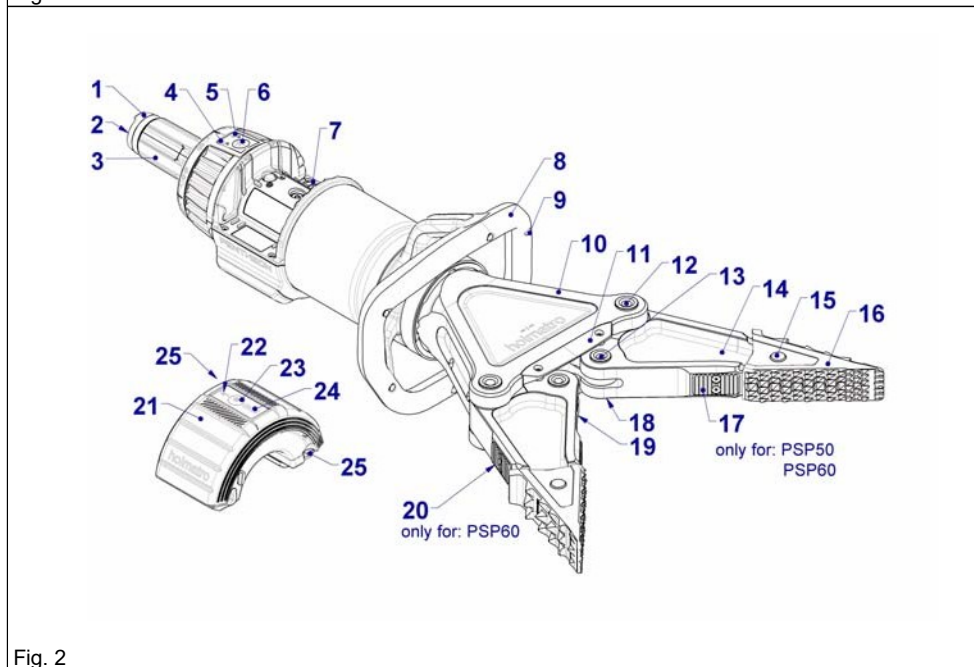


Fig. 2

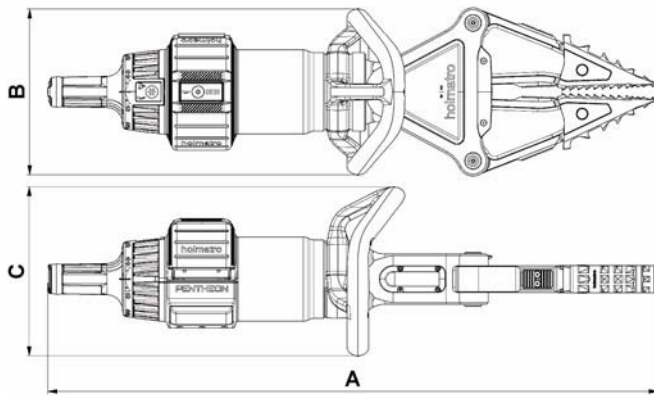


Fig. 3

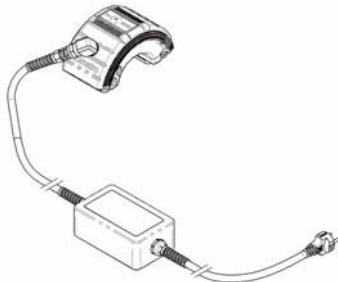


Fig. 4

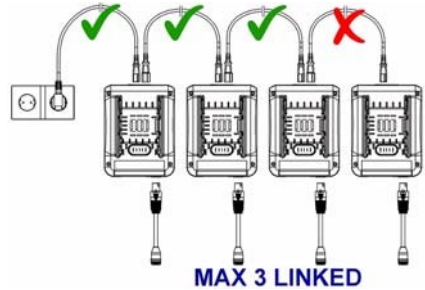


Fig. 5

1 Introducere

1.1 Disclaimer

Toate drepturile rezervate. Nimic din această publicație nu poate fi dezvăluit, reprodus sau modificat în vreun fel fără acordul prealabil scris al Holmatro. Holmatro își rezervă dreptul de a modifica sau modifica părți ale instrumentelor fără notificare prealabilă. De asemenea, conținutul acestui manual de utilizare poate fi modificat în orice moment. Acest manual de utilizare se bazează pe și are legătură cu modelele fabricate în acest moment și legislația în vigoare în prezent. Holmatro nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventualele daune rezultate din utilizarea acestui manual de utilizare în ceea ce privește orice echipament furnizat sau care ar putea fi furnizat, sub rezerva intenției sau neglijenței grave din partea Holmatro. Pentru informații detaliate despre utilizarea manualului de utilizare, întreținerea și/sau repararea echipamentelor Holmatro, trebuie contactat Holmatro sau distribuitorul oficial desemnat. S-a acordat toată atenția posibilă compoziției și preciziei acestui manual de utilizare. Cu toate acestea, Holmatro nu poate fi făcută răspunzătoare pentru erori și omisiuni sau obligații care decurg din acestea. Dacă corectitudinea sau caracterul complet al acestui manual de utilizare nu este clară, trebuie să contactați Holmatro.

1.2 Despre acest manual

Instrucțiunile originale din acest manual sunt scrise în limba engleză. Versiunile în alte limbi ale acestui manual sunt o traducere a instrucțiunilor originale.

1.3 Definiții

Sistem: ansamblu format din sursa de alimentare, optional cablu(ri) de alimentare și unealta(e)
Baterie: dispozitiv care furnizează curent și tensiune electrice
Unealta: dispozitiv hidraulic, cum ar fi foarfeca, departatorul, unealta combinată sau cilindrul departator
Echipament: unealta(e), cablu(ri), baterie sau accesorii
Alimentator de la rețea: dispozitiv care transformă și furnizează curent și tensiune electrice
Incarcator / incarcator de baterii: dispozitiv electronic pentru încărcarea unei baterii reincarcabile

1.4 General

Felicitări pentru achiziționarea acestui produs Holmatro. Acest manual de utilizare oferă instrucțiuni privind funcționarea, întreținerea, defecțiunile și siguranța echipamentului în cauză. Reglementările de siguranță pentru utilizarea unui sistem Holmatro complet sunt, de asemenea, descrise în acest manual de utilizare. Ilustrațiile din acest manual de utilizare pot diferi ușor, în funcție de model. Toți cei implicați în punerea în funcțiune a echipamentului, utilizarea acestuia, întreținerea și rezolvarea defecțiunilor trebuie să fi citit și înțeles acest manual de utilizare, în special normele de siguranță.

Pentru a preveni erorile defuncționarea și asigurați-vă că echipamentul funcționează fără probleme, manualele de utilizare trebuie să fie întotdeauna disponibile operatorului.

1.5 Aplicație

Acest produs face parte din echipamentul destinat utilizării de către serviciile de urgență, pentru a muta sau îndepărta părți structurale ale vehiculelor sau structurilor.

1.5.1 Cerințe de sistem

Utilizați această unealtă numai cu tipul de baterie prescris sau cu conectorul de rețea Holmatro. În caz de îndoială cu privire la compatibilitatea sistemului, consultați întotdeauna distribuitorul Holmatro.

1.6 Personal calificat

Sistemul poate fi operat numai de persoane instruite în utilizarea sa. Respectați întotdeauna legislația locală, reglementările de siguranță și de mediu. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de un tehnician certificat Holmatro.

1.7 Garanție

Consultați termenii și condițiile generale de vânzare pentru condițiile de garanție, disponibile la dealerul dumneavoastră Holmatro, la cerere.

Holmatro vă atrage atenția asupra faptului că fiecare garanție pentru echipamentul sau sistemul dvs. va expira și că trebuie să îl despăgubiți împotriva oricărei posibile răspunderi și responsabilitati pentru produs dacă:

- service-ul și întreținerea nu sunt efectuate strict în conformitate cu instrucțiunile, reparațiile nu sunt efectuate de un Tehnician Holmatro Certified sau sunt efectuate fără acordul prealabil scris;
- s-au efectuat modificări de sine stătătoare, modificări structurale, dezactivarea dispozitivelor de siguranță, reglarea neplăcută a sistemului hidraulic și reparații defecte;
- se folosesc piese Holmatro neoriginale sau lubrifianți, alții decât tipurile prescrise;
- echipamentul sau sistemul este folosit în mod nedrept, prin erori de funcționare, necorespunzător, neglijent sau neconform cu natura și/sau scopul acestuia.

1.8 Declarație de conformitate

Echipamentul este certificat CE. Înseamnă că echipamentul respectă cerințele esențiale privind siguranța. Declarația de conformitate originală este furnizată împreună cu echipamentul.

Standardele și directivele care au fost luate în considerare în proiectare sunt enumerate în secțiunea Specificații tehnice din acest document.

2 Norme de siguranță

2.1 Explicația simbolurilor utilizate în acest manual

În acest manual, simbolurile de mai jos sunt folosite pentru a indica posibilele pericole.



PERICOL

Indică o situație iminentă periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la moarte sau vătămări grave.



AVERTIZARE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la moarte sau răniri grave.



PRUDENȚĂ

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.



ÎNȘTIINȚARE

Este folosit pentru a aborda practicile care nu sunt legate de vătămarea fizică care, dacă nu sunt evitate, pot duce la daune materiale.



NOTĂ

Subliniază informațiile importante pentru utilizarea optimă a produsului. Acest simbol este afișat în manualul de utilizare împreună cu toate reglementările legate de utilizarea sau întreținerea produsului.

Respectați întotdeauna aceste reglementări și reglementările de siguranță în vigoare la nivel local și procedați cu mare atenție.
Informați toate persoanele implicate în activitățile operațiunii despre aceste reglementări de siguranță.

2.2 Plăcuță model și marcaj CE pe echipament

Vezi fig. 1.

Toate pictogramele atașate echipamentului referitoare la siguranță și pericol trebuie să fie respectate și să rămână clar lizibile.



AVERTIZARE

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale grave, accidente mortale, deteriorarea sistemului sau pierderi consecutive.

| Poz. | Tipul de marcaj | Descriere | Partea nr. |
|-------------|------------------------|--|------------------------------------|
| A | Placa model | Placa model cu: <ul style="list-style-type: none">• Indicație model• Număr de serie• Data construcției• Marcaj CE | Vă rog contactați Holm atro. |

| Poz. | Tipul de marcaj | Descriere | Partea nr. |
|------|---|--|--------------|
| B |  | AVERTIZARE Purtați ochelari de protecție (sau ecran complet). | 921.000.084. |
| |  | AVERTIZARE Purtați încălțăminte de siguranță cusuștinere bună a gleznei și protecție a degetelor de la picioare. | |
| |  | NOTĂ Citiți manualul de utilizare înainte de utilizare. | |
| |  | AVERTIZARE Purtați mănuși de protecție. | |
| |  | AVERTIZARE Purtați îmbrăcăminte de siguranță pentru întregul corp cu material reflectorizant. | |
| |  | AVERTIZARE Poartă o cască. | |
| |  | PERICOL Pericol de blocare a unor părți ale corpului. | |

Dacă pictogramele sunt ilizibile, înlocuiți-le de către un tehnician certificat Holmatro.

Reglementări generale de siguranță

- Utilizați acest echipament numai pentru activitățile pentru care a fost conceput. Dacă aveți îndoieli sau nelămuriri, consultați întotdeauna distribuitorul Holmatro.
- Înlocuiți simbolurile de siguranță, pictogramele și etichetele informative ilizibile cu altele identice, disponibile de la dealerul dumneavoastră Holmatro.
- Piesele lăcuite, din plastic și cauciuc nu sunt rezistente la acid sau lichid coroziv. Cu excepția pieselor electrice, clătiți piesele care au intrat în contact cu acid coroziv sau lichid cu multă apă. Consultați dealer-ul Holmatro pentru o listă de rezistență.
- Protejați echipamentul împotriva scânteilor în timpul activităților de sudură sau șlefuire.
- Evitați o postură nesănătoasă în timpul lucrului. Poate duce la plângeri fizice.
- Urmați instrucțiunile de inspecție și întreținere.
- Conversia echipamentului sau a sistemului poate fi efectuată numai de un tehnician certificat Holmatro. În cazul unei conversii, păstrați manualul original și manualul de conversie.
- Utilizați numai piese și produse de întreținere originale Holmatro prescrise de Holmatro.

2.3 Siguranță personală

Personalul de salvare trebuie să poarte toate mijloacele personale de protecție, conform procedurii standard de lucru. Utilizarea neglijentă a mijloacelor personale de protecție poate duce la vătămări grave. În timpul utilizării, purtați cel puțin următoarele mijloace personale de protecție:

- Cască;
- Ochelari de protecție sau ecran complet pentru față;
- Manusi de protecție;
- Îmbrăcăminte de siguranță pentru întregul corp cu material reflectorizant;
- Pantofi de siguranță cu suport bun pentru glezne și protecție pentru degete;
- Mască cu filtru pentru utilizare la tăierea sticlei sau a anumitor materiale plastice.

2.4 Reglementări de siguranță cu privire la echipament

- Nu modificați niciodată setarea niciunui dispozitiv de siguranță.
- Depozitați distribuitorul cu brațele de împrăștiere ușor deschise.
- Asigurați-vă că este introdus un scut flexibil de protecție între victimă(e) și locul unde se va face tăierea sau împrăștierea.
- Înainte de utilizare, verificați dacă vârfurile de împrăștiere sau accesoriile sunt atașate corect de brațele de împrăștiere.
- Încărcați numai vârfurile de împrăștiere în timpul împrăștierei.
- Încercați întotdeauna să utilizați întreaga suprafață a vârfurilor de împrăștiere.
- Opriti-vă și găsiți un nou punct de împingere dacă vârfurile de împrăștiere încep să-și piardă aderența.
- Nu împrăștiți sau tăiați niciodată secțiuni care sunt sub presiune hidraulică, pneumatică, electrică sau mecanică.

2.5 Reglementări generale de siguranță cu privire la pachetele de baterii



AVERTIZARE

- Evitați gazele explozive, flăcările deschise și scânteile. Risc de explozie.
- Nu puneți acumulatorul în apă mai mult de 30 de minute și la o adâncime mai mare de 1 metru.
- Evitați scurtcircuitarea acumulatorului. Asigurați-vă că conexiunile nu intră în contact cu obiecte metalice.
- Nu încărcați un acumulator umed.
- Nu utilizați baterii deteriorate. Contactați dealerul Holmatro pentru instrucțiuni.
- Nu lăsați acumulatorul să cadă. Nu loviți, zdrobiți sau aruncați acumulatorul.
- Nu efectuați conexiuni directe de lipire pe acumulator.
- Nu deschideți acumulatorul.
- Protejați acumulatorul împotriva radiațiilor solare directe și a altor surse de căldură.
- Nu puneți acumulatorul într-un cuptor cu microunde sau într-un recipient de înaltă presiune.
- Când nu este utilizat, depozitați acumulatorul într-un loc uscat, încuiat în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Când acumulatorul este aruncat, respectați întotdeauna reglementările locale și/sau instrucțiunile din acest manual.



ÎNȘTIINȚARE

- Utilizați acumulatorul numai cu încărcătorul specificat.
- Utilizați acumulatorul numai în aplicația originală.
- Depozitați acumulatorii în încăperi bine aerisite și răcoroase. Temperatura maximă de depozitare de 40 °C (104 °F) nu poate fi depășită.
- Nu puneți acumulatorii în lumina directă a soarelui în timpul depozitării pe termen lung.
- Persoanele care nu pot folosi dispozitivul într-un mod sigur din cauza competențelor fizice, senzoriale sau mentale sau din cauza lipsei de experiență nu ar trebui să folosească acumulatorul fără îndrumarea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu acumulatorul.

2.6 Reguli de siguranță cu privire la acumulatorii Li-Ion

Bateriile Li-Ion sunt complet diferite de acumulatorii NiCad și NiMH și trebuie manipulate diferit. Înainte și după fiecare utilizare a acumulatorului Li-Ion, inspecțiați cu atenție acumulatorul pentru a vă asigura că nu sunt evidente daune fizice, cum ar fi mufe și fire slăbite. Astfel de semne indică adesea că există o problemă cu acumulatorul care ar putea duce la defecțiune.

2.7 Reguli de siguranță cu privire la încărcătoarele de baterii

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza încărcătorul de baterie.
- Utilizați numai o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe plăcuța modelului.
- Utilizați încărcătorul de baterie numai în interior.
- Utilizați protecție pentru încărcătorul de baterie împotriva condițiilor umede sau umede.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru a muta încărcătorul de baterie. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de la priză. Țineți cablul de alimentare

departe de căldură, ulei și margini ascuțite.

- Nu utilizați încărcătorul de baterie pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Nu încărcați un acumulator umed.
- Când nu îl utilizați, depozitați încărcătorul într-un loc uscat, închis în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Persoanele care nu pot folosi încărcătorul de baterie în condiții de siguranță, din cauza stării lor fizice, senzoriale sau psihice sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să folosească încărcătorul de baterii fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Respectați cu strictețe temperatura minimă și maximă de încărcare. Vezi secțiunea 5.2.
- Nu utilizați un încărcător de baterie deteriorat.
- Nu dezasamblați încărcătorul de baterie.
- Risc de scurtcircuit: utilizați protecție pentru încărcătorul bateriei împotriva obiectelor metalice.
- Nu conectați mai mult de 3 încărcătoare de rețea prin cabluri în lanț. Consultați Fig. 5.

2.8 Reguli de siguranță cu privire la conectorii de rețea



AVERTIZARE

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza conectorul de alimentare.
- Conectați conectorul de rețea numai la o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe plăcuța modelului.
- Utilizați protecție pentru încărcătorul de baterie împotriva condițiilor umede sau umede.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru a muta conectorul de alimentare. Nu trageți de cablu pentru a deconecta conectorul de la priză. Țineți cablul departe de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Nu utilizați conectorul de rețea pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Când nu îl utilizați, depozitați conectorul de rețea într-un loc uscat, închis în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Persoanele care nu pot folosi conectorul de la rețea într-un mod sigur, din cauza stării lor fizice, senzoriale sau psihice sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să folosească conectorul de rețea fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Nu utilizați un conector de rețea deteriorat.
- Nu dezasamblați conectorul de rețea.
- Risc de scurtcircuit: utilizați protecție pentru conectorul de rețea împotriva obiectelor metalice.
- Utilizați conectorul de rețea numai pentru alimentarea sculelor Holmatro Battery.

2.9 Reglementări de siguranță în ceea ce privește funcționarea sistemului

- Evaluați riscul procedurii înainte de a începe lucrul (EN-ISO 12100).
- Țineți trecătorii la distanță și fiți deosebit de atenți în apropierea oamenilor și animalelor.
- Asigurați-vă că zona de lucru este clar amenajată și are iluminare bună.
- Evitați stresul și lucrați într-un mod structurat. Acest lucru reduce riscul de erori, combinații de pericole și accidente.
- Înainte de utilizare, verificați echipamentul pentru deteriorări. Nu utilizați echipamentul dacă acesta nu este în stare bună și consultați dealer-ul Holmatro.
- Stați pe o bază stabilă și folosiți ambele mâini pentru a ține echipamentul.
- Țineți echipamentul numai de mânerul său de transport și de mânerul omului mort.
- În timpul funcționării, nu vă puneți niciodată între obiect și echipament.
- Monitorizați permanent situația echipamentului și a structurii în timpul utilizării echipamentului.
- Părțile unui obiect care ar putea zbura trebuie asigurate.

- Utilizați numai accesoriile originale Holmatro și asigurați-vă că acestea au fost atașate corect.
- Asigurați-vă că părțile corpului nu se interpun niciodată între părțile mobile. Există riscul ca părți ale corpului să fie zdrobite sau tăiate.
- Asigurați-vă că mânerul omului mort nu se blochează.
- Opriti imediat dacă sistemul scoate zgomote ciudate sau prezintă un comportament aberant.
- Opriti imediat dacă echipamentul curge ulei. Uleiul care scapă sub presiune poate pătrunde în piele și poate provoca răni grave. Mergeți imediat la spital cu o persoană care este injectată cu ulei pentru ajutor medical. Dați o specificație a uleiului personalului medical.
- Returnați echipamentul inactiv imediat la stația de scule.
- Respectați întotdeauna reglementările de siguranță care se aplică altor echipamente care sunt utilizate în funcționare.

2.10 Reglementări de siguranță în ceea ce privește întreținerea

- Purtați mijloace personale de protecție atunci când efectuați lucrări de întreținere.
- Nu lucrați niciodată într-un mod care ar putea pune în pericol siguranța.
- Asigurați-vă că echipamentul nu se poate deplasa sau răsturna. Comanda și acționarea trebuie să fie oprite și protejate împotriva activării neașteptate.
- Asigurați-vă că piesele în mișcare nu se mișcă în mod neașteptat.
- Fluidele uzate sau scurse, precum și orice alte produse consumate în timpul activităților, trebuie colectate și eliminate într-un mod responsabil față de mediu.

3 Descriere

3.1 Echipamente

Distribuitorul poate fi utilizat independent datorită sistemului hidraulic acționat de baterie. Unealta este produsă ca o unealtă de mână care poate fi operată de o singură persoană. Instrumentul este potrivit pentru împrăștierea, tăierea, strângerea sau smulgerea elementelor structurale ale vehiculelor în timpul operațiunilor de salvare. Poate strânge materialul strâns sau îl poate strivi și astfel crea pivoți slabi sau locuri mai ușor de tăiat. De asemenea, poate forța piesele să depărteze prin intermediul celor două vârfuri de împrăștiere de pe partea din față a sculei. Prin plasarea accesoriilor pe puncte, materialele pot fi trase împreună. Bateria alimentează motorul electric. Motorul electric operează o pompă cu piston în mai multe etape care poate crea o presiune maximă a sistemului de 720 bar. Comutarea treptei este controlată electronic pentru viteza maximă la presiunea necesară.



NOTĂ

Instrumentul și acumulatorul pot fi puse complet în apă dulce sau sărată, la o adâncime de maxim 1 metru, timp de 30 de minute.

3.2 Denumirea tipului

Exemplu: PSP40CL





| Cifră | Exemplu | Descriere |
|-------|---------|------------------------------------|
| 1-3 | PSP | P = Pentheon SP = Departator |
| 4-5 | 40 | Indicație tip |
| 6-7 | CL | Lumină compactă |

3.3 Identificarea produsului

Consultați Fig. 2.

| | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Prafcap | 14 | Brațul întins |
| 2 | Încărcare pe sculăconector | 15 | PIN-ul de blocare |
| 3 | Al lui Deadmanmâner | 16 | Vârf de împrăștiere |
| 4 | Temperatura sculeiindicator | 17 | Farfurie de stoarcere |
| 5 | Forța maximăindicator | 18 | Inel elastic |
| 6 | Întrerupător de lumină ptLED-uri | 19 | Inel elastic |
| 7 | Fixare / adaptor pentru acumulatorpotrivire | 20 | Placă de împrăștiere |
| 8 | Purtândmâner | 21 | Acumulator |
| 9 | LED-uri | 22 | Indicator de temperatura bateriei |
| 10 | Jugul | 23 | Comutator pornit/oprit |
| 11 | Protecțieglugă secțiunea 3.6.2) | 24 | Indicator de stare de încărcare (SOC) (vezi |
| 12 | Pin balama | 25 | Blocare acumulator |
| 13 | Știftul balamalei | | |

3.4 Interfața cu utilizatorul a instrumentului

| | Interfața cu utilizatorul | Culoare | Condiție | Acțiune/Soluție |
|---|--|--|---|--|
| <p>1. Întrerupător pornit/oprit pentru LED-uri în mânerul de transport.</p> <p>2. Forța maximă atinsă când este verde.</p> <p>3. Temperatura deunealta.</p> |  |  | Culoare: roșu, intermitent Instrumentul este prea fierbinte. | Oprii unealta. Răciți instrumentul. |
| | |  | Culoarea rosie Instrumentul este aproape prea fierbinte. | Încetinește operațiunea. |
| | |  | Culoare: verde Temperatura este ok. | Operație normala |

3.5 Tehnicspecificații

| Descriere | Unitate | General |
|-------------------------|------------------|------------------------|
| max. presiune de lucru | (bar/MPa) | 720 / 72 |
| | psi | 10443 |
| tip ulei hidraulic | - | ISO-L HV VG 36 |
| nivelul vibrațiilor | m/s ² | <2,5 m/s ² |
| rata de protecție | - | IP571 |
| Interval de temperatură | °C | -20 + 55 |
| | °F | -4 + 131 |
| directive | - | 2006/42/CE, 2014/30/UE |

- Instrumentul și acumulatorul pot fi introduse complet în apă proaspătă, sărată și murdară, la o adâncime de maxim 1 metru, timp de 30 de minute.

| Descriere | Unitate | PSP40CL | PSP40 | PSP50 | PSP60 |
|--|---------|--------------------|--------------------|------------------|--------------------|
| distanța de răspândire | mm | 510 | 725 | 725 | 820 |
| | în | 20.1 | 28.5 | 28.5 | 32.3 |
| distanța de tragere | mm | 393 | 613 | 610 | 700 |
| | în | 15.5 | 24.1 | 24 | 27.6 |
| max. forță de răspândire | (kN/t) | 131 / 13.4 | 280 / 28.6 | 366 / 37.3 | 522 / 53.2 |
| | lbf | 29450 | 62947 | 82280 | 117350 |
| min. forță de împrăștiere (EN 13204) | (kN/t) | 43 / 4.4 | 43 / 4.4 | 54 / 5.5 | 62 / 6.3 |
| | lbf | 9667 | 9667 | 12140 | 13938 |
| max. forță de strângere | (kN/t) | 47 / 4.8 | 59 / 6 | 135 / 13.8 | 127 / 13 |
| | lbf | 10566 | 13264 | 30349 | 28551 |
| max. forță de tragere (NFPA 1936, HPF) | (kN/t) | 48 / 4.9 | 51,7 / 5,3 | 67 / 6.8 | 79 / 8.1 |
| | lbf | 10791 | 11623 | 15062 | 17760 |
| max. forță de împrăștiere (NFPA 1936, HSF) | (kN/t) | 53 / 5.4 | 69,2 / 7,1 | 93 / 9.5 | 112 / 11.4 |
| | lbf | 11915 | 15557 | 20907 | 25179 |
| min. forță de tragere (NFPA 1936, LPF) | (kN/t) | 27 / 2.8 | 27 / 2.8 | 33 / 3.4 | 38 / 3.9 |
| | lbf | 6070 | 6070 | 7419 | 8543 |
| min. forță de răspândire (NFPA 1936, LSF) | (kN/t) | 39 / 4 | 39,1 / 4 | 50 / 5.1 | 60 / 6.1 |
| | lbf | 8768 | 8790 | 11240 | 13489 |
| emisie de sunet @ 1m/3.25ft | dB(A) | 79 | 76 | 79 | 79 |
| emisie de sunet @ 4m/13ft | dB(A) | 70 | 67 | 70 | 70 |
| greutate, gata de utilizare | kg | 15.2 | 19.4 | 21 | 25 |
| | livre | 33.5 | 42,8 | 46.3 | 55.1 |
| dimensiuni (Ax BxC) consultați Fig. 3 | mm | 811 x 270 x 276 | 956 x 270 x 276 | 964 x 272 x 272 | 1052 x 319 x 274 |
| | în | 31,9 x 10,6 x 10,9 | 37,6 x 10,6 x 10,9 | 38 x 10,7 x 10,7 | 41,4 x 12,6 x 10,8 |
| EN 13204 clasificare | - | - | AS43/725-19.4 | AS54/725-21.0 | BS62/820-25,0 |
| NFPA 1936 | - | da | da | da | da |

3.6 Interfața de utilizator a bateriei

3.6.1 Informații disponibile despre baterie

Sistemul de management al bateriei (BMS) protejează acumulatorul împotriva deteriorării interne.

3.6.2 LED-uri pentru indicarea stării de încărcare

Acumulatorul are un indicator LED care indică starea aproximativă de încărcare a bateriei.



NOTĂ

Starea de sănătate a acumulatorului este afișată pe încărcător.

Fiecare LED reprezintă aproximativ 20% din încărcarea completă.

| | Bateria se descarcă | | | Bateria pornită/conectată cu încărcătorul. | | | |
|---|---------------------|----------------------------------|---------|---|---------|--|---------|
| Instrument OPRIT, Toate LED-urile: stînse | | culoare: verde | 80-100% | Culoarea bateriei care nu se încarcă: verde | | Baterieculoare de încărcare: verde | |
| | | culoare: verde | 60-80% | | 100% | | 100% |
| | | culoare: verde | 40-60% | | 80-100% | | 80-100% |
| Eroare. Toate LED-urile: roșu, intermitent ¹ | | culoare portocalie | 20-40% | | 60-80% | | 60-80% |
| | | culoare roșie | 10-20% | | 40-60% | | 40-60% |
| | | culoare: roșu, intermitent | <10% | | 20-40% | | 20-40% |
| | | | 0% | | 0-20% | | 0-20% |

1. Când toate LED-urile sunt roșii și clipeșc:

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a opri bateria.
2. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a porni bateria.
3. Încărcați bateria 24 de ore.
4. Dacă această condiție rămâne, contactați un tehnician certificat Holmatro.

3.6.3 Comutator pornit/oprit



Apăsați acest buton pentru a porni instrumentul.
Apăsați din nou acest buton pentru a opri unealta.
Motorul unelei este alimentat atunci când mânerul omului mort este acționat.



NOTĂ

Când instrumentul este pornit, LED-urile mânerului de transport se aprind implicit.

3.6.4 Temperatura acumulatorului

Sistemul de management al bateriei (BMS) protejează acumulatorul împotriva deteriorării interne.

| Culoare | Condiție | Instrument | Ațiune/Soluție |
|---------|--|------------|--|
| | Culoare: verde Temperatura este ok | Bine | Utilizați acumulatorul |
| | Culoarea rosie Bateria este aproape prea fierbinte. Încărcare > 40°C (104°F), descărcare > 60°C (140°F) | Bine | Poate fi încărcat sau folosit. Fiți pregătit să răciți sau să înlocuiți bateria. |
| | Culoare: roșu, intermitent Bateria este prea fierbinte. Încărcare > 45°C (113°F), descărcare > 65°C (149°F) | oprit | Răciți sau înlocuiți bateria. |
| | Culoarea albastra Bateria este aproape prea rece. Încărcare < 5°C (41°F), descărcare < -15°C (5°F) | Bine | Poate fi încărcat sau folosit. Bateria se va încălzi singură. |
| | Culoare: albastru, intermitent Bateria este prea rece. Încărcare < 0°C (32°F), descărcare < -20°C (-4°F) | oprit | Încălziți sau înlocuiți bateria. |

3.7 Specificații tehnice pachet de baterii

| Descriere | Unitate | PBPA287 |
|-----------------------------|---------|----------|
| Voltaj | VDC | 28 |
| capacitate | Ah | 7 |
| energie | Wh | 176 |
| Tip baterie | | Li-Ion |
| rata de protectie | - | IP67 |
| greutate, gata de utilizare | kg | 1.5 |
| | livre | 3.3 |
| Interval de temperatură | °C | -20 + 55 |
| | °F | -4 + 131 |

3.8 Caracteristici de siguranță ale acumulatorului

Acumulatorul este protejat împotriva:

- Scurt circuit
- Descărcare profundă
- Supra și subtensiune (a acumulatorului și a celulelor individuale)
- Supracurent în timpul încărcării și descărcării
- Supraîncărcare
- Supratemperatură (a celulelor individuale și a componentelor electronice)
- Încărcarea și descărcarea în afara intervalului de temperatură permis

3.9 Conector de rețea

Consultați Fig. 4.

Conectorul de rețea este un pachet de alimentare special. Poate înlocui bateria unei scule electrice cu sursa de alimentare. Parametrii conectorului de rețea sunt aproape echivalenți cu bateria obișnuită. Are comutatorul de pornire/oprire și indicația LED arată starea conectorului de rețea.

Conectorul de rețea este protejat împotriva:

- Scurt circuit
- Temperatură excesivă

3.10 Accesorii

3.10.1 Accesorii sistem Pentheon

| Descriere | model | | |
|------------|---------|----------|-------------|
| Acumulator | PBPA287 | standard | 151.000.583 |
| | PBPA287 | China | 151.000.854 |

| Descriere | model | tip priză | |
|---------------------------------|-----------------------------|------------------|------------------|
| Incarcator baterie | PBCH1 | UE | 151.000.629 |
| | PBCH2 | NE | 151.000.742 |
| | PBCH3 | la nivel mondial | 151.000.632 |
| | PBCH4 | JP | 151.000.630 |
| | PBCH5 | Regatul Unit | 151.000.631 |
| | PBCH6 | KR | 151.001.209 |
| | PBCH7 | CN | 151.001.518 |
| | PBCH8 | ÎN | 151.001.519 |
| Conector de rețea | PMC1 | UE | 151.000.633 |
| | PMC2 | NE | 151.000.743 |
| | PMC4 | JP | 151.000.634 |
| | PMC5 | Regatul Unit | 151.000.635 |
| | PMC6 | KR | 151.001.304 |
| | PMC7 | CN | 151.001.642 |
| | PMC8 | ÎN | 151.001.643 |
| | PMC9 | AU | 151.001.826 |
| | PMC10 | BR | 151.001.830 |
| | Cablu de încărcare pe sculă | POTC1 | la nivel mondial |
| Cablu de alimentare Daisy Chain | DCPC1 | la nivel mondial | 151.000.503 |

3.10.2 Accesorii specifice sculei

| Accesorii | PSP40CL | PSP40 | PSP50 | PSP60 |
|--------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| vârf de împrăștiere, set | 150.006.473 | 150.006.475 | 150.006.475 | 151.002.018 |
| vârf de tăiere, set | - | 150.006.474 | 150.006.474 | 150.006.466 |
| atașament de tragere, set | 150.182.273 | 150.182.274 | 150.182.274 | 150.182.275 |
| lanțuri de tragere, set | 150.582.152 | 150.582.152 | 150.582.152 | 150.582.261 |
| set de lanțuri de tragere, în caz că | 150.582.021 | 150.582.021 | 150.582.021 | 150.582.020 |
| set de accesorii, în cazul în care | 150.182.289 | 150.182.288 | 150.182.288 | 151.002.019 |

3.10.3 Atașarea accesoriilor de tragere

A se referi la Fig. 8.

Accesoriile de tragere (atașamente de tragere și lanțuri de tragere) fac posibilă utilizarea instrumentului pentru tragere. Accesoriile de tragere trebuie așezate pe brațele de împrăștiere, în locul vârfului de împrăștiere. Accesoriile de tragere pot fi utilizate numai în combinație cu setul corespunzător de lanțuri de tragere.

Aceste lanțuri de tragere sunt formate din două părți, fiecare cu un cârlig de scurtare care apucă doar lanțul. Lanțurile au 1,5 m și, respectiv, 3 m lungime.



AVERTIZARE

Accesoriile de tragere sunt destinate exclusiv mișcării orizontale a sarcinilor. Ridicarea nu este permisă cu aceste accesorii de tragere.

- Asigurați-vă că brațele de răspândire sunt ușor deschise.
- Apăsați știftul de blocare (A) din partea de jos și de sus.
- Scoateți vârful de împrăștiere (B).
- Împingeți accesoriul de tragere (D) pe brațul de împrăștiere (C).
- Asigurați-vă că deschiderile cârligelor de scurtare nu sunt îndreptate în jos.
- Verificați dacă atașamentul de tragere este blocat corect de știftul de blocare.
- Atașați lanțul de tragere la accesoriul de tragere.
- Repetați acțiunea pentru al doilea accesoriu de tragere.

3.10.4 Atașarea vârfului de împrăștiere

Vedeți Fig. 9.

Doă vârfuri de împrăștiere sunt livrate ca standard împreună cu distribuitorul. Vârfurile de împrăștiere de rezervă pot fi comandate dacă se dorește.

Pentru a înlocui vârfurile de împrăștiere implicite cu vârfurile de împrăștiere de rezervă:

- Asigurați-vă că brațele de răspândire sunt ușor deschise.
- Apăsați știftul de blocare (A) din partea de jos și de sus.
- Scoateți vârful de împrăștiere (B).
- Împingeți noul vârf de împrăștiere pe brațul de împrăștiere (C).
- Verificați dacă vârful de împrăștiere este blocat corect de știftul de blocare.
- Repetați acțiunea pentru al doilea vârf de împrăștiere.

3.10.5 Atașarea vârfului de tăiere

Vedeți Fig. 10.

Vârfurile de tăiere fac posibilă utilizarea distribuitorului pentru tăierea plăcilor de oțel (St37) nu mai groase de 4 mm. Vârfurile de tăiere pot fi comandate dacă se dorește. Vârfurile de tăiere sunt plasate pe

brațele de împrăștiere în loc de vârful de împrăștiere.

- Asigurați-vă că brațele de răspândire sunt ușor deschise.
- Apăsați știftul de blocare (A) din partea de jos și de sus.
- Scoateți vârful de împrăștiere (B).
- Împingeți vârful de tăiere (D) pe brațul de împrăștiere (C).
- Verificați dacă vârful de tăiere este blocat corect de știftul de blocare.
- Repetați acțiunea pentru al doilea vârf de tăiere.

4 Pregătirea pentru prima utilizare

4.1 General

- Examinați echipamentul pentru a fi complet și deteriorat. Nu folosiți echipamentul dacă este deteriorat; în acest caz, contactați dealerul Holmatro.
- Examinați funcționarea mânerului mortului. când este eliberat, mânerul omului mort trebuie să revină în poziția neutră.
- Înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul. Consultați secțiunea 5.2.
- Puneți acumulatorul în racordul / fittingul adaptorului până când acumulatorul se blochează.
- Examinați acumulatorul pentru a vă asigura că mecanismul de blocare funcționează corect.

5 Operațiune

5.1 Sistem de operare

Într-o unealtă cu baterie, pompa hidraulică este integrată. Un motor electric acționează pompa hidraulică. Motorul electric este alimentat de un pachet de baterii sau de la o sursă de energie electrică externă. Această pompă înlocuiește uleiul hidraulic și poate crea presiune. Pompa hidraulică este conectată direct la cilindrul hidraulic.

Cilindrul hidraulic conține un piston care se poate mișca axial. Dacă cilindrul este umplut cu ulei de jos, pistonul se mișcă. Dacă cilindrul este umplut de sus, pistonul se deplasează înăuntru. Direcția în care se mișcă pistonul este controlată de așa-numitul mâner al omului mort. Mânerul omului mort poate fi rotit de către utilizator pentru a controla mișcarea. Dacă mânerul omului mort este eliberat, acesta revine automat în poziția neutră și oprește mișcarea sculei.

La unelte precum freze, distribuitoare și unelte combinate, mișcarea pistonului antrenează un mecanism pentru a efectua o mișcare de tăiere sau de împrăștiere.

5.2 Încărcarea acumulatorului

- Citiți instrucțiunile încărcătorului de baterie înainte de a încărca acumulatorul.
- Folosiți doar unul dintre încărcătoarele de baterie Holmatro prescrise pentru a încărca acumulatorul.
- Cele mai bune rezultate și cea mai lungă durată de viață a acumulatorului sunt obținute atunci când acumulatorul este încărcat într-un mediu uscat, la o temperatură între 18 °C și 24 °C (64 °F și 75 °F).
- Indicatorul SOC de pe acumulator arată starea de încărcare a acumulatorului.
- Capacitatea maximă a acumulatorului este atinsă atunci când acesta a fost încărcat și descărcat de câteva ori.
- Încărcați întotdeauna acumulatorul, chiar dacă a fost folosit pentru o perioadă scurtă de timp.
- Acumulatorul poate rămâne conectat la încărcătorul pentru o perioadă nedeterminată de timp, deoarece este protejat împotriva supraîncărcării.



ÎNȘTIINȚARE

Când acumulatorul nu este în uz, se recomandă să îl mențineți conectat la încărcătorul de baterie (conectat la o sursă de alimentare) în orice moment. Când acumulatorul este plin, încărcătorul bateriei pornește și oprește automat la intervale regulate pentru a menține nivelul bateriei la 100%.

După descărcarea profundă a acumulatorului, încărcați acumulatorul timp de 24 de ore. Dacă acumulatorul nu este încărcat complet după 24 de ore, contactați dealerul local Holmatro.

5.3 Instalarea acumulatorului

A se referi la Fig. 7.

- Puneți acumulatorul în racordul / fittingul adaptorului până când acumulatorul se blochează.



5.4 Conectarea la o sursă de alimentare externă

Vezi fig. 4.

Pe lângă utilizarea acumulatorului, unealta poate fi conectată și la rețea prin conectorul special de rețea. Utilizați numai conectorul de rețea original în acest scop.

- Glisați adaptorul conectorului de rețea în racordul / fittingul adaptorului pentru acumulator până când blocarea acumulatorului se fixează bine.
- Introduceți ștecherul conectorului de rețea în priză corespunzătoare.

5.5 Pornirea instrumentului

- Apăsați comutatorul de pornire/oprire al bateriei pentru a porni unealta. Se vor aprinde LED-urile pentru temperatură, starea de încărcare și LED-urile instrumentului.
- Instrumentul funcționează dacă mânerul omului mort este rotit în poziție  sau .





ÎNȘTIINȚARE

Când instrumentul nu este folosit timp de 10 minute, acumulatorul se va opri. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a porni din nou unealta.

5.6 Acționați mânerul mortului

Mânerul mortului este folosit pentru a determina mișcarea pistonului (plungerilor). Dacă mânerul omului mort este eliberat, acesta revine automat în poziția neutră și oprește pompa hidraulică. Instrumentul se oprește. În mișcarea inițială a mânerului mortului, motorul funcționează lent. Mișcarea instrumentului va fi lentă pentru un control maxim. Când mânerul omului mort este rotit mai mult, motorul va funcționa la viteza maximă.

Presiunea este acumulată în instrument. Uleiul de retur de la unealtă curge înapoi la pompă fără presiune.

| | |
|--|--|
|  | Țineți mânerul omului mort în această poziție pentru a extinde/deschide unealta. |
|  | Țineți mânerul omului mort în această poziție pentru a retrage/închide unealta. |



ÎNȘTIINȚARE

Pompa se va opri la presiune maximă pentru a economisi energie. Se aprinde indicatorul de forță maximă și funcționează un semnal sonor.

- Eliberează mânerul mortului.
- Rotiți scurt mânerul omului mort în direcția opusă. Puteți utiliza din nou instrumentul.
- Acționați din nou mânerul omului mort în direcția necesară pentru a acționa unealta.

5.7 Acționarea comutatorului luminii

Pe instrument este un comutator pentru luminile LED integrate.

- Apăsăți comutatorul pentru a opri sau a porni luminile LED.
-



ÎNȘTIINȚARE

Când instrumentul pornește, LED-urile se aprind implicit.

6 Utilizare

6.1 General

Echipamentul unui sistem de salvare trebuie să fie întotdeauna gata de utilizare. Aceasta înseamnă că echipamentul trebuie verificat și inspectat imediat după utilizare, înainte de a fi depozitat.

Înainte de utilizare, verificați întotdeauna starea de încărcare a acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.2.



AVERTIZARE

Asigurați-vă că sunteți la curent cu toate reglementările de siguranță și că ați stăpânit utilizarea tuturor echipamentelor sistemului cu care veți lucra.

6.2 Înainte de folosire

- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna starea de încărcare a acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.2.

6.3 În timpul utilizării

6.3.1 Schimbarea acumulatorului

Acumulatorul are un indicator LED care arată nivelul aproximativ al bateriei (starea de încărcare).



PRUDENȚĂ

- Multe cicluri într-un timp scurt pot determina creșterea temperaturii peste limitele permise. Instrumentul va funcționa mai lent pentru a preveni oprirea bateriei.
- Utilizarea acumulatorului la temperaturi de peste 45 °C (113 °F) scade durata de viață a acumulatorului.
- Opriți unealta cu comutatorul pornit/oprit.
- Scoateți acumulatorul. A se referi la Smochin.6.
- Puneți un nou pachet de baterii pe unealtă. A se referi la Smochin.7.
- Porniți unealta cu comutatorul pornit/oprit.



ÎNȘTIINȚARE

Este foarte recomandat să aveți la dispoziție în orice moment cel puțin un acumulator de rezervă complet încărcat.



ÎNȘTIINȚARE

Pentru a proteja acumulatorul, unealta se va opri imediat ce acumulatorul devine gol.

Instrumentul poate fi fixat în acel moment. Pentru a scoate unealta, cel mai bine este să înlocuiți acumulatorul cu un acumulator complet încărcat.

6.3.2 **Mișcarea sculei**

Brațele răspândite se deschid și se închid relativ repede până când întâmpină rezistență. Apoi pompa va crea presiunea necesară pentru împrăștiere, tăiere, tragere sau stoarcere.



AVERTIZARE

Aveți grijă extremă în timpul mișcării sculei. Datorită puterii enorme a sculei, părțile corpului pot fi ușor zdrobite sau ciupite.



NOTĂ

Când unealta este pusă în apă, este posibil să funcționeze în modul sigur:

- Motorul funcționează la viteză mică.
- Motorul nu se va opri când eliberați mânerul de comandă sau când puneți în poziție neutră.

Este permis să continue.

6.3.3 **Răspândirea**



PRUDENȚĂ

Asigurați-vă că vârful de împrăștiere au fost atașate corect de brațele de împrăștiere.

Deschiderea inițială este suficientă

- Închideți complet brațele de răspândire.
- Așezați ambele vârful de împrăștiere între părțile de împrăștiat.
- Forțați piesele despărțite prin deschiderea brațelor de răspândire.

Deschiderea inițială este insuficientă

- Deschideți brațele răspândite.
- Puneți un vârf de împrăștiere în deschidere.
- Închideți brațele de împrăștiere până când materialul este prins.
- Îndoii materialul prins în afara drumului.
- Repetați această procedură până când există suficient spațiu pentru a pune ambele vârful de împrăștiere.
- Forțați piesele despărțite prin deschiderea brațelor de răspândire.

Fără deschidere inițială

- Utilizați un alt instrument sau accesoriu pentru a face o deschidere.
- Continuați cu pașii de mai sus, în funcție de deschiderea creată.

6.3.4 **Tăiere**



PRUDENȚĂ

Asigurați-vă că vârful de tăiere au fost atașate corect de brațele de împrăștiere.

Grosimea maximă a materialului de tăiat este de 4 mm.

- Închideți complet brațele de răspândire.
- Împingeți vârful de tăiere în materialul de tăiat.
- Deschideți brațele de împrăștiere astfel încât vârful de tăiere să taie materialul.

6.3.5 *Tragând*



AVERTIZARE

Accesorii de tragere sunt destinate exclusiv mișcării orizontale a sarcinilor. Ridicarea nu este permisă cu aceste accesorii.



AVERTIZARE

Asigurați-vă că sarcina este întotdeauna susținută de dedesubt. Verificați continuu comportamentul sarcinii. Asigurați-vă că unealta se poate mișca liber în timpul tragerii și că rămâne întotdeauna în linie dreaptă între ambele atașamente de tragere.

- Deschideți complet brațele de răspândire.
- Așezați corect accesorii de tragere, astfel încât cârligele de scurtare să fie orientate cu deschiderile în sus.
- Atașați lanțurile de tragere la obiecte, astfel încât acestea să nu poată aluneca.
- Trageți strâns lanțurile și agățați-le de accesorii de tragere.
- Închideți brațele răspândite.

6.3.6 *Strângerea*



PRUDENȚĂ

Asigurați-vă că vârful de împrăștiere au fost atașate corect de brațele de împrăștiere.

- Deschideți brațele răspândite.
- Puneți vârful de împrăștiere peste obiectul de stors.
- Închideți brațele răspândite.

6.3.7 *Indicator de forță maximă*

Consultați 3.4, 2.

Când presiunea maximă este atinsă, unealta se oprește automat pentru a economisi energie. Indicatorul de forță maximă se aprinde.

- Eliberează mânerul mortului.
- Rotiți scurt mânerul omului mort în direcția opusă. Puteți utiliza din nou instrumentul.
- Acționați din nou mânerul omului mort în direcția necesară pentru a acționa unealta.

6.3.8 *Informații de mediu*

- În condiții normale de utilizare, nu vor apărea scurgeri. Prin urmare, nu va exista niciun contact cu substanțele toxice din interiorul acumulatorului.
- În condiții normale de utilizare, nu este prezent niciun pericol pentru mediu.

6.4 *După utilizare*

6.4.1 *Inspecție*

- Verificați nivelul bateriei. Reîncărcați acumulatorul, dacă este necesar. Vezi secțiunea 5.2.
- Verificați instrumentul pentru caracter complet, scurgeri și deteriorare. Nu folosiți unealta dacă are scurgeri sau este deteriorată și contactați dealer-ul Holmatro.
- Examinați vârful de împrăștiere. Înlocuiți-le dacă daunele sunt considerabile.
- Verificați funcționarea mânerului mortului. Mânerul trebuie să revină în poziția neutră când îl eliberați.
- Verificați dacă mânerul de transport este bine fixat.

- Verificați dacă accesoriile utilizate sunt complete și deteriorate. Înlocuiți-le dacă daunele sunt considerabile.
- Verificați funcționarea sistemului de conectare pentru accesorii. Dacă este în stare proastă, puneți-l reparat la dealer-ul Holmatro.

6.4.2 Închide

- Închideți brațele de răspândire cu vârfurile ușor deschise. Instrumentul este depozitat fără presiune.
- Oprii unealta.

Pentru a încărca acumulatorul:

- Scoateți acumulatorul și puneți-l pe încărcătorul de baterie.
- Utilizați cablul de încărcare de pe unealta pentru a încărca bateria de pe unealtă.



ÎNȘTIINȚARE

Dacă două baterii sunt conectate la un încărcător de baterie, acumulatorul de pe unealtă se încarcă mai întâi.

6.4.3 Depozitarea acumulatorului



ÎNȘTIINȚARE

Când acumulatorul nu este utilizat, se recomandă să păstrați acumulatorul conectat la încărcătorul de baterie (conectat la o sursă de alimentare) în orice moment. Când acumulatorul este plin, încărcătorul bateriei pornește și oprește automat la intervale regulate pentru a menține nivelul bateriei la 100%.

- Depozitați acumulatorul într-o zonă uscată și bine ventilată. Temperatura maximă de depozitare de 40 °C (104 °F) nu poate fi depășită.
- Asigurați-vă că echipamentul nu poate cădea în timpul transportului.

6.4.4 Curățare și depozitare



ÎNȘTIINȚARE

Dacă unealta a fost folosită sub apă, trebuie să curățați unealta pentru a vă asigura că unealta funcționează corect.

După utilizare normală

1. Curățați unealta și orice accesorii înainte de depozitare.
2. Uscați unealta dacă a fost folosită în condiții umede. Lubrifiați toate piesele expuse din oțel cu un inhibitor de rugină și un agent de respingere a umezelii.
3. Depozitați unealta într-o zonă uscată și bine ventilată.

După scufundare

1. Scoateți acumulatorul. Clătiți unealta, acumulatorul și accesoriile de 5 ori cu apă proaspătă și curată.
2. Dacă unealta a fost folosită în apă noroioasă, murdară sau sărată, capacele trebuie îndepărtate pentru a îndepărta murdăria reziduală.
A se referi la Fig. 12
 - i Scoateți șuruburile din inelul mânerului de comandă. (A, 5x)
 - ii Scoateți inelul mânerului de comandă. (B) Nu deconectați cablurile. iii Scoateți șuruburile de pe capacul superior. (C, 8x)
 - iv Scoateți capacul superior. (D) Nu deconectați cablurile.v Scoateți șuruburile de pe capacele inferioare. (E, 6x) vi Scoateți capacele inferioare. (F, 2x)

- vii Deschideți capacul pentru praf. (G)
3. Clătiți părțile interioare cu apă proaspătă curată și îndepărtați murdăria.
 4. Îndepărtați apa și murdăria cu aer comprimat.
 5. Lubrifiați toate piesele expuse din oțel cu un inhibitor de rugină și un agent de respingere a umezelii.
 6. Lăsați unealta, bateria și accesoriile să se usuce în aer la temperatura camerei.
 7. Instalați capacele:
 - i Instalați capacele inferioare. (F, 2x)
 - ii Instalați șuruburile capacului inferior. (E, 6x)
 - iii Instalați capacul superior. (D)
 - iv Montați șuruburile capacului superior. (C, 8x)
 - v Instalare inelul mânerului de comandă. (B)
 - vi instalați șuruburile inelului mânerului de comandă. (A, 5x)
 - vii Închideți capacul pentru praf. (G).
8. Depozitați unealta într-o zonă uscată și bine ventilată.

7 Depanare

7.1 General

Consultați dealer-ul Holmatro dacă soluțiile enumerate nu dau rezultatul dorit, sau în cazul altor probleme. Pentru defecțiuni sau reparații, specificați întotdeauna modelul și numărul de serie al echipamentului.



ÎNȘTIINȚARE

Dacă acumulatorul trebuie returnat la distribuitor pentru reparații, asigurați-vă că acumulatorul este ambalat conform instrucțiunilor specifice aplicabile pentru acumulatorii Li-Ion. Vezi secțiunea 8.7.

7.2 Unealta nu funcționează atunci când este acționat mânerul omului mort

| Cauza posibila | Soluție |
|---|--|
| Starea bateriei este proastă. | <ul style="list-style-type: none"> • Verificați starea acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.2. • Înlocuiți acumulatorul cu un acumulator complet încărcat. |
| Instrumentul nu este pornit. | Apăsați comutatorul pornit/oprit. LED-urile ar trebui să se aprindă. |
| Acumulatorul este în modul de repaus. Acest lucru se întâmplă atunci când instrumentul nu este folosit timp de aproximativ 10 minute. | Pentru a porni din nou acumulatorul: <ul style="list-style-type: none"> • Apăsați comutatorul pornit/oprit. |
| Motorul electric nu funcționează. | Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro. |
| Indicatorul de temperatură al instrumentului clipește. | Consultați 3.4. |
| Indicatorul de temperatură al bateriei clipește. | Consultați 3.6.4. |
| Senzorii interni ai instrumentului sunt murdari. | Curățați senzorii. Consultați 6.4.4 |

7.3 LED-urile instrumentului nu se aprind atunci când instrumentul este pornit

| Cauza posibila | Soluție |
|---|--|
| Acumulatorul nu este blocat. | Scoateți acumulatorul și puneți-l din nou în instrument până când acumulatorul se blochează. |
| Acumulatorul este în modul de repaus. Acest lucru se întâmplă atunci când instrumentul nu este folosit timp de aproximativ 10 minute. | Pentru a porni din nou acumulatorul: <ul style="list-style-type: none">• Apăsați comutatorul pornit/oprit. |
| Mânerul mortului nu este în poziție neutră. | Pune mânerul omului mort în poziție neutră. |

7.4 Timpul de funcționare util dintre ciclurile individuale de încărcare ale acumulatorului este foarte scurt

| Cauza posibila | Soluție |
|-------------------------|-------------------------|
| Acumulatorul este uzat. | Înlocuiți acumulatorul. |

7.5 Mânerul omului mort este blocat sau nu revine automat în poziția neutră

| Cauza posibila | Soluție |
|--|--|
| Mânerul mortului este deteriorat extern. | Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro. |
| Mânerul mortului este defect. | Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro. |

7.6 Motorul funcționează la viteză mică în timpul sau după ce unealta a fost pusă în apă

| Cauza posibila | Soluție |
|--|--|
| Circuitul electric are o defecțiune temporară. Instrumentul funcționează în modul sigur. | Curățați complet instrumentul. Consultați 6.4.4. |

8 Întreținere

8.1 General

Întreținerea preventivă adecvată a echipamentului păstrează siguranța în exploatare și prelungeste durata de viață a echipamentului. Pentru defecțiuni sau reparații, specificați întotdeauna modelul și numărul de serie al echipamentului.



PRUDENȚĂ

Când efectuați activități de întreținere, respectați întotdeauna normele de siguranță relevante. Purtați echipamentul individual de protecție prescris.

8.2 Substanțe periculoase



PRUDENȚĂ

Fluidele uzate sau scurse, precum și orice alte produse consumate în timpul activităților, trebuie colectate și eliminate într-un mod responsabil față de mediu.

8.3 Materiale de intretinere

| Aplicație | Tipul de material de întreținere | Cantitate |
|---------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| Piese de otel | Ulei de conservare WD-40 | După cum este necesar |
| Știfturi pentru balamale | teflonUlei lubrifiant | După cum este necesar |
| Conservare pe termen lung | Tectyl ML de la Valvoline | După cum este necesar |

Contactați dealerul Holmatro pentru informații despre piesele de schimb.

8.4 Program de întreținere

| Obiect | Acțiune | Interval de timp | | | |
|--|------------------------------------|------------------------|---|--|--|
| | | După fiecare utilizare | În fiecare lună sau după primele 10 ore | La fiecare 3 luni sau după fiecare 25 de ore | Annual sau după fiecare 100 de ore de |
| Acumulator | Verifica | X | | | Întreținere dealer Holmatro ¹ . |
| | REÎNCĂRCĂ | X | | X | |
| Ușoară | Verifica | X | | | |
| Sfaturi de răspândire | Verificați, curățați și lubrifiați | X | | | |
| Inele de fixare (4x) ale știfturilor balamalei | Verifica | X | X | | |
| Știfturi pentru balamale (4x) | Lubrifica | X | X | | |
| Accesorii | Verifica | X | | | |
| Știfturi de blocare pentru accesorii | Verifica | | X | | |
| | Lubrifica | X | | | |
| Mâner de transport | Verifica | | X | | |
| Mânerul lui Deadman | Verifica | | X | | |
| Cablu de încărcare pe sculă | Verifica | X | | | |

1. Echipamentul trebuie inspectat, verificat, reglat și testat temeinic. Vă recomandăm ca această întreținere extinsă să fie efectuată de dealer-ul Holmatro (vezi și secțiunea 1.7).

8.5 Activități de întreținere

8.5.1 General

- După fiecare utilizare:
 1. Verificați dacă acumulatorul nu este deteriorat și funcționează.
 2. Dacă acumulatorul este deteriorat sau nu funcționează corect, înlocuiți acumulatorul deteriorat.
 3. Verificați funcționarea unității.
 4. Verificați unitatea pentru deteriorări și scurgeri. Dacă unitatea nu funcționează corect și/sau are scurgeri, solicitați-l să o repare de către un tehnician certificat Holmatro.

8.5.2 Mâner de transport

- Verificați dacă mânerul de transport nu este deteriorat. Înlocuiți un mâner de transport deteriorat.

8.5.3 Mânerul lui Deadman

- Verificați dacă mânerul omului mort revine în poziția neutră.
- Verificați funcționarea mânerului mortului. Solicitați dealerului Holmatro să repare mânerul omului mort dacă acesta nu funcționează corect.

8.5.4 Accesorii

- Verificați accesoriile dacă nu sunt deteriorate, murdărie și sunt complete. Înlocuiți accesoriile deteriorate și asigurați-vă că acestea sunt complete.
- Îndepărtați murdăria cu apă curentă curată. Uscați accesoriile. Aplicați un strat subțire de ulei de conservare pe părțile externe din oțel.

8.5.5 Știfturi de blocare pentru accesorii

- Verificați știfturile de blocare ale accesoriilor pentru deteriorări și funcționare.
- Picurați ulei de conservare prin fantele știfturilor de blocare și acționați mecanismul împingând știfturile de blocare de mai multe ori.
- Solicitați tehnicianului certificat Holmatro să repare știfturile de blocare dacă sunt deteriorate și/sau nu funcționează corect.

8.5.6 Răspândirea brațelor și răspândirea vârfulor

- Verificați brațele de împrăștiere și vârful de împrăștiere pentru a nu se deteriora. Solicitați distribuitorului Holmatro să înlocuiască piesele deteriorate.

8.5.7 Inele de fixare ale știfturilor balamalei

Vezi fig. 2.

- Verificați dacă inelele de fixare ale știfturilor balamalei (A) sunt prezente și nu sunt deteriorate. Solicitați unui tehnician certificat Holmatro să monteze un nou inel elastic dacă acesta lipsește sau este deteriorat.

8.5.8 Știfturi pentru balamale

Vezi fig. 2.

- Pulverizați ulei lubrifiant Teflon pe și între părțile mobile ale știfturilor balamalei (A) în timp ce unealta se deschide și se închide.



AVERTIZARE

Știfturile balamalei nu pot fi îndepărtate.

8.6 Întreținere anuală de dealer

Vă recomandăm ca echipamentul să fie inspectat, verificat, reglat și testat o dată pe an de către un

tehnician certificat Holmatro care are cunoștințele corespunzătoare și instrumentele necesare (vezi și secțiunea 1.7). Dealerul Holmatro vă poate organiza întreținerea anuală pe bază de contract.

8.7 Ambalare

În multe reglementări, cum ar fi IATA (aer), ADR (rutier) și IMO (mare), bateriile Li-Ion sunt considerate mărfuri periculoase. Vă rugăm să vă asigurați că mărfurile sunt ambalate și transportate în conformitate cu cele mai recente reglementări. Consultați dealerul Holmatro pentru instrucțiuni detaliate.

8.8 Depozitare

8.8.1 Depozitare temporară

- Depozitați unealta și acumulatorul într-o zonă uscată și bine ventilată, fără praf.
- Fixați unealta astfel încât să nu poată cădea pentru a preveni scurgerile de ulei.
- Verificați dacă întrerupătorul de pornire/oprire este OPRIT.
- Retrageți pistonul(urile) și apoi deschideți-le ± 5 mm, astfel încât unealta să poată fi depozitată fără presiune.
- Aplicați un strat subțire de ulei de conservare pe părțile externe din oțel.

8.8.2 Depozitare pe termen lung

Pentru depozitarea pe termen lung, efectuați aceleași acțiuni ca și pentru depozitarea temporară, precum și următoarele acțiuni suplimentare:

- Scoateți acumulatorul din unealtă.
- Depozitați întotdeauna acumulatorii într-un loc uscat și răcoros. Temperaturile peste 45 °C (113 °F) pot avea un efect negativ asupra ciclului de viață al acumulatorilor.



AVERTIZARE

Evitați scurtcircuitarea acumulatorului. Asigurați-vă că conexiunile nu intră în contact cu obiecte metalice sau cu apă. Nu încercați niciodată să deschideți un pachet de baterii.



PRUDENȚĂ

Dacă nu este scos din instrument, un acumulator complet încărcat se va descărca în 3 luni. Conectați acumulatorul la încărcător cu cablul de încărcare de pe unealta pentru a preveni descărcarea.



PRUDENȚĂ

Dacă acumulatorul este scos din instrument și nu este reîncărcat, acesta își va pierde încet energie. Asigurați-vă că acumulatorul este reîncărcat cel puțin o dată pe an.

9 Dezafectare/Reciclare

Vedeți Fig. 11.

La sfârșitul duratei de viață, echipamentul poate fi casat și reciclat.

- Asigurați-vă că echipamentul este scos din funcțiune pentru a evita orice utilizare.
- Verificați dacă echipamentul nu conține componente sub presiune.
- Reciclați diferitele materiale utilizate în echipament, cum ar fi oțel, aluminiu, NBR (cauciuc nitril butadien) și plastic.
- Colectați separat toate substanțele periculoase și aruncați-le într-un mod responsabil pentru mediu.
- Consultați dealerul Holmatro despre reciclare.
-



AVERTIZARE

Este interzisă aruncarea acumulatorului în casă și eliminarea deșeurilor reziduale (Directiva DEEE 2012/19/UE).

Pachetul de baterii intră sub incidența directivei RoHS 2011/65/UE (Restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice).
Returnați acumulatorul la distribuitorul local Holmatro pentru eliminare.

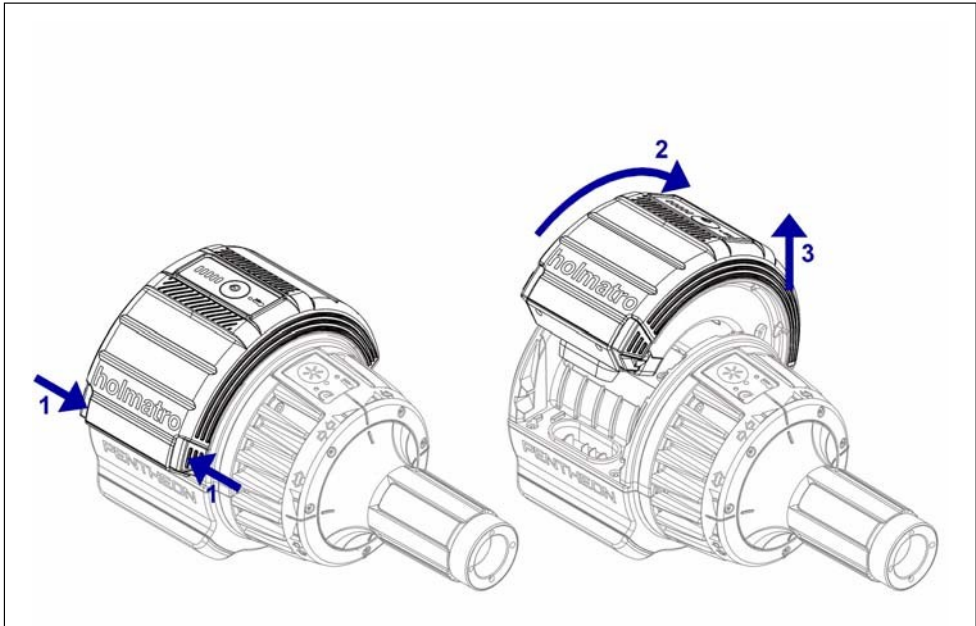


Fig. 6

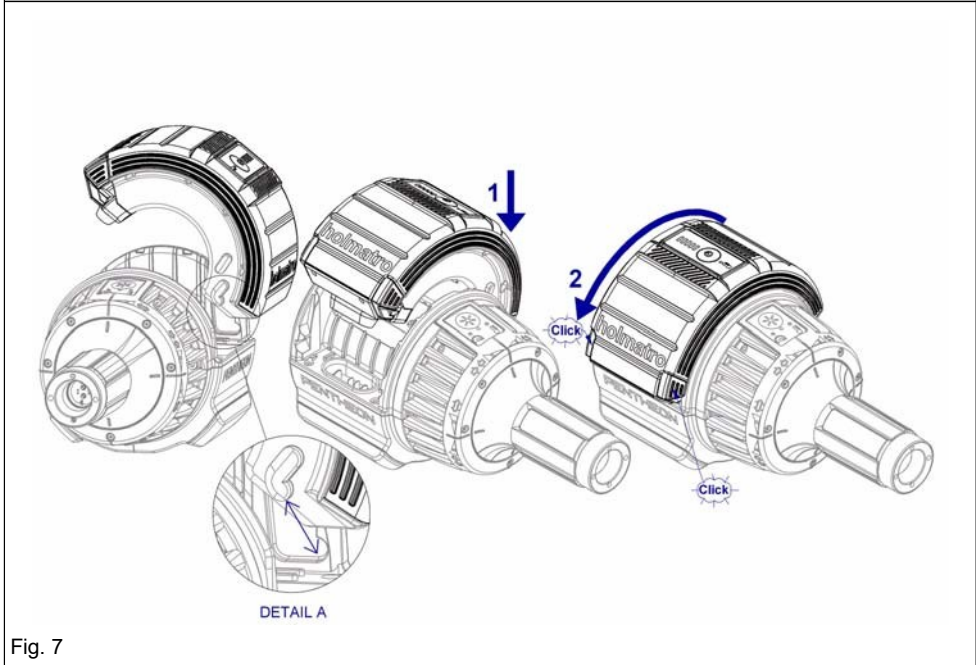


Fig. 7

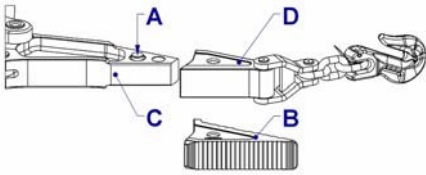


Fig. 8

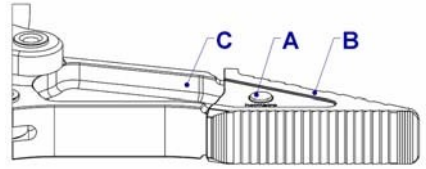


Fig. 9

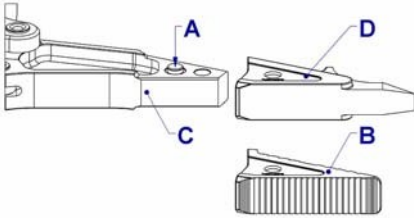
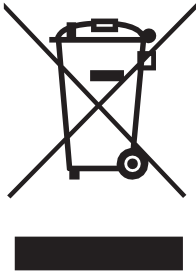


Fig. 10



Smochin.11

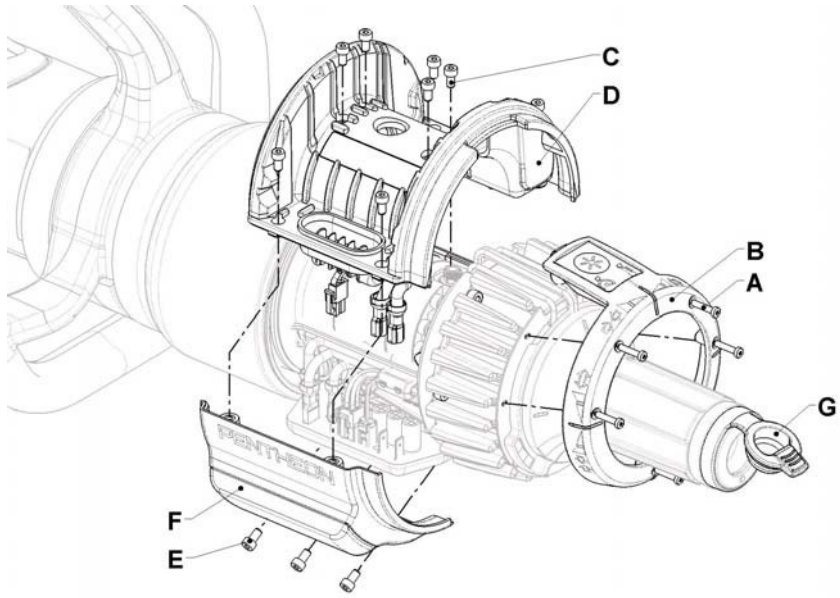


Fig. 12

Informații de contact

HolmatroOlanda

Zalmweg 30

4941 VX, Raamsdonkveer, Țările de Jos Tel.:

+31 (0)162 - 589200

Fax: +31 (0)162 - 522482

e-mail: info@holmatro.com

pagina

principala: www.holmatro.com

Holmatro SUA

505 McCormick Drive

Glen Burnie, MD 21061, SUA

Tel: +1 410 768 9662

Fax: +1 410 768 4878

e-mail: info@holmatro-usa.com

pagina

principala: www.holmatro.com

Holmatro China

庞金路 1801 号

苏州吴江经济技术开发区

215200 中国

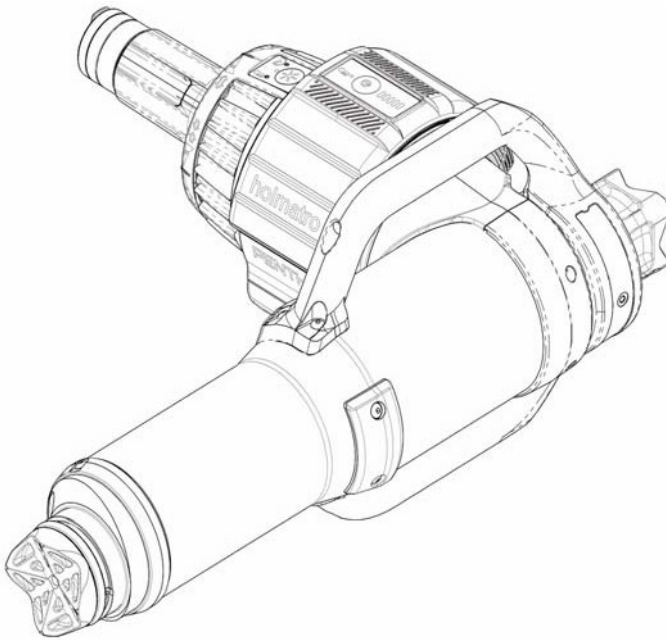
电话: +86 512 6380 7060

传真: +86 512 6380 4020

电子邮件: china@holmatro.com

主页: www.holmatro.com

**PTR
PRA**



ISO 9001
CERTIFIED



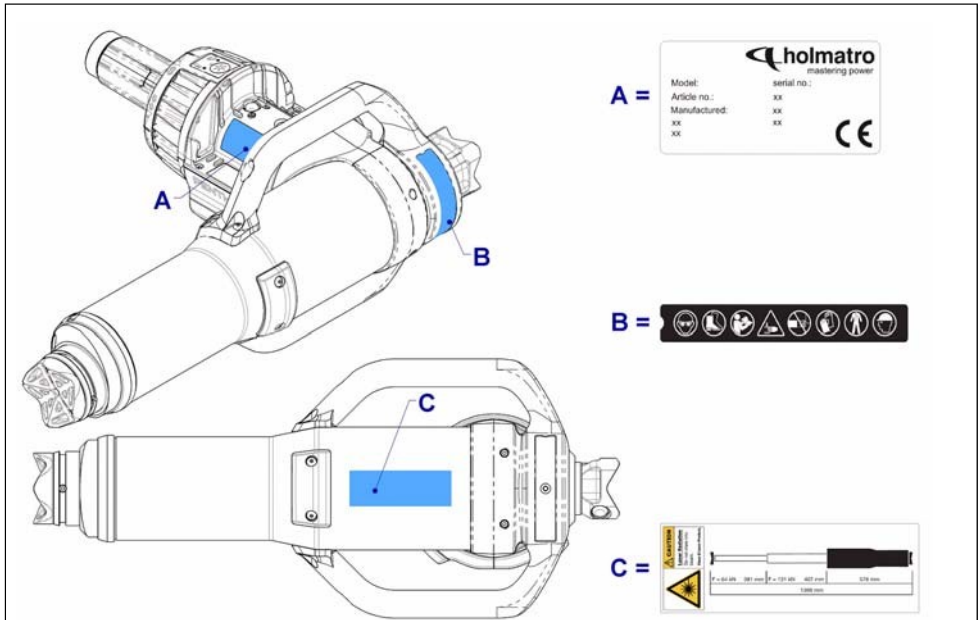


Fig. 1

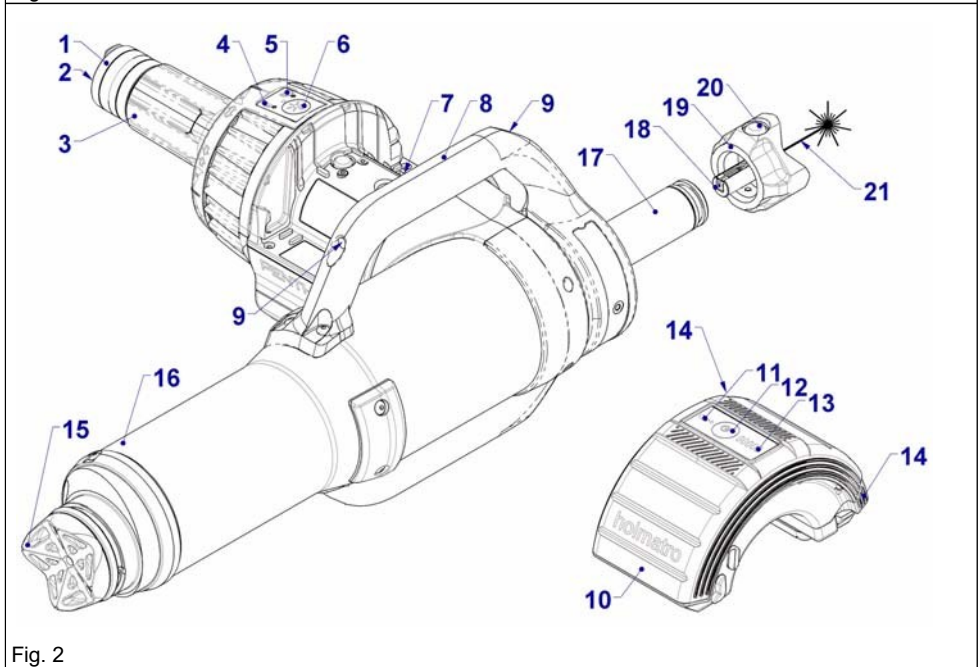


Fig. 2

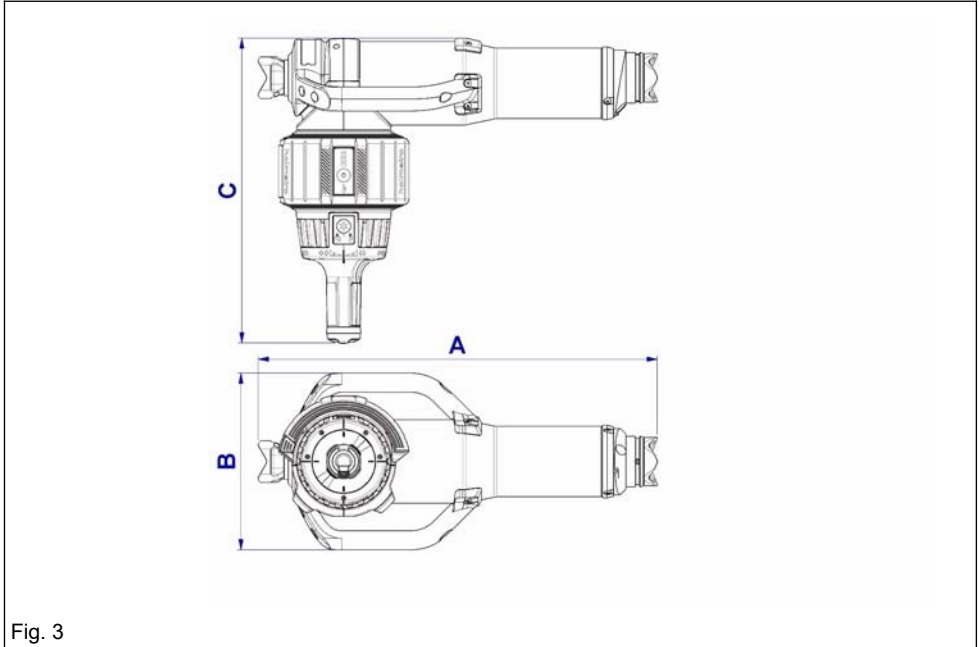


Fig. 3

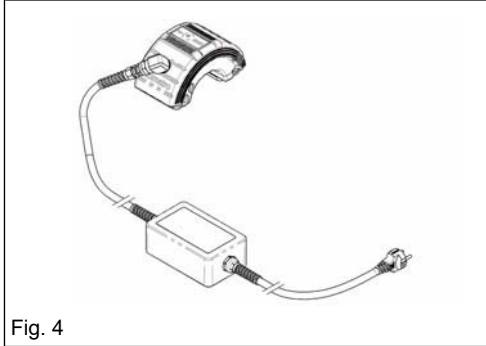


Fig. 4

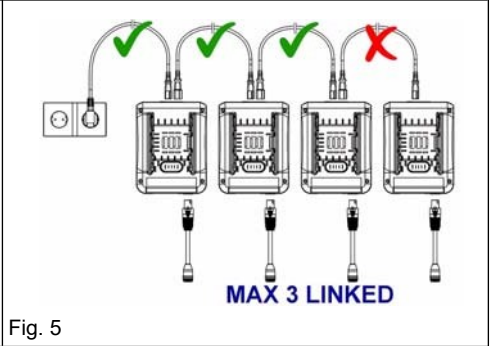


Fig. 5

1 Introducere

1.1 Disclaimer

Toate drepturile rezervate. Nimic din această publicație nu poate fi dezvăluit, reprodus sau modificat în vreun fel fără acordul prealabil scris al Holmatro. Holmatro își rezervă dreptul de a modifica sau modifica părți ale instrumentelor fără notificare prealabilă. De asemenea, conținutul acestui manual de utilizare poate fi modificat în orice moment. Acest manual de utilizare se bazează pe și are legătură cu modelele fabricate în acest moment și legislația în vigoare în prezent. Holmatro nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventualele daune rezultate din utilizarea acestui manual de utilizare în ceea ce privește orice echipament furnizat sau care ar putea fi furnizat, sub rezerva intenției sau neglijenței grave din partea Holmatro. Pentru informații detaliate despre utilizarea manualului de utilizare, întreținerea și/sau repararea echipamentelor Holmatro, trebuie contactat Holmatro sau distribuitorul oficial desemnat. S-a acordat toată atenția posibilă compoziției și preciziei acestui manual de utilizare. Cu toate acestea, Holmatro nu poate fi făcută răspunzătoare pentru erori și omisiuni sau obligații care decurg din acestea. Dacă corectitudinea sau caracterul complet al acestui manual de utilizare nu este clară, trebuie să contactați Holmatro.

1.2 Despre acest manual

Instrucțiunile originale din acest manual sunt scrise în limba engleză. Versiunile în alte limbi ale acestui manual sunt o traducere a instrucțiunilor originale.

1.3 Definiții

| | |
|-------------------------------------|--|
| Sistem: | ansamblu format din sursa de alimentare, optional cablu(ri) de alimentare și unealta(e) |
| Baterie: | dispozitiv care furnizează curent și tensiune electrice |
| Unealta: | dispozitiv hidraulic, cum ar fi foarfeca, departatorul, unealta combinată sau cilindrul departator |
| Echipament: | unealta(e), cablu(ri), baterie sau accesorii |
| Alimentator de la rețea: | dispozitiv care transformă și furnizează curent și tensiune electrice |
| Incarcator / incarcator de baterii: | dispozitiv electronic pentru încărcarea unei baterii reincarcabile |

1.4 General

Felicitări pentru achiziționarea acestui produs Holmatro. Acest manual de utilizare oferă instrucțiuni privind funcționarea, întreținerea, defecțiunile și siguranța echipamentului în cauză. Reglementările de siguranță pentru utilizarea unui sistem Holmatro complet sunt, de asemenea, descrise în acest manual de utilizare. Ilustrațiile din acest manual de utilizare pot diferi ușor, în funcție de model. Toți cei implicați în punerea în funcțiune a echipamentului, utilizarea acestuia, întreținerea și rezolvarea defecțiunilor trebuie să fi citit și înțeles acest manual de utilizare, în special normele de siguranță.

Pentru a preveni erorile defuncționarea și asigurați-vă că echipamentul funcționează fără probleme, manualele de utilizare trebuie să fie întotdeauna disponibile operatorului.

1.5 Aplicație

Acest produs face parte din echipamentul destinat utilizării de către serviciile de urgență, pentru a muta sau îndepărta părți structurale ale vehiculelor sau structurilor.

1.5.1 Cerințe de sistem

Utilizați această unealtă numai cu tipul de baterie prescris sau cu conectorul de rețea Holmatro. În caz de îndoială cu privire la compatibilitatea sistemului, consultați întotdeauna distribuitorul Holmatro.

1.6 Personal calificat

Sistemul poate fi operat numai de persoane instruite în utilizarea sa. Respectați întotdeauna legislația locală, reglementările de siguranță și de mediu. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de un tehnician certificat Holmatro.

1.7 Garanție

Consultați termenii și condițiile generale de vânzare pentru condițiile de garanție, disponibile la dealerul dumneavoastră Holmatro, la cerere.

Holmatro vă atrage atenția asupra faptului că fiecare garanție pentru echipamentul sau sistemul dvs. va expira și că trebuie să îl despăgubiți împotriva oricărei posibile răspunderi și responsabilități pentru produs dacă:

- service-ul și întreținerea nu sunt efectuate strict în conformitate cu instrucțiunile, reparațiile nu sunt efectuate de un Tehnician Holmatro Certified sau sunt efectuate fără acordul prealabil scris;
- s-au efectuat modificări de sine stătătoare, modificări structurale, dezactivarea dispozitivelor de siguranță, reglarea neplăcută a sistemului hidraulic și reparații defecte;
- se folosesc piese Holmatro neoriginale sau lubrifianți, alții decât tipurile prescrise;
- echipamentul sau sistemul este folosit în mod nedrept, prin erori de functionare, necorespunzător, neglijent sau neconform cu natura si/sau scopul acestuia.

1.8 Declarație de conformitate

Echipamentul este certificat CE. Înseamnă că echipamentul respectă cerințele esențiale privind siguranța. Declarația de conformitate originală este furnizată împreună cu echipamentul. Standardele și directivele care au fost luate în considerare în proiectare sunt enumerate în secțiunea Specificații tehnice din acest document.

2 Norme de siguranță

2.1 Explicația simbolurilor utilizate în acest manual

În acest manual, simbolurile de mai jos sunt folosite pentru a indica posibilele pericole.



PERICOL

Indică o situație iminentă periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la moarte sau vătămări grave.



AVERTIZARE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la moarte sau răni grave.



PRUDENȚĂ

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.



ÎNȘTIINȚARE

Este folosit pentru a aborda practicile care nu sunt legate de vătămarea fizică care, dacă nu sunt evitate, pot duce la daune materiale.

NOTA



Subliniază informațiile importante pentru utilizarea optimă a produsului. Acest simbol este afișat în manualul de utilizare împreună cu toate reglementările legate de utilizarea sau întreținerea produsului.

Respectați întotdeauna aceste reglementări și reglementările de siguranță în vigoare la nivel local și procedați cu mare atenție.
Informați toate persoanele implicate în activitățile operațiunii despre aceste reglementări de siguranță.

2.2 Plăcuță model și marcaj CE pe echipament

2.2.1 General

A se referi la Fig. 1.

Toate pictogramele atașate echipamentului referitoare la siguranță și pericol trebuie să fie respectate și să rămână clar lizibile.




AVERTIZARE

Nu urmând aceste instrucțiuni pot duce la vătămări corporale grave, accidente mortale, deteriorarea sistemului sau pierderi consecutive.

2.2.2 Marcaje

| Poz. | Tipul de marcaj | Descriere | Partea nr. |
|------|-----------------|--|------------------------------|
| A | Placa model | Placa model cu: <ul style="list-style-type: none">• Indicație model• Număr de serie• Data construcției• Marcaj CE | Vă rog contactați Holm atro. |

| Poz. | Tipul de marcaj | Descriere | Partea nr. |
|------|---|--|--------------|
| B |  | AVERTIZARE Purtați ochelari de protecție (sau ecran complet). | 921.000.085. |
| |  | AVERTIZARE Purtați încălțăminte de siguranță cusuștinere bună a gleznei și protecție a degetelor de la picioare. | |
| |  | NOTĂ Citiți manualul de utilizare înainte de utilizare. | |
| |  | AVERTIZARE Purtați mănuși de protecție. | |
| |  | AVERTIZARE Purtați îmbrăcăminte de siguranță pentru întregul corp cu material reflectorizant. | |
| |  | AVERTIZARE Poartă o cască. | |
| |  | PERICOL Pericol de blocare a unor părți ale corpului. | |
| |  | PERICOL Nu încărcăți capul de prindere din centru. | |

| Poz. | Tipul de marcaj | Descriere | Partea nr. |
|------|---|---|--------------|
| C |  | PERICOL Nu priviți în raza laser. | 921.000.086. |

2.3 Reglementări generale de siguranță

- Utilizați acest echipament numai pentru activitățile pentru care a fost conceput. Dacă aveți îndoieli sau nelămuriri, consultați întotdeauna distribuitorul Holmatro.
- Înlocuiți simbolurile de siguranță, pictogramele și etichetele informative ilizibile cu altele identice, disponibile de la dealerul dumneavoastră Holmatro.
- Piesele lăcuite, din plastic și cauciuc nu sunt rezistente la acid sau lichid coroziv. Cu excepția pieselor electrice, clătiți piesele care au intrat în contact cu acid coroziv sau lichid cu multă apă. Consultați dealer-ul Holmatro pentru o listă de rezistență.
- Protejați echipamentul împotriva scânteilor în timpul activităților de sudură sau șlefuire.
- Evitați o postură nesănătoasă în timpul lucrului. Poate duce la plângeri fizice.
- Urmați instrucțiunile de inspecție și întreținere.
- Conversia echipamentului sau a sistemului poate fi efectuată numai de un tehnician certificat Holmatro. În cazul unei conversii, păstrați manualul original și manualul de conversie.
- Utilizați numai piese și produse de întreținere originale Holmatro prescrise de Holmatro.

2.4 Siguranță personală

Personalul de salvare trebuie să poarte toate mijloacele personale de protecție, conform procedurii standard de lucru. Utilizarea neglijentă a mijloacelor personale de protecție poate duce la vătămări grave. În timpul utilizării, purtați cel puțin următoarele mijloace personale de protecție:

- Cască;
- Ochelari de protecție sau ecran complet pentru față;
- Manusi de protecție;
- Îmbrăcăminte de siguranță pentru întregul corp cu material reflectorizant;
- Pantofi de siguranță cu suport bun pentru glezne și protecție pentru degete;
- Mască cu filtru pentru utilizare la tăierea sticlei sau a anumitor materiale plastice.

2.5 Reglementări de siguranță cu privire la echipament

- Nu modificați niciodată setarea niciunui dispozitiv de siguranță.
- Depozitați berbecii cu pistonul (plonjele) deschis(e) ± 5 mm.
- Atenție la pericolul de a rămâne prins atunci când pistonii sunt retractați.
- Asigurați-vă că sarcina vine întotdeauna în centrul capetelor de prindere. Evitați încărcătura strâmbă cu riscul de alunecare.
- Lăsați capetele de prindere să intre în contact numai cu obiectele de manipulat.
- Preveniți obiectele ascuțite să atingă pistonurile. Deteriorarea poate cauza scurgeri de-a lungul etanșării.
- Înainte de utilizare, verificați dacă accesoriile sunt atașate corect la capetele pistonului și/sau pe partea fixă.
- În situațiile în care caroseria este instabilă, utilizați suportul berbec pentru a preveni alunecarea.
- Nu utilizați niciodată mai mult de o țevă de prelungire în același timp și utilizați întotdeauna un cap de prindere sau alt accesoriu la celălalt capăt al țevii de prelungire.

2.6 Reglementări generale de siguranță cu privire la pachetele de baterii



AVERTIZARE

- Evitați gazele explozive, flăcările deschise și scânteile. Risc de explozie.
- Nu puneți acumulatorul în apă mai mult de 30 de minute și la o adâncime mai mare de 1 metru.
- Evitați scurtcircuitarea acumulatorului. Asigurați-vă că conexiunile nu intră în contact cu obiecte metalice.
- Nu încărcați un acumulator umed.
- Nu utilizați baterii deteriorate. Contactați dealerul Holmatro pentru instrucțiuni.
- Nu lăsați acumulatorul să cadă. Nu loviți, zdrobiți sau aruncați acumulatorul.
- Nu efectuați conexiuni directe de lipire pe acumulator.
- Nu deschideți acumulatorul.
- Protejați acumulatorul împotriva radiațiilor solare directe și a altor surse de căldură.
- Nu puneți acumulatorul într-un cuptor cu microunde sau într-un recipient de înaltă presiune.
- Când nu este utilizat, depozitați acumulatorul într-un loc uscat, încuiat în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Când acumulatorul este aruncat, respectați întotdeauna reglementările locale și/sau instrucțiunile din acest manual.



ÎNȘTIINȚARE

- Utilizați acumulatorul numai cu încărcătorul specificat.
- Utilizați acumulatorul numai în aplicația originală.
- Depozitați acumulatorii în încăperi bine aerisite și răcoroase. Temperatura maximă de depozitare de 40 °C (104 °F) nu poate fi depășită.
- Nu puneți acumulatorii în lumina directă a soarelui în timpul depozitării pe termen lung.
- Persoanele care nu pot folosi dispozitivul într-un mod sigur din cauza competențelor fizice, senzoriale sau mentale sau din cauza lipsei de experiență nu ar trebui să folosească acumulatorul fără îndrumarea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu acumulatorul.

2.7 Reguli de siguranță cu privire la acumulatorii Li-Ion

Bateriile Li-Ion sunt complet diferite de acumulatorii NiCad și NiMH și trebuie manipulate diferit. Înainte și după fiecare utilizare a acumulatorului Li-Ion, inspecțiți cu atenție acumulatorul pentru a vă asigura că nu sunt evidente daune fizice, cum ar fi mufe și fire slăbite. Astfel de semne indică adesea că există o problemă cu acumulatorul care ar putea duce la defecțiune.

2.8 Reguli de siguranță cu privire la încărcătoarele de baterii

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza încărcătorul de baterie.
- Utilizați numai o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe plăcuța modelului.
- Utilizați încărcătorul de baterie numai în interior.
- Utilizați protecție pentru încărcătorul de baterie împotriva condițiilor umede sau umede.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru a muta încărcătorul de baterie. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de la priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei și margini ascuțite.

- Nu utilizați încărcătorul de baterie pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Nu încărcăți un acumulator umed.
- Când nu îl utilizați, depozitați încărcătorul într-un loc uscat, închis în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Persoanele care nu pot folosi încărcătorul de baterie în condiții de siguranță, din cauza stării lor fizice, senzoriale sau psihice sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să folosească încărcătorul de baterii fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Respectați cu strictețe temperatura minimă și maximă de încărcare. Vezi secțiunea 5.2.
- Nu utilizați un încărcător de baterie deteriorat.
- Nu dezasamblați încărcătorul de baterie.
- Risc de scurtcircuit: utilizați protecție pentru încărcătorul bateriei împotriva obiectelor metalice.
- Nu conectați mai mult de 3 încărcătoare de rețea prin cabluri în lanț. A se referi la Smochin.5.

2.9 Reguli de siguranță cu privire la conectorii de rețea



AVERTIZARE

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza conectorul de alimentare.
- Conectați conectorul de rețea numai la o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe plăcuța modelului.
- Utilizați protecție pentru încărcătorul de baterie împotriva condițiilor umede sau umede.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru a muta conectorul de alimentare. Nu trageți de cablu pentru a deconecta conectorul de la priză. Țineți cablul departe de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Nu utilizați conectorul de rețea pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Când nu îl utilizați, depozitați conectorul de rețea într-un loc uscat, închis în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Persoanele care nu pot folosi conectorul de la rețea într-un mod sigur, din cauza stării lor fizice, senzoriale sau psihice sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să folosească conectorul de rețea fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Nu utilizați un conector de rețea deteriorat.
- Nu dezasamblați conectorul de rețea.
- Risc de scurtcircuit: utilizați protecție pentru conectorul de rețea împotriva obiectelor metalice.
- Utilizați conectorul de rețea numai pentru alimentarea sculelor Holmatro Battery.

2.10 Reglementări de siguranță în ceea ce privește funcționarea sistemului

- Evaluați riscul procedurii înainte de a începe lucrul (EN-ISO 12100).
- Țineți trecătorii la distanță și fiți deosebit de atenți în apropierea oamenilor și animalelor.
- Asigurați-vă că zona de lucru este clar amenajată și are iluminare bună.
- Evitați stresul și lucrați într-un mod structurat. Acest lucru reduce riscul de erori, combinații de pericole și accidente.
- Înainte de utilizare, verificați echipamentul pentru deteriorări. Nu utilizați echipamentul dacă acesta nu este în stare bună și consultați dealer-ul Holmatro.
- Stați pe o bază stabilă și folosiți ambele mâini pentru a ține echipamentul.
- Țineți echipamentul numai de mânerul său de transport și de mânerul omului mort.
- În timpul funcționării, nu vă puneți niciodată între obiect și echipament.
- Monitorizați permanent situația echipamentului și a structurii în timpul utilizării echipamentului.
- Părțile unui obiect care ar putea zbura trebuie asigurate.
- Utilizați numai accesoriile originale Holmatro și asigurați-vă că acestea au fost atașate corect.

- Asigurați-vă că părțile corpului nu se interpun niciodată între părțile mobile. Există riscul ca părți ale corpului să fie zdrobite sau tăiate.
- Asigurați-vă că mânerul omului mort nu se blochează.
- Opriti imediat dacă sistemul scoate zgomote ciudate sau prezintă un comportament aberant.
- Opriti imediat dacă echipamentul curge ulei. Uleiul care scapă sub presiune poate pătrunde în piele și poate provoca răni grave. Mergeți imediat la spital cu o persoană care este injectată cu ulei pentru ajutor medical. Dați o specificație a uleiului personalului medical.
- Returnați echipamentul inactiv imediat la stația de scule.
- Respectați întotdeauna reglementările de siguranță care se aplică altor echipamente care sunt utilizate în funcționare.

2.11 Reglementări de siguranță în ceea ce privește întreținerea

- Purtați mijloace personale de protecție atunci când efectuați lucrări de întreținere.
- Nu lucrați niciodată într-un mod care ar putea pune în pericol siguranța.
- Asigurați-vă că echipamentul nu se poate deplasa sau răsturna. Comanda și acționarea trebuie să fie oprite și protejate împotriva activării neașteptate.
- Asigurați-vă că piesele în mișcare nu se mișcă în mod neașteptat.
- Fluidele uzate sau scurse, precum și orice alte produse consumate în timpul activităților, trebuie colectate și eliminate într-un mod responsabil față de mediu.

3 Descriere

3.1 Echipamente

Berbecul este un instrument de salvare care face posibilă ajungerea la victime. Acest instrument este utilizat în operațiunile de salvare pentru a forța elementele structurale sau componentele vehiculului să depărteze. Modelul telescopic poate atinge o lungime mare de răspândire, rămânând în același timp suficient de mic pentru a se potrivi în spații restrânse. Berbecul este produs ca o unealtă de mână care poate fi operat de o singură persoană. Pe una sau ambele părți există un piston cu cap de prindere. Un cilindru hidraulic face pistonul să se miște axial. Presiunea hidraulică ridicată care este utilizată înseamnă că aceste unelte pot aplica forțe enorme. Berbecul poate fi folosit independent datorită bateriei.

Bateria alimentează motorul electric. Motorul electric operează o pompă cu piston în mai multe etape care poate crea o presiune maximă a sistemului de 540 bar. Comutarea treptei este controlată electronic pentru viteza maximă la presiunea necesară.



NOTĂ

Instrumentul și acumulatorul pot fi puse complet în apă dulce sau sărată, la o adâncime de maxim 1 metru, timp de 30 de minute.

3.2 Denumirea tipului

Exemplu: PTR50





| Cifră | Exemplu | Descriere |
|-------|---------|--|
| 1-3 | PTR | P = Pentheon TR = berbec telescopic |
| 4-5 | 50 | Indicație tip |

3.3 Identificarea produsului

A se referi la Fig. 2.

| | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Praf cap | 12 | Comutator pornit/oprit |
| 2 | Încărcare pe sculăconector secțiunea 3.6.2) | 13 | Indicator de stare de încărcare (SOC) (vezi |
| 3 | Al lui Deadmanmâner | 14 | Blocare acumulator |
| 4 | Temperatura sculeiindicator | 15 | Cap de prindere (partea bazei) |
| 5 | Forța maximăindicator | 16 | Cilindru |
| 6 | Înterupător de lumină ptLED-uri | 17 | Pompă de WC |
| 7 | Fixare / adaptor pentru acumulatorpotrivire | 18 | Baterie pentru pointer laser |
| 8 | Purtândmâner (pistonului) | 19 | Cap de prindere cu indicator laser (partea |
| 9 | LED-uri | 20 | Comutator de lumină pentru indicator laser |
| 10 | Bateriepachet | 21 | Fascicul cu laser |
| 11 | Indicator de temperatura bateriei | | |

3.4 Interfața cu utilizatorul a instrumentului

| | Interfața cu utilizatorul | Culoare | Condiție | Acțiune/Soluție |
|---|---|---|---|--|
| <p>1. Întrerupător pornit/oprit pentru LED-uri în mânerul de transport.</p> <p>2. Forța maximă atinsă când este verde.</p> <p>3. Temperatura deunealta.</p> |  |  | Culoare: roșu, intermitent Instrumentul este prea fierbinte. | Oprii unealta. Răciți instrumentul. |
| | |  | Culoarea rosie Instrumentul este aproape prea fierbinte. | Încetinește operațiunea. |
| | |  | Culoare: verde Temperatura este ok. | Operatie normala |

3.5 Specificatii tehnice

| Descriere | Unitate | General |
|-------------------------|------------------|------------------------|
| max. presiune de lucru | (bar/MPa) | 540 / 54 |
| | psi | 7832 |
| tip ulei hidraulic | - | ISO-L HV VG 36 |
| nivelul vibrațiilor | m/s ² | <2,5 m/s ² |
| rata de protecție | - | IP571 |
| Interval de temperatură | °C | -20 + 55 |
| | °F | -4 + 131 |
| directive | - | 2006/42/CE, 2014/30/UE |

1. Instrumentul și acumulatorul pot fi introduse complet în apă proaspătă, sărată sau murdară, la o adâncime de maxim 1 metru, timp de 30 de minute.


| Descriere | Unitate | PRA40 | PRA50 |
|--|---------|--------------------|--------------------|
| lungime retrasă | mm | 385 | 578 |
| | în | 15.2 | 22.8 |
| lungime extinsă | mm | 600 | 985 |
| | în | 23.6 | 38,8 |
| răspândirea accidentului vascular cerebral | mm | 215 | 407 |
| | în | 8.5 | 16 |
| max. forța de împrăștiere (NFPA 1936, HSF) | kN/t | 136 / 13.9 | 136 / 13.9 |
| | lbf | 30574 | 30574 |
| emisie de sunet @ 1m/3.25ft | dB(A) | 78 | 78 |
| emisie de sunet @ 4m/13ft | dB(A) | 69 | 69 |
| greutate, gata de utilizare | kg | 14.2 | 17.9 |
| | livre | 31.3 | 39,5 |
| dimensiuni(AxBxC) se referă laFig. 3 | mm | 385 x 256 x 443 | 578 x 256 x 443 |
| | în | 15,2 x 10,1 x 17,4 | 22,8 x 10,1 x 17,4 |
| EN 13204 | | R136/215-14.2 | R136/407-17.9 |
| Conform NFPA 1936 | | da | da |

| Descriere | Unitate | PTR40 | PTR50 | PTR51 |
|--|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| lungime retrasă | mm | 385 | 578 | 713 |
| | în | 15.2 | 22.8 | 28.1 |
| lungime extinsă | mm | 792 | 1365 | 1500 |
| | în | 31.2 | 53.7 | 59.1 |
| cursa de împrăștiere primul piston | mm | 215 | 405 | 405 |
| | în | 8.5 | 15.9 | 15.9 |
| cursă de răspândire al 2-lea piston | mm | 192 | 382 | 382 |
| | în | 7.6 | 15 | 15 |
| cursă de răspândire totală | mm | 407 | 787 | 787 |
| | în | 16 | 31 | 31 |
| max. forța de răspândire primul piston. (NFPA 1936, HSF) | kN/t | 136 / 13.9 | 136 / 13.9 | 136 / 13.9 |
| | lbf | 30574 | 30574 | 30574 |
| max. forța de răspândire al 2-lea piston. (NFPA 1936, LSF) | kN/t | 65 / 6.6 | 65 / 6.6 | 65 / 6.6 |
| | lbf | 14613 | 14613 | 14613 |
| emisie de sunet @ 1m/3.25ft | dB(A) | 78 | 73 | 73 |
| emisie de sunet @ 4m/13ft | dB(A) | 69 | 64 | 64 |
| greutate, gata de utilizare | kg | 15.5 | 19.9 | 21 |
| | livre | 34.2 | 43.9 | 46.3 |
| dimensiuni (Ax BxC) se referă la Fig. 3 | mm | 385 x 256 x 443 | 578 x 256 x 443 | 713 x 256 x 443 |
| | în | 15,2 x 10,1 x 17,4 | 22,8 x 10,1 x 17,4 | 28,1 x 10,1 x 17,4 |
| EN 13204 | | TR136/215-65/192-15.5 | TR136/405-65/382-19.9 | TR136/405-65/382-21.0 |
| Conform NFPA 1936 | | da | da | da |

3.6 Interfața de utilizator a bateriei

3.6.1 Informații disponibile despre baterie

Sistemul de management al bateriei (BMS) protejează acumulatorul împotriva deteriorării interne.

| | |
|--|--|
|  | LED-uri pentru indicarea stării de încărcare. Consultați 3.6.2 |
| | Comutator pornit/oprit pentru unealta. Consultați 3.6.3 |
| | LED pentru indicarea temperaturii. Consultați 3.6.4 |

3.6.2 LED-uri pentru indicarea stării de încărcare






















Acumulatorul are un indicator LED care indică starea aproximativă de încărcare a bateriei.



NOTĂ

Starea de sănătate a acumulatorului este afișată pe încărcător.

Fiecare LED reprezintă aproximativ 20% din încărcarea completă.

| Instrument OPRIT, Toate LED-urile: stinse | Bateria se descarcă | | | Bateria pornită/conectată cu încărcătorul. | | | |
|---|---|----------------------------|---------|---|---------|---|---------|
| |  | culoarea: verde | 80-100% | Culoarea bateriei care nu se încarcă: verde | | Baterieculoare de încărcare: verde | |
| Eroare: toate LED-urile: roșu, intermitent  |  | culoarea: verde | 60-80% |  | 100% |  | 100% |
| |  | culoarea: verde | 40-60% |  | 80-100% |  | 80-100% |
| |  | culoarea portocalie | 20-40% |  | 60-80% |  | 60-80% |
| |  | culoarea roșie | 10-20% |  | 40-60% |  | 40-60% |
|  |  | culoare: roșu, intermitent | <10% |  | 20-40% |  | 20-40% |
| |  | | 0% |  | 0-20% |  | 0-20% |

1. Când toate LED-urile sunt roșii și clipeșc:

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a opri bateria.
2. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a porni bateria.
3. Încărcați bateria 24 de ore.
4. Dacă această condiție rămâne, contactați un tehnician certificat Holmatro.

3.6.3 Comutator pornit/oprit



Apăsați acest buton pentru a porni instrumentul.
Apăsați din nou acest buton pentru a opri unealta.
Motorul uneltei este alimentat atunci când mânerul omului mort este acționat.



NOTĂ

Când instrumentul este pornit, LED-urile mânerului de transport se aprind implicit.

3.6.4 Temperatura acumulatorului

Sistemul de management al bateriei (BMS) protejează acumulatorul împotriva deteriorării interne.

| Culoare | Condiție | Instrum ent | Acțiune/Soluție |
|---------|--|----------------|--|
| | Culoare: verde Temperatura este ok | Bine | Utilizați acumulatorul |
| | Culoarea rosie Bateria este aproape prea fierbinte. Încărcare > 40°C (104°F), descărcare > 60°C (140°F) | Bine | Poate fi încărcat sau folosit. Fiți pregătit să răciți sau să înlocuiți bateria. |
| | Culoare: roșu, intermitent Bateria este prea fierbinte. Încărcare > 45°C (113°F), descărcare > 65°C (149°F) | oprit | Răciți sau înlocuiți bateria. |
| | Culoarea albastra Bateria este aproape prea rece. Încărcare < 5°C (41°F), descărcare < -15°C (5°F) | Bine | Poate fi încărcat sau folosit. Bateria se va încălzi singură. |
| | Culoare: albastru, intermitent Bateria este prea rece. Încărcare < 0°C (32°F), descărcare < -20C (-4°F) | oprit | Încălziți sau înlocuiți bateria. |

3.7 Specificații tehnice pachet de baterii

| Descriere | Unitate | PBPA287 |
|-----------------------------|---------|----------|
| Voltaj | VDC | 28 |
| capacitate | Ah | 7 |
| energie | Wh | 176 |
| Tip baterie | | Li-Ion |
| rata de protectie | - | IP67 |
| greutate, gata de utilizare | kg | 1.5 |
| | livre | 3.3 |
| Interval de temperatură | °C | -20 + 55 |
| | °F | -4 + 131 |

3.8 Caracteristici de siguranță ale acumulatorului

Acumulatorul este protejat împotriva:

- Scurt circuit
- Descărcare profundă
- Supra și subtensiune (a acumulatorului și a celulelor individuale)
- Supracurent în timpul încărcării și descărcării
- Supraîncărcare
- Supratemperatură (a celulelor individuale și a componentelor electronice)
- Încărcarea și descărcarea în afara intervalului de temperatură permis

3.9 Conector de rețea

A se referi laFig. 4.

Conectorul de rețea este un pachet de alimentare special. Poate înlocui bateria unei scule electrice cu sursa de alimentare. Parametrii conectorului de rețea sunt aproape echivalenți cu bateria obișnuită. Are comutatorul de pornire/oprire și indicația LED arată starea conectorului de rețea.

Conectorul de rețea este protejat împotriva:

- Scurt circuit
- Temperatură excesivă

3.10 Accesorii

3.10.1 Accesorii sistem Pentheon

| Descriere | model | | |
|------------|---------|----------|-------------|
| Acumulator | PBPA287 | standard | 151.000.583 |
| | PBPA287 | China | 151.000.854 |

| Descriere | model | tip priză | |
|---------------------------------|-----------------------------|------------------|------------------|
| Incarcator baterie | PBCH1 | UE | 151.000.629 |
| | PBCH2 | NE | 151.000.742 |
| | PBCH3 | la nivel mondial | 151.000.632 |
| | PBCH4 | JP | 151.000.630 |
| | PBCH5 | Regatul Unit | 151.000.631 |
| | PBCH6 | KR | 151.001.209 |
| | PBCH7 | CN | 151.001.518 |
| | PBCH8 | ÎN | 151.001.519 |
| Conector de rețea | PMC1 | UE | 151.000.633 |
| | PMC2 | NE | 151.000.743 |
| | PMC4 | JP | 151.000.634 |
| | PMC5 | Regatul Unit | 151.000.635 |
| | PMC6 | KR | 151.001.304 |
| | PMC7 | CN | 151.001.642 |
| | PMC8 | ÎN | 151.001.643 |
| | PMC9 | AU | 151.001.826 |
| | PMC10 | BR | 151.001.830 |
| | Cablu de încărcare pe sculă | POTC1 | la nivel mondial |
| Cablu de alimentare Daisy Chain | DCPC1 | la nivel mondial | 151.000.503 |

3.10.2 Accesorii specifice sculei

A se referi la Fig. 10.

| Descriere | Poz | Model | lungime suplimentară | |
|------------------------|-------|------------|----------------------|-------------|
| Suport berbec | 1 | HRS 22 | | 150.181.011 |
| | | HRS 22 NCT | | 150.003.105 |
| Conducta de prelungire | 2 | TRE04 | 219 mm / 8,6" | 151.001.771 |
| | 3 | TRE05 | 439 mm / 17,3" | 151.001.902 |
| Suport încrucișat | 4 | XRS01S | | 151.001.161 |
| | 5 | XRS01L | | 151.001.007 |
| | 4 + 5 | XRS01 | | 151.001.164 |

3.10.3 Suport berbec

Suportul berbec este un accesoriu folosit pentru caroserii în stare instabilă. Oferă un punct de împingere sigur pentru a preveni alunecarea. Suportul berbecului are trei puncte de împingere și poate fi utilizat în combinație cu fiecare berbec. Punctele de împingere sunt recunoscute ca bare pe care poate fi plasat capul de prindere.

3.10.4 Suport încrucișat

Suportul în cruce este un accesoriu pentru aplicarea forței unui berbec pe o suprafață mai mare a unei structuri slabe. Suportul transversal are o bară de împingere în centru pe care poate fi plasat capul de prindere.

Poate fi folosit la vehicule:

- între o bord și bancheta din spate.
- împotriva acoperișului și a podelei.

3.10.5 Conducta de prelungire

O țevă de prelungire face posibilă răspândirea pe o distanță mai mare. Conducta de prelungire poate fi atașată doar de partea fixă a berbecului. Forța maximă de împrăștiere va fi redusă automat cu 35% pentru a preveni defecțiunea berbecului și/sau a țevii de prelungire.



AVERTIZARE

Nu utilizați alte țevi de prelungire pentru uneltele descrise în acest manual.
A se referi la 3.5 și 3.10.2.



AVERTIZARE

Tipul berbec PTR51 nu este potrivit pentru utilizare cu o conductă de prelungire.

3.10.6 Cap de prindere cu laser

Un cap de prindere cu laser permite evidențierea zonei în care capul de prindere poate intra în contact cu vehiculul. Un cap de prindere cu laser poate fi plasat numai pe partea pistonului instrumentului.



AVERTIZARE

Nu priviți în raza laser.
(Produs laser clasa 2 conform DIN EN 60825-1 : 2008-05 I=650 nm P0<0,75 mW)

4 Pregătirea pentru prima utilizare

4.1 General

- Examinați echipamentul pentru a fi complet și deteriorat. Nu folosiți echipamentul dacă este deteriorat; în acest caz, contactați dealerul Holmatro.
- Examinați funcționarea mânerului mortului. când este eliberat, mânerul omului mort trebuie să revină în poziția neutră.
- Înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul. Consultați secțiunea 5.2.
- Puneți acumulatorul în racordul / fittingul adaptorului până când acumulatorul se blochează.
- Examinați acumulatorul pentru a vă asigura că mecanismul de blocare funcționează corect.

5 Operațiune

5.1 Sistem de operare

Într-o unealtă cu baterie, pompa hidraulică este integrată. Un motor electric acționează pompa hidraulică. Motorul electric este alimentat de un pachet de baterii sau de la o sursă de energie electrică externă. Această pompă înlocuiește uleiul hidraulic și poate crea presiune. Pompa hidraulică este conectată direct la cilindrul hidraulic.

Cilindrul hidraulic conține un piston care se poate mișca axial. Dacă cilindrul este umplut cu ulei de jos, pistonul se mișcă. Dacă cilindrul este umplut de sus, pistonul se deplasează înăuntru. Direcția în care se mișcă pistonul este controlată de așa-numitul mâner al omului mort. Mânerul omului mort poate fi rotit de către utilizator pentru a controla mișcarea. Dacă mânerul omului mort este eliberat, acesta revine automat în poziția neutră și oprește mișcarea sculei.

La unelte precum freze, distribuitoare și unelte combinate, mișcarea pistonului antrenează un mecanism pentru a efectua o mișcare de tăiere sau de împrăștiere.

5.2 Încărcarea acumulatorului

- Citiți instrucțiunile încărcătorului de baterie înainte de a încărca acumulatorul.
- Folosiți doar unul dintre încărcătoarele de baterie Holmatro prescrise pentru a încărca acumulatorul.
- Cele mai bune rezultate și cea mai lungă durată de viață a acumulatorului sunt obținute atunci când acumulatorul este încărcat într-un mediu uscat, la o temperatură între 18 °C și 24 °C (64 °F și 75 °F).
- Indicatorul SOC de pe acumulator arată starea de încărcare a acumulatorului.
- Capacitatea maximă a acumulatorului este atinsă atunci când acesta a fost încărcat și descărcat de câteva ori.
- Încărcați întotdeauna acumulatorul, chiar dacă a fost folosit pentru o perioadă scurtă de timp.
- Acumulatorul poate rămâne conectat la încărcătorul pentru o perioadă nedeterminată de timp, deoarece este protejat împotriva supraîncărcării.



ÎNȘTIINȚARE

Când acumulatorul nu este în uz, se recomandă să îl mențineți conectat la încărcătorul de baterie (conectat la o sursă de alimentare) în orice moment. Când acumulatorul este plin, încărcătorul bateriei pornește și oprește automat la intervale regulate pentru a menține nivelul bateriei la 100%.

După descărcarea profundă a acumulatorului, încărcați acumulatorul timp de 24 de ore. Dacă acumulatorul nu este încărcat complet după 24 de ore, contactați dealerul local Holmatro.

5.3 Instalarea acumulatorului

A se referi la Fig. 7.

- Puneți acumulatorul în racordul / fittingul adaptorului până când acumulatorul se blochează.



5.4 Conectarea la o sursă de alimentare externă

Vedeți Fig. 4.

Pe lângă utilizarea acumulatorului, unealta poate fi conectată și la rețea prin conectorul special de rețea. Utilizați numai conectorul de rețea original în acest scop.

- Glisați adaptorul conectorului de rețea în racordul / fittingul adaptorului pentru acumulator până când blocarea acumulatorului se fixează bine.
- Introduceți ștecherul conectorului de rețea în priza corespunzătoare.

5.5 Pornirea instrumentului

- Apăsați comutatorul de pornire/oprire al bateriei pentru a porni unealta. Se vor aprinde LED-urile pentru temperatură, starea de încărcare și LED-urile instrumentului.
- Instrumentul funcționează dacă mânerul omului mort este rotit în poziție  sau .





ÎNȘTIINȚARE

Când instrumentul nu este folosit timp de 10 minute, acumulatorul se va opri. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a porni din nou unealta.

5.6 Acționați mânerul mortului

Mânerul mortului este folosit pentru a determina mișcarea pistonului (plungerilor). Dacă mânerul omului mort este eliberat, acesta revine automat în poziția neutră și oprește pompa hidraulică. Instrumentul se oprește. În mișcarea inițială a mânerului mortului, motorul funcționează lent. Mișcarea instrumentului va fi lentă pentru un control maxim. Când mânerul omului mort este rotit mai mult, motorul va funcționa la viteza maximă.

Presiunea este acumulată în instrument. Uleiul de retur de la unealtă curge înapoi la pompă fără presiune.

| | |
|--|--|
|  | Țineți mânerul omului mort în această poziție pentru a extinde/deschide unealta. |
|  | Țineți mânerul omului mort în această poziție pentru a retrage/închide unealta. |



ÎNȘTIINȚARE

Pompa se va opri la presiune maximă pentru a economisi energie. Se aprinde indicatorul de forță maximă și funcționează un semnal sonor.

- Eliberează mânerul mortului.
- Rotiți scurt mânerul omului mort în direcția opusă. Puteți utiliza din nou instrumentul.
- Acționați din nou mânerul omului mort în direcția necesară pentru a acționa unealta.

5.7 Acționarea comutatorului luminii

Pe instrument este un comutator pentru luminile LED integrate.

- Apăsați comutatorul pentru a opri sau a porni luminile LED.



ÎNȘTIINȚARE

Când instrumentul pornește, LED-urile se aprind implicit.

5.8 Operarea indicatorului laser

5.8.1 Apăsați întrerupătorul luminii

Pe capul de prindere este un comutator pentru indicatorul laser. A se referi la Smochin.2, 20.

- Apăsați comutatorul de lumină pentru a porni indicatorul laser.
- Apăsați din nou comutatorul de lumină pentru a opri indicatorul laser.

5.8.2 Înlocuiți bateria pentru indicatorul laser

Când indicatorul laser nu funcționează când comutatorul este apăsat, înlocuiți bateria pentru indicatorul laser. A se referi la Smochin.9.

- Scoateți șurubul (B).
- Scoateți capul de prindere.
- Înlocuiți bateria în suportul bateriei (A)



ÎNȘTIINȚARE

Tip baterie: baterie cu litiu CR1/3N 3V 170 mAh

5.9 Sistem de racordare pentru conducta de prelungire

A se referi la Fig. 8.

Firul de blocare al țevii de prelungire se fixează în canelură. Aceasta blochează conducta de prelungire pe berbec.

5.9.1 A atasa

Împingeți țeava de prelungire ferm pe berbec (C) până când firul de blocare (B) se fixează în canelură.



Dacă firul de blocare face clic în canelură, conducta de prelungire este blocată corect de berbec. Conducta de prelungire nu poate fi trasă din berbec.



Firul de blocare nu a intrat în canelura. Conducta de prelungire nu este blocată pe berbec.
Nu utilizați conducta de prelungire.
Conducta de prelungire poate fi trasă din berbec.



AVERTIZARE

Asigurați-vă că conducta de prelungire este blocată corect înainte de utilizare.

5.9.2 A sterge

Apăsați butonul (A) pentru a ridica firul (B) pentru a scoate țeava de prelungire din berbec (C).

6 Utilizare

6.1 General

Echipamentul unui sistem de salvare trebuie să fie întotdeauna gata de utilizare. Aceasta înseamnă că echipamentul trebuie verificat și inspectat imediat după utilizare, înainte de a fi depozitat.

Înainte de utilizare, verificați întotdeauna starea de încărcare a acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.1.



AVERTIZARE

Asigurați-vă că sunteți la curent cu toate reglementările de siguranță și că ați stăpânit utilizarea tuturor echipamentelor sistemului cu care veți lucra.

6.2 Înainte de folosire

- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna starea de încărcare a acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.2.

6.3 În timpul utilizării

6.3.1 Schimbarea acumulatorului

Acumulatorul are un indicator LED care arată nivelul aproximativ al bateriei (starea de încărcare).



PRUDENȚĂ

- Multe cicluri într-un timp scurt pot determina creșterea temperaturii peste limitele permise. Instrumentul va funcționa mai lent pentru a preveni oprirea bateriei.
 - Utilizarea acumulatorului la temperaturi de peste 45 °C (113 °F) scade durata de viață a acumulatorului.
- Oprți unealta cu comutatorul pornit/oprit.
 - Scoateți acumulatorul. A se referi la Smochin.6.
 - Puneți un nou pachet de baterii pe unealtă. A se referi la Smochin.7.
 - Porniți unealta cu comutatorul pornit/oprit.



ÎNȘTIINȚARE

Este foarte recomandat să aveți la dispoziție în orice moment cel puțin un acumulator de rezervă complet încărcat.



ÎNȘTIINȚARE

Pentru a proteja acumulatorul, unealta se va opri imediat ce acumulatorul devine gol. Instrumentul poate fi fixat în acel moment. Pentru a scoate unealta, cel mai bine este să înlocuiți acumulatorul cu un acumulator complet încărcat.

6.3.2 General

Pistonurile se deschid și se închid rapid până întâmpină rezistență. Acum pompa va crea presiunea necesară și va continua cu împrăștierea, tragerea sau zdrobirea.



PERICOL

Pericol de strivire sau ciupirea unor părți ale corpului. Rețineți că uneltele hidraulice au o putere enormă, utilizați numai accesoriile originale Holmatro și nu alte elemente de fixare sau lanțuri



NOTĂ

Când unealta este pusă în apă, este posibil să funcționeze în modul sigur:

- Motorul funcționează la viteză mică.
- Motorul nu se va opri când eliberați mânerul de comandă sau când puneți în poziție neutră.

Este permis să continue.

6.3.3 Răspândirea



AVERTIZARE

Nu lăsați obiectele ascuțite să atingă pistonurile.

Nu folosiți prea multă forță. Dacă se folosește prea multă forță, pistonul se poate extinde prin deschidere și poate fi deteriorat.



PRUDENȚĂ

Nu utilizați niciodată mai mult de o țevă de prelungire în același timp.

Nu utilizați o țevă de prelungire fără accesorii, de exemplu un cap de prindere. Evitați încărcătura strâmbă cu riscul de alunecare.

Atenție la pericolul de a rămâne prins atunci când pistonii sunt retractați între cilindru și accesoriu.

- Asigurați-vă că un cap de prindere sau un alt accesoriu este atașat corect la capătul pistonului (pistonului) și partea fixă.
- Așezați berbecul între părțile care trebuie răspândite.
- Extindeți unealta pentru a forța piesele să se despartă.

6.3.4 Indicator de forță maximă

Consultați 3.4, 2.

Când presiunea maximă este atinsă, unealta se oprește automat pentru a economisi energie. Indicatorul de forță maximă se aprinde.

- Eliberează mânerul mortului.
- Rotiți scurt mânerul omului mort în direcția opusă. Puteți utiliza din nou instrumentul.
- Acționați din nou mânerul omului mort în direcția necesară pentru a acționa unealta.

6.3.5 Informații de mediu

- În condiții normale de utilizare, nu vor apărea scurgeri. Prin urmare, nu va exista niciun contact cu substanțele toxice din interiorul acumulatorului.
- În condiții normale de utilizare, nu este prezent niciun pericol pentru mediu.

6.4 După utilizare

6.4.1 Inspecție

- Verificați nivelul bateriei. Reîncărcați acumulatorul, dacă este necesar. Vezi secțiunea 3.6.2.
- Verificați instrumentul pentru caracter complet, scurgeri și deteriorare. Nu folosiți unealta dacă are scurgeri sau este deteriorată și contactați dealer-ul Holmatro.
- Verificați pistonul (pistonul) dacă nu sunt deteriorate.
- Verificați funcționarea mânerului mortului. Mânerul trebuie să revină în poziția neutră când îl eliberați.
- Verificați dacă mânerul de transport este bine fixat.

-
- Asigurați-vă că capetele berbecului sunt atașate.
 - Verificați dacă accesoriile utilizate sunt complete și deteriorate. Înlocuiți-le dacă daunele sunt considerabile.
 - Verificați funcționarea sistemului de conectare pentru accesorii. Dacă este în stare proastă, puneți-l reparat la dealer-ul Holmatro.

6.4.2 Închide

- Retrageți pistonul(urile) și apoi deschideți-le ± 5 mm. Instrumentul poate fi depozitat fără presiune.
- Opriti unealta.
- Scoateți acumulatorul și puneți-l pe încărcătorul de baterie.
- De asemenea, este posibil să încărcați bateria de pe unealtă cu cablul de încărcare de pe unealta.
- Un acumulator poate fi pus pe încărcătorul de baterie. De asemenea, poate fi conectat prin cablul de încărcare integrat. Dacă sunt utilizate aceste două funcții, acumulatorul de pe unealtă se încarcă mai întâi.

6.4.3 Depozitarea acumulatorului



ÎNȘTIINȚARE

Când acumulatorul nu este utilizat, se recomandă să păstrați acumulatorul conectat la încărcătorul de baterie (conectat la o sursă de alimentare) în orice moment. Când acumulatorul este plin, încărcătorul bateriei pornește și oprește automat la intervale regulate pentru a menține nivelul bateriei la 100%.

- Depozitați acumulatorul într-o zonă uscată și bine ventilată. Temperatura maximă de depozitare de 40 °C (104 °F) nu poate fi depășită.
- Asigurați-vă că echipamentul nu poate cădea în timpul transportului.

6.4.4 Curățare și depozitare



ÎNȘTIINȚARE

Dacă unealta a fost folosită sub apă, trebuie să curățați unealta pentru a vă asigura că unealta funcționează corect.

După utilizare normală

1. Curățați unealta și orice accesorii înainte de depozitare.
2. Uscați unealta dacă a fost folosită în condiții umede. Lubrifiați toate piesele expuse din oțel cu un inhibitor de rugină și un agent de respingere a umezelii.
3. Depozitați unealta într-o zonă uscată și bine ventilată.

După scufundare

1. Scoateți acumulatorul. Clătiți instrumentul, acumulatorul și accesoriile cu apă proaspătă și curată de 5 ori.
2. Dacă unealta a fost folosită în apă noroioasă, murdară sau sărată, capacele trebuie îndepărtate pentru a îndepărta murdăria reziduală.
A se referi la Fig. 12
 - i Scoateți șuruburile din inelul mânerului de comandă. (A, 5x)
 - ii Scoateți inelul mânerului de comandă. (B) Nu deconectați cablurile. iii Scoateți șuruburile de pe capacul superior. (C, 8x)
 - iv Scoateți capacul superior. (D) Nu deconectați cablurile.
 - v Scoateți șuruburile de pe capacele inferioare. (E, 6x)
 - vi Scoateți capacele inferioare. (F, 2x)
 - vii Deschideți capacul pentru praf. (G)
3. Clătiți părțile interioare cu apă proaspătă curată și îndepărtați murdăria.

4. Îndepărtați apa și murdăria cu aer comprimat.
5. Lubrifiați toate piesele expuse din oțel cu un inhibitor de rugină și un agent de respingere a umezelii.
6. Lăsați unealta, bateria și accesoriile să se usuce în aer la temperatura camerei.
7. Instalați capacele:
 - i Instalați capacele inferioare. (F, 2x)
 - ii Instalați șuruburile capacului inferior. (E, 6x)
 - iii Instalați capacul superior. (D)
 - iv Montați șuruburile capacului superior. (C, 8x)
8. Depozitați unealta într-o zonă uscată și bine ventilată.

7 Depanare

7.1 General

Consultați dealer-ul Holmatro dacă soluțiile enumerate nu dau rezultatul dorit, sau în cazul altor probleme. Pentru defecțiuni sau reparații, specificați întotdeauna modelul și numărul de serie al echipamentului.



ÎNȘTIINȚARE

Dacă acumulatorul trebuie returnat la distribuitor pentru reparații, asigurați-vă că acumulatorul este ambalat conform instrucțiunilor specifice aplicabile pentru acumulatorii Li-Ion. Vezi secțiunea 8.7.

7.2 Unealta nu funcționează atunci când este acționat mânerul omului mort

| Cauza posibilă | Soluție |
|---|--|
| Starea bateriei este proastă. | <ul style="list-style-type: none"> • Verificați starea acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.2. • Înlocuiți acumulatorul cu un acumulator complet încărcat. |
| Instrumentul nu este pornit. | Apăsați comutatorul pornit/oprit. LED-urile ar trebui să se aprindă. |
| Acumulatorul este în modul de repaus. Acest lucru se întâmplă atunci când instrumentul nu este folosit timp de aproximativ 10 minute. | Pentru a porni din nou acumulatorul: <ul style="list-style-type: none"> • Apăsați comutatorul pornit/oprit. |
| Motorul electric nu funcționează. | Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro. |
| Indicatorul de temperatură al instrumentului clipește. | Consultați 3.4. |
| Indicatorul de temperatură al bateriei clipește. | Consultați 3.4. |
| Senzorii interni ai instrumentului sunt murdari. | Curățați senzorii. Consultați 6.4.4 |

7.3 LED-urile instrumentului nu se aprind atunci când instrumentul este pornit

| Cauza posibila | Soluție |
|------------------------------|--|
| Acumulatorul nu este blocat. | Scoateți acumulatorul și puneți-l din nou în instrument până când acumulatorul se blochează. |

| Cauza posibila | Soluție |
|---|--|
| Acumulatorul este în modul de repaus. Acest lucru se întâmplă atunci când instrumentul nu este folosit timp de aproximativ 10 minute. | Pentru a porni din nou acumulatorul: <ul style="list-style-type: none">• Apăsați comutatorul pornit/oprit. |
| Mânerul mortului nu este în poziție neutră. | Pune mânerul omului mort în poziție neutră. |

7.4 Timpul de funcționare util dintre ciclurile individuale de încărcare ale acumulatorului este foarte scurt

| Cauza posibila | Soluție |
|-------------------------|-------------------------|
| Acumulatorul este uzat. | Înlocuiți acumulatorul. |

7.5 Mânerul omului mort este blocat sau nu revine automat în poziția neutră

| Cauza posibila | Soluție |
|--|--|
| Mânerul mortului este deteriorat extern. | Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro. |
| Mânerul mortului este defect. | Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro. |

7.6 Motorul funcționează la viteză mică în timpul sau după ce unealta a fost pusă în apă

| Cauza posibila | Soluție |
|--|--|
| Circuitul electric are o defecțiune temporară. Instrumentul funcționează în modul sigur. | Curățați complet instrumentul. Consultați 6.4.4. |

8 Întreținere

8.1 General

Întreținerea preventivă adecvată a echipamentului păstrează siguranța în exploatare și prelungeste durata de viață a echipamentului. Pentru defecțiuni sau reparații, specificați întotdeauna modelul și numărul de serie al echipamentului.



PRUDENȚĂ

Când efectuați activități de întreținere, respectați întotdeauna normele de siguranță relevante. Purtați echipamentul individual de protecție prescris.

8.2 Substanțe periculoase



PRUDENȚĂ

Fluidele uzate sau scurse, precum și orice alte produse consumate în timpul activităților, trebuie colectate și eliminate într-un mod responsabil față de mediu.

8.3 Materiale de intretinere

| Aplicație | Tipul de material de întreținere | Cantitate |
|---------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| Piese de otel | Ulei de conservare WD-40 | După cum este necesar |
| Conservare pe termen lung | Tectyl ML de la Valvoline | După cum este necesar |

Contactați dealerul Holmatro pentru informații despre piesele de schimb.

8.4 Program de întreținere

| Obiect | Acțiune | Interval de timp | | | |
|--------------------------------------|-----------|------------------------|---|--|--|
| | | După fiecare utilizare | În fiecare lună sau după primele 10 ore | La fiecare 3 luni sau după fiecare 25 de ore | Anual sau după fiecare 100 de ore de |
| Acumulator | Verifica | X | | | Întreținere dealer Holmatro ¹ . |
| | REÎNCĂRCĂ | X | | X | |
| Ușoară | Verifica | X | | | |
| Capete de berbec | Verifica | X | | | |
| Plunger(i) | Verifica | | X | | |
| Accesorii | Verifica | X | | | |
| Sistem de conectare pentru accesorii | Verifica | | X | | |
| Mâner de transport | Verifica | X | | | |
| Mânerul lui Deadman | Verifica | X | | | |
| Cablu de încărcare pe sculă | Verifica | X | | | |

1. Echipamentul trebuie inspectat, verificat, reglat și testat temeinic. Vă recomandăm ca această întreținere extinsă să fie efectuată de dealer-ul Holmatro (vezi și secțiunea 1.7).

8.5 Activități de intretinere

8.5.1 General

- După fiecare utilizare:
 - Verificați dacă acumulatorul nu este deteriorat și funcționează.
 - Dacă acumulatorul este deteriorat sau nu funcționează corect, înlocuiți acumulatorul deteriorat.

-
3. Verificați funcționarea unității.
 4. Verificați unitatea pentru deteriorări și scurgeri. Dacă unitatea nu funcționează corect și/sau are scurgeri, solicitați-l să o repare de către un tehnician certificat Holmatro.

8.5.2 Mâner de transport

- Verificați dacă mânerul de transport nu este deteriorat. Înlocuiți un mâner de transport deteriorat.
- Verificați atașarea mânerului de transport. Dacă este necesar, fixați-l ferm.

8.5.3 Mânerul lui Deadman

- Verificați dacă mânerul omului mort revine în poziția neutră.
- Verificați funcționarea mânerului mortului. Solicitați dealerului Holmatro să repare mânerul omului mort dacă acesta nu funcționează corect.

8.5.4 Accesorii

- Verificați accesoriile dacă nu sunt deteriorate, murdărie și sunt complete. Înlocuiți accesoriile deteriorate și asigurați-vă că acestea sunt complete.
- Îndepărtați murdăria cu apă curentă curată. Uscați accesoriile. Aplicați un strat subțire de ulei de conservare pe părțile externe din oțel.

8.5.5 Capetele de prindere

Verificați capetele de prindere dacă nu sunt deteriorate. Înlocuiți capetele de prindere deteriorate.

8.5.6 Sistem de conectare pentru accesorii

- Verificați sistemul de conectare pe partea fixă și pe partea pistonului pentru deteriorări și funcționare. Dacă sistemul de conectare nu funcționează corect și/sau are scurgeri, solicitați-l reparat de către un tehnician certificat Holmatro.

8.5.7 Plunger(i)

- Verificați pistonul (pistonul) dacă nu sunt deteriorate. Dacă un piston este deteriorat, solicitați-l reparat de către un tehnician certificat Holmatro.

8.6 Întreținere anuală de dealer

Vă recomandăm ca echipamentul să fie inspectat, verificat, reglat și testat o dată pe an de către un tehnician certificat Holmatro care are cunoștințele corespunzătoare și instrumentele necesare (vezi și secțiunea 1.7). Dealerul Holmatro vă poate organiza întreținerea anuală pe bază de contract.

8.7 Ambalare

În multe reglementări, cum ar fi IATA (aer), ADR (rutier) și IMO (mare), bateriile Li-Ion sunt considerate mărfuri periculoase. Vă rugăm să vă asigurați că mărfurile sunt ambalate și transportate în conformitate cu cele mai recente reglementări. Consultați dealerul Holmatro pentru instrucțiuni detaliate.

8.8 Depozitare

8.8.1 Depozitare temporara

- Depozitați unealta și acumulatorul într-o zonă uscată și bine ventilată, fără praf.
- Fixați unealta astfel încât să nu poată cădea pentru a preveni scurgerile de ulei.
- Verificați dacă întrerupătorul de pornire/oprire este OPRIT.
- Retrageți pistonul(urile) și apoi deschideți-le ± 5 mm, astfel încât unealta să poată fi depozitată fără presiune.
- Aplicați un strat subțire de ulei de conservare pe părțile externe din oțel.

8.8.2 Depozitare pe termen lung

Pentru depozitarea pe termen lung, efectuați aceleași acțiuni ca și pentru depozitarea temporară, precum și următoarele acțiuni suplimentare:

- Scoateți acumulatorul din unealtă.
- Depozitați întotdeauna acumulatorii într-un loc uscat și răcoros. Temperaturile peste 45 °C (113 °F) pot avea un efect negativ asupra ciclului de viață al acumulatorilor.



AVERTIZARE

Evitați scurtcircuitarea acumulatorului. Asigurați-vă că conexiunile nu intră în contact cu obiecte metalice sau cu apă. Nu încercați niciodată să deschideți un pachet de baterii.



PRUDENȚĂ

Dacă nu este scos din instrument, un acumulator complet încărcat se va descărca în 3 luni. Conectați acumulatorul la încărcător cu cablul de încărcare de pe unealta pentru a preveni descărcarea.



PRUDENȚĂ

Dacă acumulatorul este scos din instrument și nu este reîncărcat, acesta își va pierde încet energie. Asigurați-vă că acumulatorul este reîncărcat cel puțin o dată pe an.

9 Dezafectare/Reciclare

Vedeți Fig. 11.

La sfârșitul duratei de viață, echipamentul poate fi casat și reciclat.

- Asigurați-vă că echipamentul este scos din funcțiune pentru a evita orice utilizare.
- Verificați dacă echipamentul nu conține componente sub presiune.
- Reciclați diferitele materiale utilizate în echipament, cum ar fi oțel, aluminiu, NBR (cauciuc nitril butadien) și plastic.
- Colectați separat toate substanțele periculoase și aruncați-le într-un mod responsabil pentru mediu.
- Consultați dealerul Holmatro despre reciclare.



AVERTIZARE

Este interzisă aruncarea acumulatorului în casă și eliminarea deșeurilor reziduale (Directiva DEEE 2012/19/UE).

Pachetul de baterii intră sub incidența directivei RoHS 2011/65/UE (Restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice).

Returnați acumulatorul la distribuitorul local Holmatro pentru eliminare.

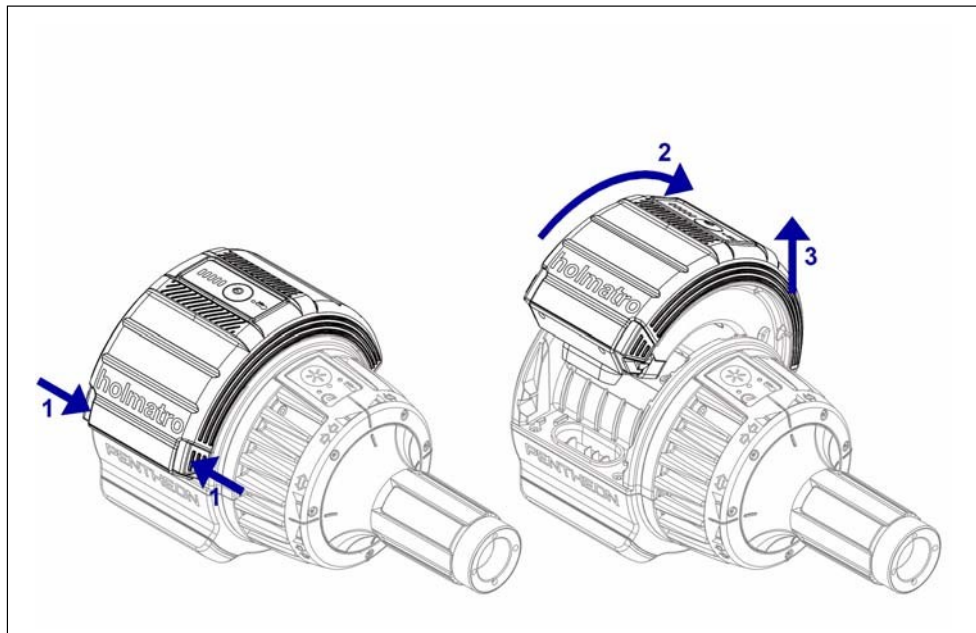


Fig. 6

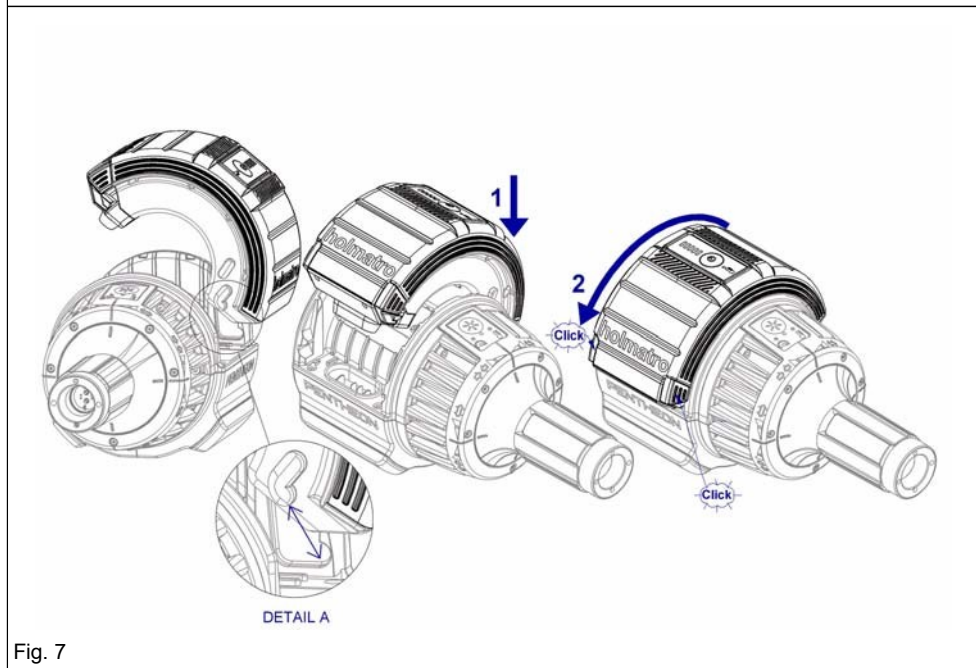


Fig. 7

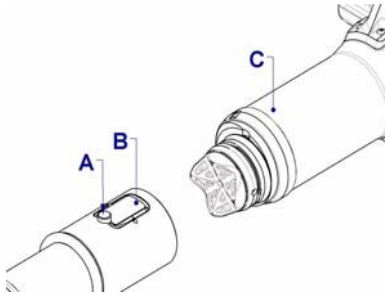


Fig. 8

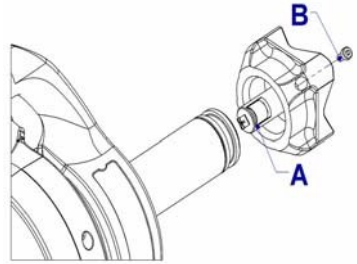


Fig. 9

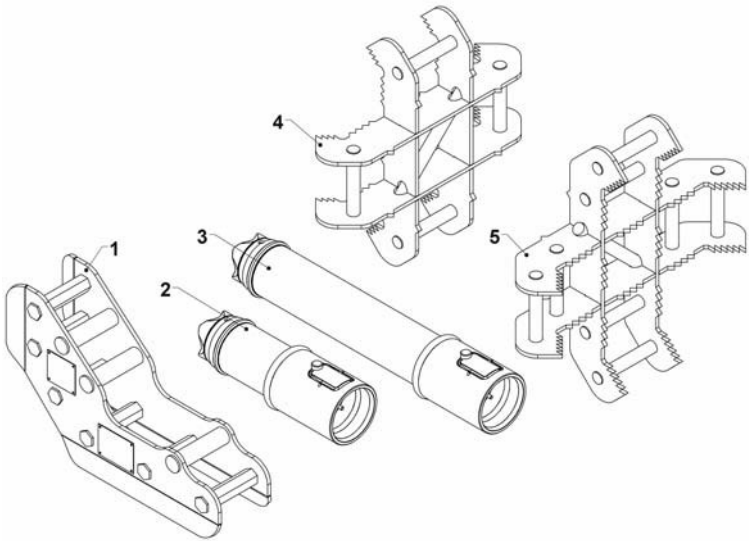


Fig. 10



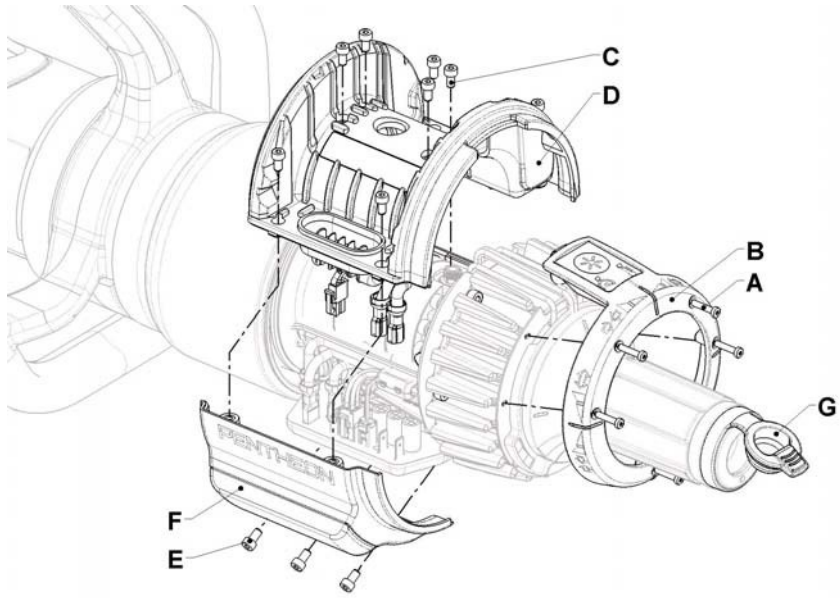


Fig. 12

Informații de contact

HolmatroOlanda

Zalmweg 30

4941 VX, Raamsdonkveer, Țările de Jos Tel.:

+31 (0)162 - 589200

Fax: +31 (0)162 - 522482

e-mail: info@holmatro.com

pagina

principala: www.holmatro.com

Holmatro SUA

505 McCormick Drive

Glen Burnie, MD 21061, SUA

Tel: +1 410 768 9662

Fax: +1 410 768 4878

e-mail: info@holmatro-usa.com

pagina

principala: www.holmatro.com

Holmatro China

庞金路 1801 号

苏州吴江经济技术开发区

215200 中国

电话: +86 512 6380 7060

传真: +86 512 6380 4020

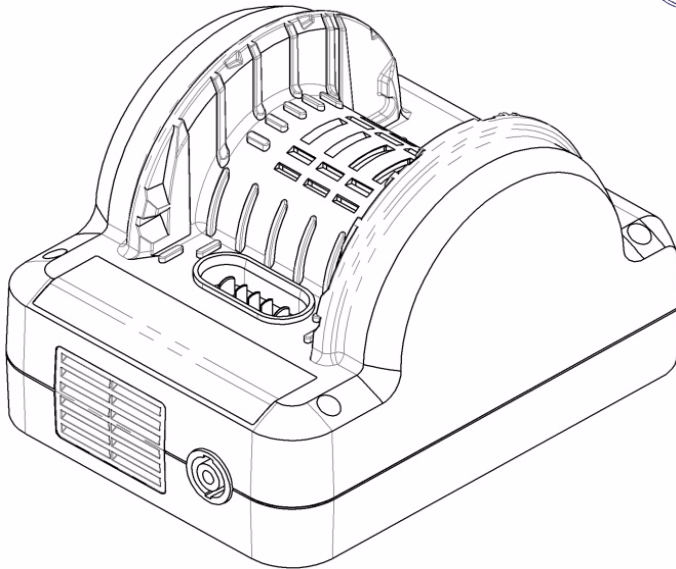
电子邮件: china@holmatro.com

主页: www.holmatro.com



Incarcator PBCHx

Handleiding **NL**
Manual **EN**
Mode d'emploi **FR**
Betriebsanleitung **DE**
Manual **ES**
Manual **PT**
手册 **ZH**
Руководство по эксплуатации **RU**



ISO 9001
CERTIFIED

-
- 5 **NL** Voor het lezen van de handleiding s.v.p. het eerste en laatste blad van de omslag uitvouwen. Deze handleiding is ook te vinden op www.Holmatro.com.
- 22 **EN** To read the manual, please fold out the first and the last page of the cover. This manual can also be found at www.Holmatro.com
- 37 **FR** Pour lire le manuel, veuillez déplier la première et la dernière page de la couverture. Ce manuel est également disponible sur www.Holmatro.com.
- 54 **DE** Beim Lesen dieser Anleitung schlagen Sie bitte zunächst das erste und das letzte Blatt des Umschlags auf. Dieses Handbuch finden Sie auch unter www.Holmatro.com
- 71 **ES** Para leer este manual, por favor despliegue la primera y la última página de este manual. Este manual también se puede encontrar en www.Holmatro.com.
- 87 **PT** Antes de ler o manual desdobre s.f.f. a primeira e a última folha das capas. Este manual também pode ser encontrado em www.Holmatro.com
- 104 **ZH** 阅读本手册前，请先将封面和封底折叠。该手册也可以在 www.Holmatro.com 上找到
- 117 **RU** Чтобы прочитать данное руководство, разверните первую и последнюю страницы обложки. Это руководство также доступно на веб-сайте www.Holmatro.com
- BG** Ако езикът на Вашата страна липсва, моля, свържете се с Холматро.
- CS** Chybí-li jazyk vaší zeme, kontaktujte Holmatro.
- DA** Kontakt venligst Holmatro, hvis der ikke findes en brugervejledning på dit sprog.
- EL** Σε περίπτωση που η μητρική σας γλώσσα δεν υπάρχει, επικοινωνήστε με τη Holmatro.
- ET** Juhul kui Teie emakeel puudub, palun võtke ühendust Holmatroga.
- FI** Ota yhteyttä Holmatroon, jos käyttöopasta ei ole saatavilla omalla äidinkielläsi.
- HU** Ha az Ön országnak nyelve hiányozna, kérjük lépjen kapcsolatba a Holmatro céggel.
- IS** Ef enginn texti er á tungumáli lands þíns, vinsamlegast hafðu samband við Holmatro.
- IT** Contattare Holmatro se il manuale utente non è disponibile nella propria lingua.
- LT** Jeigu nera Jusu šalies kalbos, prašome susisiekti su Holmatro.
- LV** Ja jūsu valsts valoda nav minēta, lūdzam, sazinieties ar Holmatro.
- MT** Jekk il-lingwa ta' pajjizek hija nieqsa, jekk joghgbok ikkuntattja lil Holmatro.
- NO** Hvis ditt lands språk mangler, vær vennlig å kontakte Holmatro.
- PL** Jeśli podręcznik użytkownika nie jest dostępny w Twoim języku, skontaktuj się z Holmatro.
- RO** Dacă limba țării Dvs. lipsește, vă rugăm contactați Holmatro.
- SK** Ak chýba jazyk vašej krajiny, kontaktujte, prosím, spoločnosť Holmatro.
- SL** Če jezik vaše države manjka, vas prosimo, da stopite v stik s Holmatro.
- SV** Kontakta Holmatro om denna användarmanual inte finns tillgänglig på ditt språk.

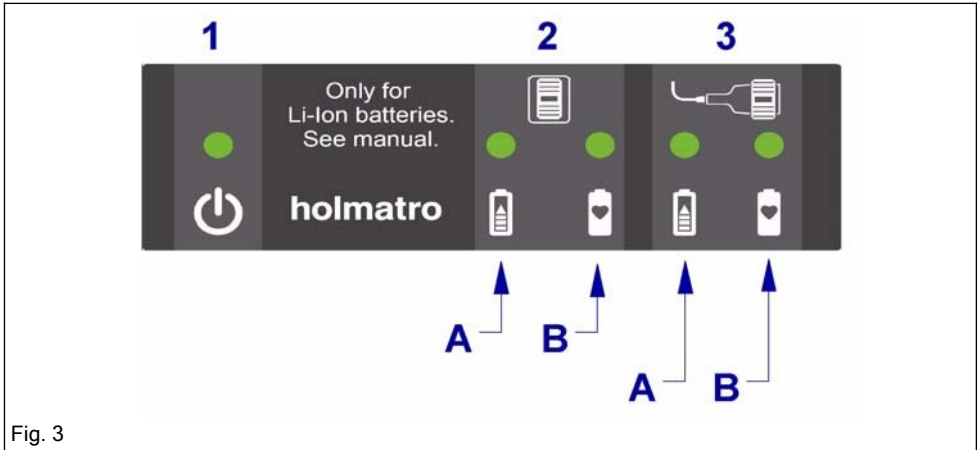


Fig. 3

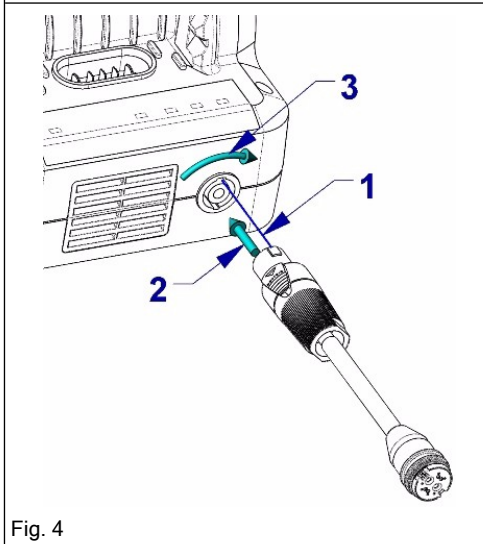


Fig. 4

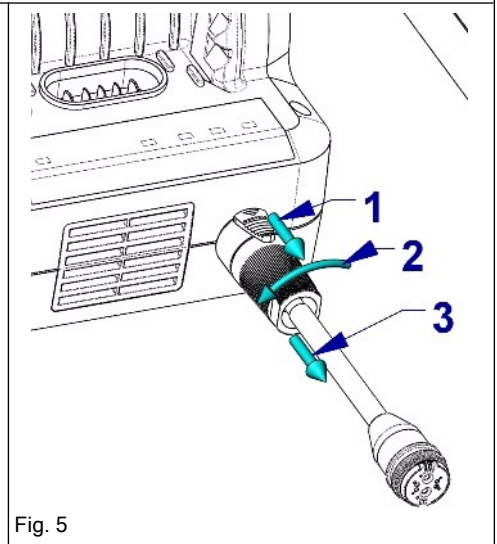


Fig. 5

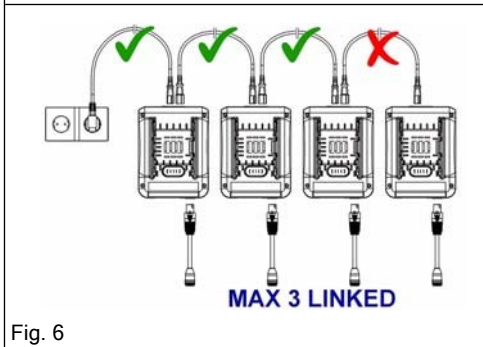


Fig. 6

1 Instrucțiuni de siguranță

1.1 Explicarea simbolurilor utilizate în acest manual

În acest manual simbolurile de mai jos sunt utilizate pentru a indica posibile pericole.



PERICOL

Indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va duce la deces sau vătămări grave.



AVERTIZARE

Indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deces sau vătămări grave.



ATENȚIE

Indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.



OBSERVAȚIE

Se utilizează pentru a aborda practicile care nu au legătură cu vătamarile fizice care, dacă nu sunt evitate, pot duce la deteriorarea bunurilor.



NOTA

Subliniază informațiile importante pentru utilizarea optimă a produsului. Acest simbol este afișat în manualul de utilizare cu toate instrucțiunile legate de utilizarea sau întreținerea produsului.

Respectați întotdeauna aceste reglementări de securitate în vigoare la nivel local și procedați cu mare atenție. Informați toate persoanele implicate în activitățile operațiunii despre aceste reglementări de siguranță.

1.2 Eticheta și marcajul "CE" al echipamentelor

Se face referire la Fig. 1.

Toate pictogramele atașate echipamentului referitoare la siguranță și pericol trebuie să fie respectate și să rămână clar lizibile.



AVERTIZARE

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza accidente severe/fatale ce poate deteriora sistemul sau pierderea în consecință.

| Tipul marcajului | Poz. | Descriere | Nr. art. |
|------------------|------|--|---|
| Eticheta | A | Eticheta produsului conține următoarele informații: <ul style="list-style-type: none">• Numele și adresa producătorului• Indicarea modelului• Specificații electrice• Marcajul CE• Avertismente și instrucțiuni (vezi mai jos) | Dacă informațiile de pe eticheta sunt ilizibile, solicitați înlocuirea acesteia de către dealer-ul Holmatro (Magic View SRL). |



Nota

(Doar pentru versiunea de 100 - 120 VAC):

Acest echipament a fost testat si s-a dovedit a fi conform cu

limitele impuse pentru un dispozitiv digital de Clasa A, in conformitate cu Partea 15 din Regulile FCC.



AVERTIZARE

Utilizati incarcatorul doar la interior.



ATENIE

Nu atuncati incarcatorul in deseurile reziduale.



AVERTIZARE

Nu expuneti incarcatorul in medii umede sau ude.



AVERTIZARE

Nu expuneti incarcatorul la foc, scantei sau caldura.



Nota

Citiți manualul de utilizare înainte de a utiliza încărcătorul de baterie.

1.3 Instrucțiuni generale de siguranță

- Utilizati acest echipament numai pentru activitatile pentru care a fost conceput. Daca aveti indoieli sau nelamuriri, consultati intotdeauna distribuitorul Holmatro (Magic View SRL).
- Inlocuiti simbolurile de siguranta, pictogramele si etichetele cu informatii iligibile cu unele noi, identice, disponibile la Magic View SRL.
- Partile vopsite, din plastic sau cauciuc, nu sunt rezistente la acid sau lichid coroziv. Clatiti cu multa apa partile care au intrat in contact cu acid sau lichid coroziv. Contactati Magic View SRL pentru a primi mai multe informatii.
- Protejati echipamentul impotriva scanteilor in timpul activitatilor de sudare sau polizare.
- Evitati pozitiile incomode in timpul lucrului pentru ca pot cauza probleme de sanatate.
- Respectati instructiunile privind inspectiile tehnice si operatiunile de intretinere a echipamentului.
- Reparatiile pieselor echipamentului sau a intregului sistem trebuie efectuate numai de catre Magic View SRL. In cazul unei conversii, pastrati manualul original si manualul de conversie.
- Utilizati numai piese originale Holmatro® si produse pentru intretinere recomandate de Holmatro.

1.4 INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚA cu privire la încărcătoare

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza încărcătorul.
- Utilizați doar o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe eticheta.
- Utilizați încărcătorul bateriei numai în interior.
- Nu expuneți încărcătorul în medii umede sau ude.
- Nu folosiți cablul de alimentare pentru a muta încărcătorul. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de la priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Nu încercați să încarcați un acumulator umed.
- Atunci când nu utilizați încărcătorul, depozitați-l într-un loc uscat și protejat. Nu lăsați la îndemână copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale ori fără experiență și cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere.
- Respectați cu strictețe temperatura minimă și maximă de încărcare. Vezi secțiunea 3.4.
- Nu utilizați un încărcător deteriorat. (ex. Când a fost scapat sau când cablul de alimentare sau stecherul au fost deteriorate).
- Nu dezamblați încărcătorul.
- Pericol de scurtcircuit: utilizați protecție pentru încărcătorul bateriei împotriva obiectelor metalice.
- Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și operare.
- Citiți cu atenție toate instrucțiunile și marcasele de avertizare înainte de a-l utiliza.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la deces sau vătămări grave, deteriorarea sistemului sau pierderi.
- Riscuri de incendiu, electrocutare sau ranire a persoanelor. Pentru a reduce riscul, urmați instrucțiunile de mai jos.

1.5 Reguli de siguranță cu privire la încărcătoarele de baterii din seria PBCH*



AVERTIZARE

- Acest echipament este destinat utilizării de către profesioniști. A fost testat și s-a constatat că respectă limitele aplicabile. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare atunci când echipamentul este utilizat într-un mediu comercial.
- Acest echipament generează, utilizează și poate emite energie de frecvență radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu manualul de instrucțiuni, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Utilizarea acestui echipament într-o zonă rezidențială poate provoca interferențe dăunătoare, caz în care utilizatorul i se va cere să corecteze interferențele pe cheltuiala sa.

AVERTIZARE



- Pentru a reduce riscul de ranire, incarcati numai bateriile de tip PBPA. Alte tipuri de baterii pot exploda provocand vatamări corporale si daune.
- Asigurati-va ca orificiile de ventilare ale incarcatorului sunt ferite de aschii de metal.

2 Introducere

2.1 Exonerare de raspundere

Toate drepturile rezervate. Nimic din aceasta publicatie nu poate fi dezvaluit, reprodus sau modificat in niciun fel fara acordul prealabil al Holmatro, consemnat in scris. Holmatro isi rezerva dreptul de a modifica parti din unelte fara notificare prealabila. Continutul acestui manual de utilizare poate fi, de asemenea, modificat in orice moment. Acest manual se bazeaza pe modelele de unelte fabricate si pe legislatia in vigoare in acest moment. Holmatro nu este responsabila in niciun fel pentru posibilele deteriorari rezultate din utilizarea acestui manual cu privire la orice echipament furnizat sau ce urmeaza a fi furnizat, ce se datoreaza intentiei sau neglijentei. Pentru informatii detaliate cu privire la utilizarea acestui manual, intretinerea si/sau reparatia echipamentelor Holmatro, va rugam sa contactati Holmatro sau distribuitorul oficial din tara dvs. Acest manual a fost elaborat cu maxima atentie si precizie. Totusi, Holmatro nu este responsabila pentru erorile si omisiunile sau obligatiile care rezulta din ele. Daca nu sunteti siguri de corectitudinea sau deplinatatea acestui manual, va rugam contactati Holmatro.

2.2 Despre acest manuale

Instructiunile originale din acest manual sunt scrise in limba engleza. Alte versiuni lingvistice ale acestui manual sunt o traducere a instructiunilor originale.

2.3 Definitii

| | |
|-----------------------|---|
| Sistem: | ansamblul sursei de alimentare, a cablului (cablurilor) de alimentare optional si a unelei (uneltelor). |
| Baterie: | dispozitiv care furnizeaza curent electric si tensiune. |
| Unealta: | dispozitiv hidraulic, cum ar fi o foarfeca, un departator, o unealta combinat sau cilindru departator. |
| Echipament: | unealta(e), cablu(ri), acumulator sau accesorii. |
| Conectorul principal: | dispozitiv care transforma si furnizeaza curent electric si tensiune. |
| Incarcator: | un dispozitiv electronic pentru incarcarea unei baterii reincarcabile. |

2.4 Generalitati

Va multumim ca ati achizitionat acest produs Holmatro®. Acest manual de utilizare ofera instructiuni pentru operarea, intretinerea, defectarile posibile si siguranta echipamentului in cauza. Acest manual descrie si masurile de protectie ce trebuie luate atunci cand utilizati un sistem complet Holmatro®. Ilustratiile din acest manual pot diferi putin, in functie de model. Toate persoanele implicate in punerea in functiune, utilizarea, intretinerea si repararea echipamentului trebuie sa fi citit si inteles acest manual de utilizare, in special masurile de siguranta. Pentru a preveni erorile de operare si pentru a asigura functionarea fara probleme a echipamentului, operatorul trebuie sa aiba mereu la dispozitie acest manual.

2.5 Aplicare

Acest produs este destinat doar incarcarii bateriilor reincărcabile din seria Holmatro PBPA.

2.6 Personal calificat

Sistemul poate fi operat numai de catre persoane instruite in utilizarea acestuia. Respectati intotdeauna legislatia locala, reglementarile de siguranta si de mediu. Lucrarile de reparatii pot fi efectuate numai de catre un tehnician certificat Holmatro.

2.7 Garantie

Consultati termenii si conditiile generale de vanzare pentru conditiile de garantie, disponibile la distribuitorul dvs. Holmatro la cerere.

Holmatro va atrage atentia asupra faptului ca orice garantie pentru echipamentul sau sistemul dvs. va fi anulata si ca trebuie sa exonerati Holmatro fata de orice posibila raspundere daca:

- service-ul si intretinerea nu sunt efectuate in stricta conformitate cu instructiunile de utilizare, reparatiile nu sunt efectuate de catre un tehnician certificat Holmatro sau sunt efectuate fara acordul scris prealabil;
- s-au efectuat modificari din proprie initiativa, schimbari structurale, dezactivarea dispozitivelor de siguranta, reglarea nejustificata a supapelor hidraulice si reparatii defectuoase;
- se utilizeaza piese Holmatro sau lubrifianti care nu sunt de origine Holmatro, ori altele decat tipurile prescrise;
- componenta echipamentului sau sistemului este utilizata in mod nejudicios, cu greseli de operare, in mod impropriu, neglijent sau neconform cu natura si / sau scopul sau.

3 Descriere

3.1 Echipament

Incarcatoarele din seria PBCH au fost special dezvoltate pentru încărcarea bateriilor Holmatro din seria PBPA.



AVERTIZARE

Incarcatoarele pot fi utilizate numai cu bateriile din seria PBPA.

3.2 Indicarea tipului de echipament

Exemplu: PBCH1

| Cifra | Exemplu | Descriere |
|-------|---------|--|
| 1-4 | PBCH | Incarcator de baterii Pentheon |
| 5 | 1 | PBCH1: pentru utilizare in regiunea: Europa PBCH2: pentru utilizare in regiunea: Statele Unite PBCH3: 12 - 24 VDC PBCH4: pentru utilizare in regiunea: Japonia PBCH5: pentru utilizare in regiunea: Marea Britanie PBCH6: pentru utilizare în regiune: Coreea PBCH7: pentru utilizare în regiune: China PBCH8: pentru utilizare în regiune: India |

3.3 Identificarea produsului

Se face referire la Fig. 2.

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Adaptor pentru baterie | 5 | Cablu de alimentare si stecher |
| 2 | Eticheta cu indicator de stare (vezi 5.1.1) | 6 | Cablu pentru conectarea unui incarcator de baterie la celalalt (optional) |
| 3 | Puncte de fixare | 7 | Cablu pentru conectarea uneltei la incarcator (optional) |
| 4 | Contacte electrice (pentru baterie) | 8 | Orificiu de ventilatie |

3.4 Specificatii tehnice

| Model | Unitate | PBCH1, PBCH2, PBCH4, PBCH5, PBCH6, PBCH7, PBCH8 | PBC |
|------------------------------------|---------|--|-------------|
| Tensiunea de intrare | - | 100 - 240 VAC | 12 - 24 VDC |
| Frecventa | Hz | 50 - 60 | - |
| Puterea | W | 300 | 73. 5 |
| Curentul de incarcare | A | 10 | 2 |
| Clasa de protectie | - | IP 20 | |
| Tensiunea de iesire | VDC | 28 | |
| Temperatura de operare | °C | 0 to +45 | |
| Temperatura de depozitare | °C | -20 to +40 | |
| Greutatea | kg | 1.6 | |
| Lungimea cablului de alimentare | m | 1.5 | |
| Dimensiuni(LxWxH) (excl. bateria) | mm | 222 x 170 x 153 | |
| Dimensiuni(LxWxH) (incl. bateria) | mm | 220 x 170 x 182 | |
| Tipul bateriei | - | Li-Ion, 7S2P | |
| Tensiunea nominala max. a bateriei | VDC | 25.2 | |
| Capacitatea maxima a bateriei | Ah | 7 | |
| Tara de fabricatie | - | Republica Ceha | |

Valorile reale pot diferi usor din cauza conditiilor specifice de utilizare.

3.5 Caracteristici de siguranta ale incarcatorului

Incatorul are urmatoarele caracteristici de siguranta:

- Incarcarea bateriei controlata de microprocesor
- Protectie impotriva scurtcircuitului si inversarii polaritatii
- Recunoasterea defectelor bateriei
- Protectie impotriva cresterii presiunii bateriei
- Ajustaj dinamic al curentului de incarcare
- Detectare automata a tensiunii
- Protectie impotriva sub si supratensiune.

3.6 Accesoriile Pentheon

| Descriere | Model | | |
|-----------|---------|-------|-------------|
| Baterie | PBPA287 | | 151.000.583 |
| | PBPA287 | China | 151.000.854 |

| Descriere | Model | Tip incarcare | |
|--|---|---------------|-------------|
| Conector principal | PMC1 | EU | 151.000.633 |
| | PMC2 | US | 151.000.743 |
| | PMC4 | JP | 151.000.634 |
| | PMC5 | UK | 151.000.635 |
| | PMC6 | KR | 151.001.304 |
| | PMC7 | CN | 151.001.642 |
| | PMC8 | IN | 151.001.643 |
| | PMC9 | AU | 151.001.826 |
| | PMC10 | BR | 151.001.830 |
| | Cablu pentru conectarea uneltei la incarcator | POTC1 | Universal |
| Cablu pentru conectarea unui incarcator de baterie la celalalt | DCPC1 | Universal | 151.000.503 |

4 Pregatire pentru prima utilizare

4.1 Instalarea incarcatorului

Se face referire la Fig. 7 si la Fig. 8.

- Verificati incarcatorul daca este complet si nu prezinta avarii. Nu utilizati echipamentul daca este deteriorat; in acest caz, contactati Magic View SRL., www.magicview.ro.
- Pastrati incarcatorul intr-un loc racoros, bine ventilat si ferit de praf. Incarcatorul poate fi pus atat pe o suprafata orizontala cat si pe una verticala.
- Introduceti stecherul incarcatorului de baterii intr-o priza cu tensiunea si frecventa corecte.
Consultati specificatiile electrice de pe eticheta. LED-ul din partea stanga a etichetei indicatorului de stare se va aprinde, pentru a indica faptul ca alimentarea este pornita.

4.2 Utilizand mai mult de un incarcator

Se face referire la Fig. 6.

Puteti conecta pana la maximum trei incarcatoare la o singura priza.

Utilizați cabluri pentru conectarea incarcatoarelor între ele (DCPC1).

Se face referire la Fig. 2, 6.

5 Operarea

5.1 Indicator de stare






5.1.1 Indicatorii de stare ai incarcatorului

Se face referire la Fig. 3.

LED-urile de pe eticheta indicatorului de stare arata starea incarcatorului si a bateriei.





Se pot conecta 2 baterii in acelasi timp la un incarcator. De asemenea, o baterie poate fi lasata in incarcator, iar cealalta poate fi incarcata pe unealta cu ajutorul cablului pentru conectarea uneltei la incarcator.

Simbolurile de pe incarcator

| | | |
|---|---|--|
| 1 |  | Starea incarcatorului. Se face referire la 5.1.2 |
| 2 |  | Starea bateriei care este incarcata pe incarcator. |
| 3 |  | Starea bateriei care este incarcata pe unealta. |
| A |  | Starea de incarcare a bateriei care este complet incarcata. Se face referire la 5.1.3. |
| B |  | Starea de sanatate a bateriei care este complet incarcata. Se face referire la 5.1.4. |





5.1.2 Starea incarcatorului

Se face referire la Fig. 3, 1

| culoare: | | |
|---|----------------------|--|
|  | nici o lumina | Fara energie |
|  | verde | Se poate alimenta |
|  | portocaliu | Tensiune prea scazuta (numai pentru PBCH3) |
|  | rosu, intermitent | Defectiune |




5.1.3 Starea de incarcare a bateriei

Se face referire la Fig. 3, A

| culoare: | | |
|---|-----------------------|---|
|  | nici o lumina | Nu a fost detectata nici o baterie |
|  | verde | Baterie conectata, complet incarcata |
| | verde, intermitent | Baterie conectata, in curs de incarcare |
|  | portocaliu | Bateriei conectata, in asteptare (se incarca mai intai cealalta bateriei) |
|  | rosu, intermitent | Este necesara inlocuirea bateriei |

5.1.4 Starea de sanatate a bateriei

Se face referire la Fig. 3, B

| culoare: | | |
|---|---------------|------------------------------------|
|  | nici o lumina | Nu a fost detectata nici o baterie |
|  | verde | Baterie conectata. Baterie OK. |
|  | portocaliu | Este necesara inlocuirea bateriei |

5.1.5 LED-uri pentru indicarea starii de incarcare





















Bateria are un indicator LED care indica starea aproximativa de incarcare a bateriei.



NOTA

Starea de sanatate a bateriei este afiata pe incarcator.

Fiecare LED reprezinta aproximativ 20% din incarcarea completa.

| | | Descarcarea bateriei | | Bateria pornita / conectata la incarcator | | | |
|---|---|----------------------------|---------|---|---------|---|---|
| Unealta oprita, toate LED-urile stinse  |  | culoare: verde | 80-100% | Bateria nu se incarca culoare: verde | | Bateria se incarcare culoare: verde | |
| |  | culoare: verde | 60-80% |  | 80-100% |  | 100% |
| |  | culoare: verde | 40-60% |  | 60-80% |  | 80-100% |
| Eroare toate LED-urile: rosu, intermitent  |  | culoare: portocaliu | 20-40% |  | 40-60% |  | 60-80% |
| |  | culoare: rosu | 10-20% |  | 20-40% |  | 40-60% |
| |  | culoare: rosu, intermitent | 0-10% |  | 0-20% |  | 20-40% |
| |  | | | 0% | | |  |

1. Cand toate LED-urile sunt rosii, intermitente:

1. Apasati comutatorul de pornire / oprire pentru a opri bateria.
2. Apasati comutatorul de pornire / oprire pentru a porni bateria.
3. Incarcati bateria timp de 24 de ore.
4. Daca aceasta situatie nu se schimba, contactati un tehnician certificat Holmatro.

5.2 Incarcarea bateriilor

Se face referire la Fig. 10

Cititi instructiunile incarcatorului inainte de a incarca bateria.



NOTA

Cele mai bune rezultate si cea mai lunga durata de viata a bateriei se obtin atunci cand bateria este incarcata intr-un mediu uscat, la o temperatura cuprinsa între 18 ° C și 24 ° C.



ATENTIE

Bateria poate fi deteriorata daca este incarcata la o temperatura sub 0°C sau peste 45 °C
Utilizati incarcatorul doar pentru a incarca una dintre bateriile Holmatro prescrise. Vezi sectiunea 3.1.

- Introduceti stecherul incarcatorului de baterii intr-o priza cu tensiunea si frecventa corecte. Consultati specificatiile electrice de pe eticheta. LED-ul din partea stanga a etichetei indicatorului de stare se va aprinde, pentru a indica faptul ca alimentarea este pornita.
- Conectati bateria in adaptor pana cand fixarea bateriei se face corespunzator. LED-ul verde din partea dreapta a etichetei indicatorului de stare se va aprinde, pentru a indica faptul ca bateria este in curs de incarcare.



NOTE

- Acumulatorul poate ramane conectat la incarcator pentru o perioada nedeterminata, deoarece este protejat impotriva supraincarcarii.
- Cand bateria nu este utilizata, se recomanda sa o lasati conectata in incarcator (conectat la o sursa de curent) in permanenta. Cand bateria este complet incarcata, incarcatorul se opreste si reporneste la intervale regulate pentru a mentine nivelul bateriei la 100%.
- Dupa descarcarea completa a bateriei, incarcati-o timp de 24 de ore. Daca dupa 24 de ore aceasta nu este complet incarcata, contactati Magic View SRL.

5.3 Cablu pentru conectarea uneltei la incarcator

O baterie poate fi incarcata cat timp ramane pe unealta.

In acest fel, o baterie poate fi incarcata in timp ce o alta ramane in incarcator.

Se incarca intai bateria de pe unealta. Apoi, va fi incarcata bateria din incarcator.

5.3.1 *Conectarea unei baterii la cablul pentru conectarea uneltei la incarcator*

Se face referire la Fig. 4.

1. Aliniati crestaturile superioare.
2. Impingeti conectorul in incarcator.
3. Rotiti conectorul in sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca.

5.3.2 *Deconectarea cablului pentru conectarea uneltei la incarcator*

Se face referire la Fig. 5.

1. Trageti inapoi de butonul de desprindere.
2. Rotiti conectorul in sens invers acelor de ceasornic.
3. Trageti conectorul din incarcator.

5.4 Timpul de incarcare

Timpul de incarcare depinde de mai multi factori, cum ar fi:

- starea de descarcare a bateriei
- temperatura ambienta in timpul incarcarii
- temperatura bateriei
- vechimea bateriei

Tabelul de mai jos arata timpii medii de incarcare (la o temperatura intre 18 °C si 24 °C)

| Modelul bateriei | Timpul maxim de incarcare PBCH3 | Timpul maxim de incarcare PBCH1,2,4,5,6,7,8 |
|-------------------------|---------------------------------|---|
| PBPA287 (in incarcator) | 205 min | 60 min |
| PBPA287 (pe unalta) | 205 min | 95 min |

5.5 Dupa utilizare

- Verificati incarcatorul daca este complet si nu prezinta avarii. Nu utilizati echipamentul daca este deteriorat; in acest caz, contactati Magic View SRL., www.magicview.ro.
- Daca este necesar, curatati incarcatorul.
- Un incarcator care nu a fost montat conform descrierii din sectiunea 4.1, trebuie depozitat cu grija. Consultati instructiunile din sectiunea 7.5..

6 Depanare

6.1 Generalitati

Consultati Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) daca solutiile listate nu conduc la rezultatul dorit, ori in cazul altor probleme. Pentru anuntarea defectiunilor si pentru reparatii mentionati intotdeauna modelul si seria echipamentului.

6.2 Incarcatorul nu alimenteaza deloc bateria

| Cauze posibile | Solutii |
|---|---|
| Fara sursa de alimentare; LED-ul rosu din partea stanga a etichetei indicatorului de stare nu se aprinde. | <ul style="list-style-type: none">• Verificati sursa de alimentare.• Inlocuiti siguranta. (in spatele capacului, langa conexiunea cablului de alimentare)• Tip PBCH3: legaturile placii de circuit imprimat sunt rupte. contactati Magic View SRL., www.magicview.ro. |

7 Intretinere

7.1 Generalitati

O mentenanta preventiva adecvata a echipamentului pastreaza siguranta operationala si prelungeste durata de viata a echipamentului. Pentru defectiuni sau reparatii, specificati intotdeauna modelul si numarul de serie al echipamentului.



ATENTIE

Cand efectuati activitati de intretinere, respectati intotdeauna regulile de siguranta aplicabile. Folositi echipamentul de protectie personala..

7.2 Program de intretinere

| Obiect | Actiune | Frecventa | | | |
|-----------------------|------------|------------------------|---|---|-------------------------------------|
| | | Dupa fiecare utilizare | ELunar sau dupa fiecare 10 ore de utilizare | La fiecare 3 luni sau dupa fiecare 25 de ore de utilizare | YLa fiecare 100 de ore de utilizare |
| Incarcator (exterior) | Verificare | x | | | |
| Cabluri | Verificare | x | | | |

7.3 Activitati de intretinere

- Verificati incarcatorul daca este complet si nu prezinta avarii. Nu utilizati echipamentul daca este deteriorat; in acest caz, contactati Magic View SRL., www.magicview.ro.

7.4 Intretinerea anuala

Recomandam ca echipamentul sa fie inspectat, verificat, reglat si testat odata pe an de catre un tehnician Magic View SRL (holmatro@magicview.ro). Acesta are cunostintele si sculele necesare efectuarii acestor operatiuni (vezi de asemenea sectiunea 1.7.). Magic View SRL (holmatro@magicview.ro). poate sa efectueze, pe baza de contract, intretinerea anuala a echipamentelor.

7.5 Depozitare

- Dupa fiecare utilizare, depozitati incarcatorul intr-un loc racoros, bine ventilat si ferit de praf.
- Respectati cu strictete temperatura maxima de depozitare. Vezi sectiunea 3.4. Intervalul de umiditate relativa recomandat este: 0% - 80%.
- Depozitati incarcatorul astfel incat sa nu se afle la indemana copiilor.

8 Casare / Reciclare

La sfarsitul perioadei sale de viata echipamentul poate fi casat si reciclat.

- Asigurati-va ca echipamentul a fost scos din serviciu astfel incat sa nu mai poata fi utilizat.
- Verificati ca echipamentul sa nu contina componente sub presiune.
- Reciclati diferitele materiale folosite la fabricarea echipamentului precum otelul, aluminiul, cauciucul nitril butadiena sau plasticul.
- Strangeti substantele periculoase separat si predati-le unui centru de colectare specializat.
- Consultati Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) pentru alte aspecte referitoare la reciclare.

9 Declaratia de conformitate

DECLARATIA DE CONFORMITATE A ECHIPAMENTULUI

Producator: Holmatro Rescue Equipment B.V.

Adresa: Zalmweg 30, 4941 VX Raamsdonksveer, Netherlands



Declara ca urmatoarele produse:

Tip produs: Incarcator Holmatro cu baterie

| | | |
|---------|------------------------------------|------------------------------------|
| Modele: | PBCH1, nr. art. 151.000.629 | PBCH5, nr. art.151.000.631 |
| | PBCH2, nr. art. 151.000.742 | PBCH6, nr. art. 151.001.209 |
| | PBCH3, nr. art. 151.000.632 | PBCH7, nr. art.151.001.518 |
| | PBCH4, nr. art. 151.000.630 | PBCH8, nr. art.151.001.519 |

Conform cerintelor urmatoarelor directive ale Uniunii Europene:

Directiva 2014/35/EC privind tensiunea joasa

Directiva EMC

2014/30/EC RoHS

Directiva 2011/65/EC

si la legislatia nationala relevanta care transpune aceste directive.

Declaratia de conformitate completa este disponibila la Holmatro Netherlands, Zalmweg 30, 4941 VX Raamsdonksveer, Olanda

Olanda, Raamsdonksveer, 08.08.2019

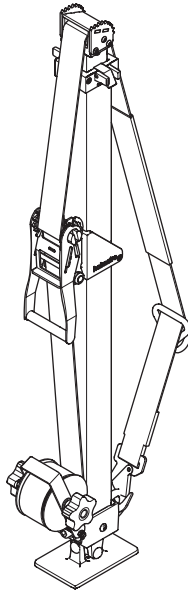
A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'H. W. M. Hermans', written in a cursive style.

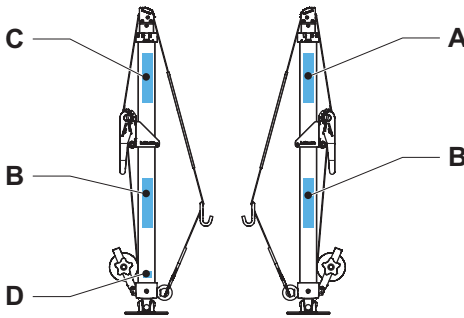
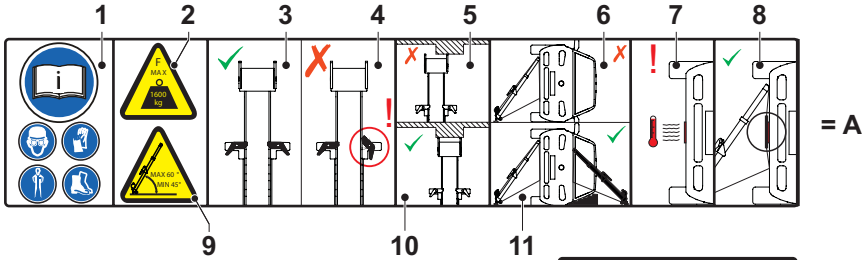
Ing. H. W. M. Hermans

MBA Director

V-STRUT

Manual EN





holmatro = B
V-Strut = C



= D

Fig. 1

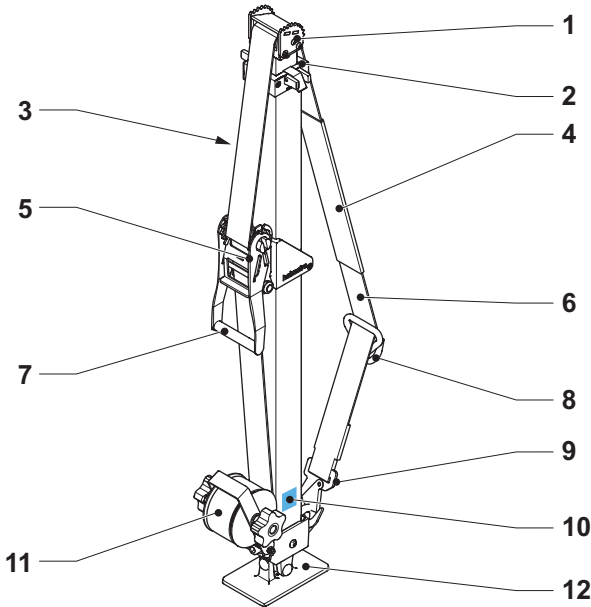


Fig. 2

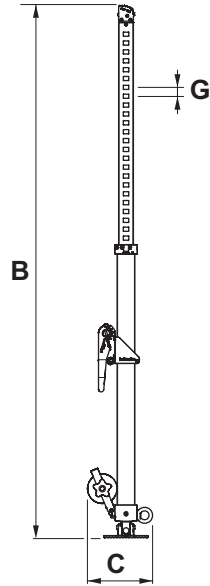
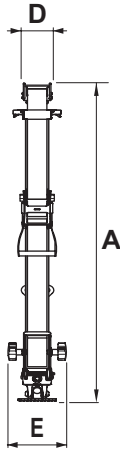
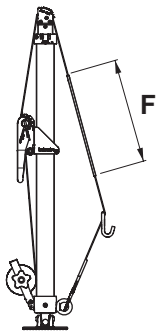


Fig. 3

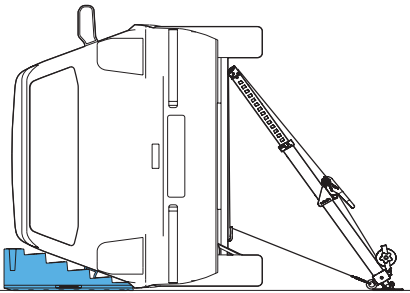


Fig. 4

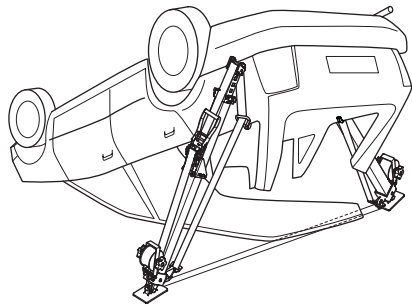


Fig. 5

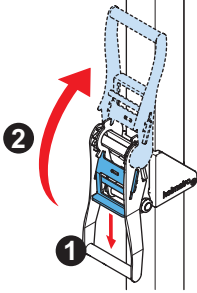


Fig. 6

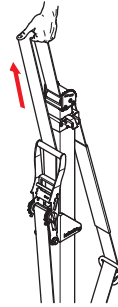


Fig. 7



Fig. 8

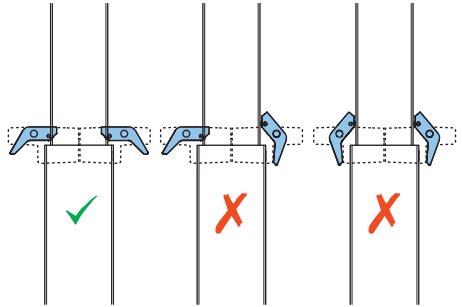


Fig. 9

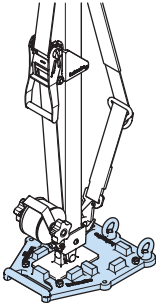


Fig. 10

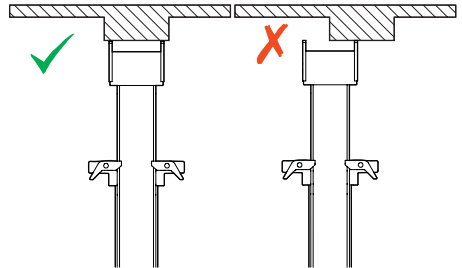


Fig. 11

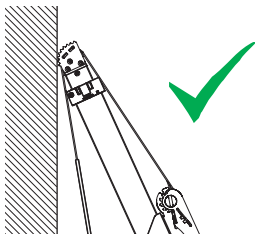


Fig. 12

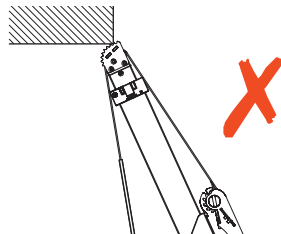


fig. 13

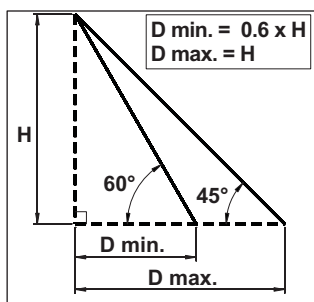
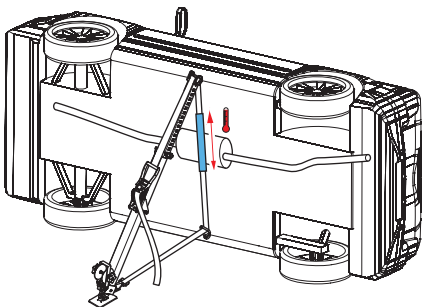


fig. 14

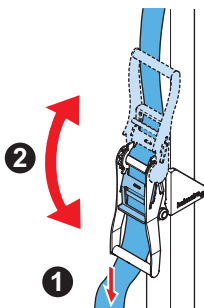


Fig. 15

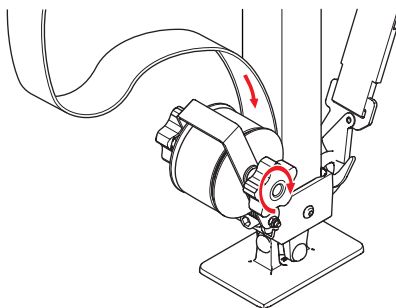


Fig. 16

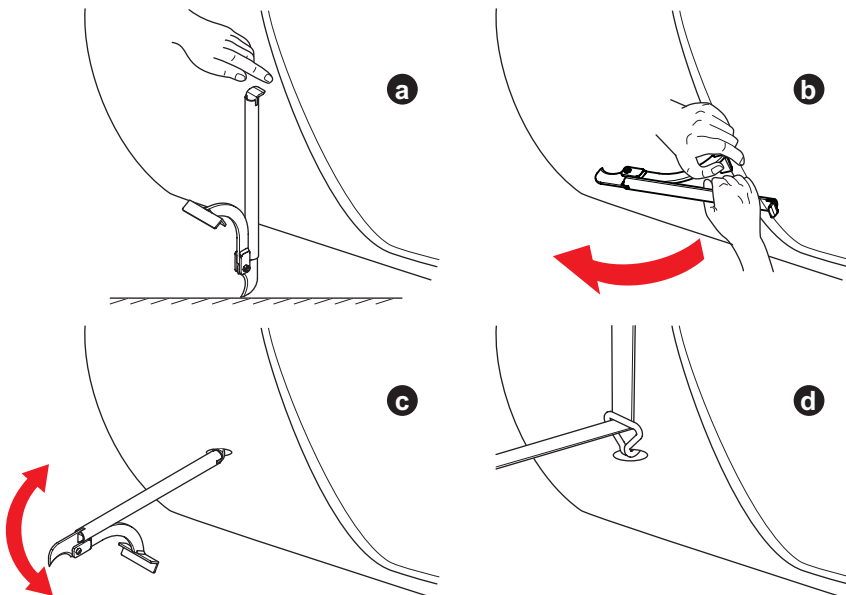


Fig. 17

1 Introducere

1.1 Exonerare de raspundere

Toate drepturile rezervate. Nimic din aceasta publicatie nu poate fi publicat, reprodus sau modificat in niciun fel fara acordul prealabil al Holmatro, consemnat in scris. Holmatro isi rezerva dreptul de a modifica parti din unelte fara notificare prealabila. Continutul acestui manual de utilizare poate fi, de asemenea, modificat in orice moment. Acest manual are la baza modelele de unelte fabricate si legislatia in vigoare in acest moment. Holmatro nu este responsabila in nici un fel pentru posibilele daune rezultate din utilizarea improprie a acestui manual cu privire la orice echipament furnizat sau ce urmeaza a fi furnizat, fie cu intentie fie din neglijenta. Pentru informatii detaliate cu privire la utilizarea acestui manual, intretinerea si/sau reparatia echipamentelor Holmatro, va rugam sa contactati Holmatro sau Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). Acest manual a fost elaborat cu maxima atentie si acuratete. Totusi Holmatro nu poate fi facut raspunzator pentru eventualele erori, omisiuni sau obligatii care ar putea rezulta din aplicarea prevederilor lui. Daca nu sunteti siguri de corectitudinea sau deplinatatea acestui manual, va rugam contactati Holmatro.

1.2 Despre acest manual

Instructiunile originale au fost redactate in limba engleza. Toate celelalte variante ale acestui manual reprezinta traduceri. Varianta in limba engleza a acestui manual prevaleaza.

1.3 Generalitati

Felicitari pentru ca ati achizitionat acest produs Holmatro. Acest manual de utilizare ofera instructiuni de operare, intretinere, depistare a defectiunilor si folosire in siguranta ale echipamentului la care se refera. Sunt descrise de asemenea regulile de folosire in siguranta a intregului sistem Holmatro. Ilustratiile cuprinse in acest manual pot diferi usor, in functie de model.

Orice persoana implicata in punerea in functiune, intretinerea sau repararea echipamentului trebuie ca inainte sa fi citit si inteles acest manual de utilizare si in special regulile de siguranta.

In vederea prevenirii erorilor de operare si asigurarii ca echipamentul functioneaza corespunzator, acest manual de utilizare trebuie sa se afle intodeauna la indemana operatorului.

1.4 Domeniu de aplicare

Sistemul Holmatro V-strut a fost conceput pentru ca salvatorii sa poata stabili rapid si eficient vehiculele de pasageri. Sistemul V-strut poate fi utilizat individual sau in set pentru a stabili vehiculul, facand astfel posibila inceperea operatiunilor de salvare.

Sistemul V-strut nu este conceput pentru a ridica vehicule.

Lungimea popului poate fi modificata foarte usor, prin tragerea tubului interior inspre inafara. Tuburile se blocheaza automat in pozitie.

Cureaua mecanismului cu clichet este protejata impotriva deteriorarilor mecanice (obiecte ascutite) si termice (teava de esapament).

Cutul se foloseste pentru a gauri caroseria, creand astfel un loc pentru introducerea carligului.

1.5 Personal calificat

Sistemul poate fi operat doar de catre persoane instruite in acest sens. Tineti seama intodeauna de legislatia locala si de reglementarile de siguranta si mediu.

Reparatiile pot fi efectuate doar de catre un tehnician Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).

1.6 Garantie

Considerati termenii si conditiile generale de vanzare referitoare la garantie agreate la cumparare. Holmatro atrage atentia ca orice garantie a oricarei componente din echipament va fi anularata si ca Holmatro nu-si mai asuma nicio responsabilitate daca:

- service-ul si intretinerea nu sunt efectuate in stricta concordanta cu instructiunile si de catre un tehnician Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro) ori sunt executate de alta persoana fara aprobarea prealabila scrisa a Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).
- sunt efectuate modificari din proprie initiativa, dezactivari ale dispozitivelor de siguranta, dereglari ale valvelor hidraulice ori reparatii defectuoase;
- sunt folosite piese de schimb neoriginale Holmatro, ori lubrifianti de alte tipuri decat cei prescrisi.
- componenta a echipamentului ori sistemul sunt folosite nejudicios, cu greseli de operare, in mod impropriu, neglijent, ori in neconcordanta cu scopul pentru care sunt dedicate.

2 Reguli de siguranta

2.1 Explicatia simbolurilor folosite in acest manual

In cuprinsul acestui manual de utilizare simbolurile de mai jos sunt folosite pentru a indica posibile pericole:

PERICOL

PERICOL: conditii de lucru nesigure care, daca nu sunt evitate, pot ameninta viata sau prezinta pericol de ranire grava.

ATENTIE

ATENTIE: conditii de lucru nesigure care, daca nu sunt evitate, pot ameninta viata sau prezinta pericol de ranire grava.

PRECAUTIE

PRECAUTIE: conditii de lucru nesigure care, daca nu sunt evitate, prezinta risc de ranire minora sau moderata.

NOTA

PRUDENTA: conditii de lucru nesigure care pot conduce la daune materiale.

Respectati intotdeauna aceste reglementari si cu prioritate pe cele locale de siguranta si actionati cu multa atentie.

Aduceti-le la cunostinta tuturor persoanelor implicate in activitatile de operare.

2.2 Pictogramele echipamentului

Vezi Fig. 1.

Toate pictogramele atasate echipamentului referitoare la siguranta si pericol nu trebuie indepartate si trebuie sa fie clar lizibile.

ATENTIE

Nerespectarea acestor instructiuni poate cauza accidentari severe/fatale si pot deteriora sistemul.

| Tipul marcajului | Pozitionare | Descriere | Part number |
|------------------|-------------|--|-------------|
| Instructiuni | A.1 | <ul style="list-style-type: none"> Cititi manualul inainte de utilizare. Purtati casca cu ochelari de protectie sau scut pentru protectia fetei. Purtati manusi de protectie. Purtati echipament de protectie care sa va acopere intregul corp. Purtati bocanci de protectie. | 920.000.281 |
| Atentie | A.2 | Capacitate maxima de incarcare a popului (central). | |
| | A.9 | Unghi de utilizare minim si maxim. | |
| Instructiuni | A.3 | Corect: ambele opritoare trebuie sa fie blocate. | |
| | A.4 | Inc corect: doar un opritor este blocat. | |
| | A.5 | Inc corect: capatul nu este incarcat simetric. | |
| | A.10 | Corect: capatul este incarcat simetric. | |
| | A.6 | Inc corect: vehiculul este asigurat doar pe o parte. | |
| | A.11 | Corect: vehiculul este sprijinit din ambele parti. | |
| | A.7 | Atentie la obiectele incinse. | |
| | A.8 | Protejati sistemul V-strut impotriva obiectelor ascutite sau fierbinti. | |

Alte etichete atasate echipamentului (vezi Fig. 1):

| Tipul marcajului | Pozitionare | Descriere | Part number |
|------------------|-------------|-------------------------|-------------|
| Eticheta | D | Identificare echipament | 920.299.576 |

2.3 Reguli generale de siguranta

- Folositi acest echipament numai pentru activitatile pentru care a fost proiectat. Daca aveti vreo nelamurire, consultati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).
- Inlocuiti simbolurile de siguranta ilizibile, pictogramele si etichetele cu altele identice care sunt disponibile la Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).
- Componentele vopsite, de plastic si de cauciuc nu sunt rezistente la lichide acide ori corozive. Exceptand componentele electrice, spalati cu apa din abundenta partile care au venit in contact cu substantele corozive. Consultati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro) in acest sens.
- Evitati pozitiile incomode in timpul operarii pentru ca pot provoca probleme de sanatate.
- Respectati instructiunile de inspectie si intretinere.
- Conversia unor piese ale echipamentului ori a sistemului poate fi efectuata numai de catre un tehnician Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). Dupa conversie pastrati atat manualul original cat si pe cel de conversie.
- Folositi numai piese originale Holmatro si produsele de intretinere prescrise de Holmatro.

2.4 Siguranta personala

Personalul care utilizeaza sau care asista la utilizarea echipamentului trebuie sa poarte toate mijloacele de protectie personala prescrise in standardele procedurii de lucru. Neglijarea acestora poate conduce la accidentari severe. In timpul operarii folositi cel putin urmatoarele mijloace de protectie:

- Casca;
- Ochelari de protectie sau masca de protectie a fetei;
- Manusi de siguranta;
- Costum de protectie;
- Bocanci de protectie cu suport pentru glezna si protectie pentru degete;
- Masca cu filtru pentru utilizarea atunci cand taiati sticla sau materiale plastice.

2.5 Reguli de siguranta referitoare la echipament

- Incarcatura se va aseza numai pe capete, nu pe alte componente ale echipamentului.
- Incarcatura trebuie distribuita simetric pe intreaga suprafata a capetelor.
- Protejati cureaua mecanismului cu clichet.

2.6 Reguli de siguranta referitoare la operarea sistemului

- Efectuati o analiza a riscului operatiunilor de salvare inainte a incepe lucrul (EN-ISO 12100).
- Tineti persoanele straine la distanta si fiti extrem de atenti in preajma oamenilor si a animalelor.
- Asigurati-va ca zona de lucru este pregatita in mod corespunzator si bine iluminata.
- Evitati stresul si lucrati in mod organizat. Aceasta reduce riscul de erori, pericole si accidente.
- Inainte de utilizare, verificati echipamentul pentru a identifica eventuale deteriorari. Nu utilizati echipamentul daca nu este intr-o stare tehnica buna si contactati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).
- Monitorizati situatia echipamentului si structura continuu in timpul operarii.
- Folositi numai accesoriile originale Holmatro si asigurati-va ca ele au fost atasate corect.
- Asigurati-va ca nicio parte a corpului nu se afla intre piese in miscare. Exista riscul ca acea parte a corpului sa fie zdrobita sau taiata.
- Opriti-va imediat daca sistemul emite zgomote ciudate sau daca se comporta anormal.
- Asigurati-va ca partea superioara a popului (capatul) este asezat cat mai departe de centrul de greutate al vehiculului.
- Daca capatul pierde din aderenza, opriti-va si repositionati-l.

2.7 Reguli de siguranta referitoare la intretinere

- Purtati echipament de protectie atunci cand efectuati actiuni de intretinere.
- Nu lucrati niciodata intr-un mod care ar putea periclita siguranta dvs.

3 Descriere

3.1 Echipament

Sistemul V-strut este conceput pentru a stabiliza vehicule.

Sistemul contine un pop si o curea. Ambele componente trebuie utilizate pentru a stabiliza un vehicul.

Utilizarea popului creste baza vehiculului prin adaugarea unor puncte suplimentare de sustinere, imbunatatind astfel stabilitatea vehiculului.

3.2 Caracteristici

- Contine 2 tuburi din aluminiu anodizat
- Tuburile se blocheaza cu ajutorul celor 2 clichete cu arc.
- Capetele popului prezinta striatii pentru maximizarea aderenței.
- Majoritatea componentelor sunt din aluminiu anodizat pentru a diminua greutatea si pentru a evita ruginirea.
- Talpa se poate inclina.
- Cureaua mecanismului cu clichet este protejata la exterior.
- Cureaua se fixeaza pe caroserie cu un carlig (inclus).
- Un alt carlig, de siguranta, trebuie montat pe pop pentru a evita alunecarea acestuia.
- Manerul mecanismului cu clichet poate fi folosit si pentru transportul sistemului V-strut.
- Cureaua se infasoara pe un tambur intern.

3.3 Identificarea produsului

Refer to Fig. 2.

| | | | |
|---|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Capat striat | 7 | Maner |
| 2 | Blocare mecanica | 8 | Carlig |
| 3 | Eticheta cu informatii, v. Fig. 1.A | 9 | Carlig de siguranta |
| 4 | Protectie | 10 | Eticheta identificare echipament, v. Fig. 1.D |
| 5 | Mecanism cu clichet | 11 | Tambur intern al chingii |
| 6 | Chinga pentru tensionare | 12 | Talpa |

3.4 Specificatii tehnice

Refer to Fig. 3.

| Specificatie V-STRUT | Valoare | U.M. |
|---------------------------------------|-----------|------|
| Greutate | 7.9 | kg |
| | 17.4 | lbs |
| Latime | 149 | mm |
| | 5.9 | inch |
| Inaltime | 210 | mm |
| | 8.3 | inch |
| Lungime minima (A) | 1080 | mm |
| | 42.5 | inch |
| Lungime maxima (B) | 1800 | mm |
| | 70.9 | inch |
| Cursa | 720 | mm |
| | 28.4 | inch |
| Trepte | 24 | |
| Dimensiune treapta (G) | 30 | mm |
| | 1.18 | inch |
| Adancime (jos) C | 220 | mm |
| | 8.7 | inch |
| Latime capat striat (D) | 71 | mm |
| | 2.8 | inch |
| Latime tambur curea (E) | 149 | mm |
| | 5.9 | inch |
| Lungime protectie curea (F) | 350 | mm |
| | 13.8 | inch |
| Incarcatura maxima axiala (simetrica) | 1600 | kgf |
| | 3528 | lbf |
| Plaja temperatura | -20 / +60 | °C |
| | -4 / +140 | °F |
| Tara de origine | Olanda | |

| Specificatie chinga pentru tensionare | Valoare | U.M. |
|---------------------------------------|----------------|------|
| Incarcare maxima | 1250 | kgf |
| | 2756 | lbf |
| Lungime | 5 | m |
| | 16.4 | ft |
| Latime | 50 | mm |
| | 1.9 | inch |
| Standarde | NEN-EN 12195-2 | |
| Tara de origine | Olanda | |

3.5 Cod echipament

| Description | Nr. Art. |
|------------------------------------|-------------|
| V-STRUT | 150.062.194 |
| Cutit pentru penetrarea caroseriei | 150.062.183 |
| Talpa suport | 150.011.519 |

4 Pregatire pentru prima utilizare

Verificati daca echipamentul este complet si nedeteriorat. Nu folositi echipamentul daca este deteriorat; in acest caz contactati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).

5 Operare

5.1 Exemple de utilizare

Vezi Fig. 4 si Fig. 5 pentru exemple de utilizare a sistemelor de popi V-strut.

5.2 Transport

- Folositi manerul mecanismului cu clichet pentru a transporta popul V-strut. Vezi Fig. 2

5.3 Inainte de utilizare

Echipamentul de salvare trebuie sa fie gata de utilizare in orice moment. De aceea el trebuie verificat si inspectat nemijlocit dupa utilizare, inainte de a fi depozitat.

ATENIE

Asigurati-va ca sunteti la zi cu informatiile despre regulile de siguranta si ca stiti foarte bine cum functioneaza echipamentul pe care urmeaza sa il folositi.

5.4 Utilizare

5.4.1 Pregatirea popului V-strut

- Eliberati mecanismul cu clichet (figura 6)
- Extineti cureaua (figura 7). Optional: puteti deconecta carligul de siguranta din partea de jos a popului
- Extineti popul V-strut (figura 8)
- Blocati V-strut in pozitia dorita

ATENTIE

Asigurati-va ca ambele chichete s-au inchis. Vezi Fig. 9.

5.4.2 Fixarea V-strut pe partea de dedesubt a caroseriei unui vehicul

- Inainte de a fixa popul, asigurati-va ca vehiculul nu se poate rasturna sau misca ca urmare a plasarii popului sau a curelei.

ATENTIE

Inainte de a fixa popul V-strut, stabilizati vehiculul cu ajutorul calelor si penelor. (figura 4)

- Alegeti o pozitie astfel incat carligul curelei sa poata fi prins cat mai jos pe caroserie.
- Asezati talpa V-strut pe o suprafata nivelata si stabila.
- Daca suprafata este prea moale, asezati talpa pe o placa suport Holmatro (v. sectiunea 3.5 si Fig. 10)
- Fixati capatul striat al popului pe suprafata caroseriei (vertical). Nu asezati capatul striat pe o suprafata orizontala sau pe o margine (figurile 12 si 13). Atunci cand cureaua va fi tensionata, capatul striat va fi tras in jos, fixandu-se astfel ferm pe caroserie.
- Asigurati-va ca incarcatura este distribuita uniform (figura 11)
- Protejati cureaua (figura 14)
- Asigurati-va ca unghiul V-strut este intre 45 si 60 de grade (figura 14)

NOTA

Ca regula generala, daca inaltimea capatului striat este H, distanta dintre talpa si vehicul ar trebui sa fie minim $0.6 \cdot H$ si maxim H.

De exemplu, daca capatul striat este asezat la o distanta de 1275 mm de pamant, talpa ar trebui sa fie asezata la o distanta intre 750 mm si 1275 mm de vehicul.

5.4.3 Tensionarea chingii

- Atasati carligul superior cat mai jos pe caroserie (figura 14)
- Verificati daca carligul de siguranta este montat in partea de jos a popului V-strut.
- Trageti manual de capatul liber al chingii si verificati daca capatul striat, talpa si protectia chingii sunt la locul lor (figura 15)

ATENTIE

Asigurati-va ca nicio parte a corpului nu se afla intre vehicul, pop si cureaua de tensionare.

- Miscati manerul in sus si in jos pentru a tensiona cureaua (figura 15)
- Infasurati cureaua pe tambur (figura 16)
- In timpul operatiunilor de salvare, verificati in mod regulat daca cureaua se mai afla sub tensiune.

ATENTIE

Gradul de incarcare al V-strut-ului poate creste in timpul operatiunilor de salvare.

5.4.4 *Fixarea V-strut pe partea superioara a caroseriei unui vehicul*

- Inainte de a fixa popul, asigurati-va ca vehiculul nu se poate rasturna sau misca ca urmare a plasarii populii sau a curelei.

ATENIE

Inainte de a fixa popul V-strut, stabilizati vehiculul cu ajutorul calelor si penelor.
(figura 4)

- Marcati locul in care carligul curelei trebuie prins. Folositi cutitul pentru a determina inaltimea gaurii (figura 17a).
- Faceti o gaura folosind cutitul (figura 17b)
- Largiti gaura cu partea din spate a cutitului (figura 17c)
- Montati carligul in aceasta gaura (figura 17d)
- Fixati V-strut conform instructiunilor de la art. 5.4.2
- Tensionati cureaua conform instructiunilor de la art. 5.4.3

5.4.5 *Indepartarea populii V-strut*

ATENIE

Asigurati-va ca vehiculul va ramane stabil dupa ce indepartati popul V-strut.

- Eliberati cureaua (figura 6)
- Optional: indepartati carligul de siguranta din partea de jos a populii
- Indepartati carligul de pe caroserie
- Indepartati V-strut
- Ridicati putin tubul interior pentru a debloca clichetele
- Tineti clichetele deschise si introduceti tubul interior in cel exterior.

Repetati aceasta procedura pentru toti popii V-strut utilizati in cadrul operatiunii de salvare.

5.5 *Dupa utilizare*

5.5.1 *Curatare*

- Verificati popul, capetele, cureaua, mecanismul cu clichet, cutitul si talpa support. Curatati-le, daca este necesar.
- Uscati echipamentul.
- Infasurati cureaua (figura 16)

5.5.2 *Depozitare*

ATENIE

Nu depozitati echipamentul cu cureaua uda.
Materialele umede pot deteriora metalul.

- Aplicati un strat subtire de ulei WD-40 pe partile din otel.
- Depozitati echipamentul intr-o zona uscata si aerisita.

6 Intretinere

Pentru instructiuni standard de instalare, vezi sectiunea Service & Support a site-ului Holmatro.

6.1 Generalitati

Intretinerea meticuloasa a echipamentului pastreaza siguranta operationala si prelungeste viata echipamentului.

PRECAUTIE

Cand efectuati activitati de intretinere, respectati intotdeauna regulile de siguranta aplicabile. Folositi echipamentul de protectie personala.

6.1.1 *Substante periculoase*

PRECAUTIE

Orice produs nociv folosit trebuie colectat si gestionat in mod responsabil fata de mediul inconjurator.

6.2 Materiale pentru intretinere

| Application | Tip de material pentru intretinere | Cantitate |
|------------------------|--|-----------------|
| Bolturi de articulatie | Ulei lubrifiant Teflon | Dupa necesitati |
| Componente din otel | Ulei conservant WD-40 | Dupa necesitati |
| | Tectyl ML de la Valvoline (pentru pastrare pe termen lung) | Dupa necesitati |

Contactati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).

6.3 Intretinere anuala

Recomandam ca echipamentul sa fie inspectat, verificat, reglat si testat odata pe an de catre un tehnician Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). Acesta are cunostintele si sculele necesare efectuarii acestor operatiuni (vezi de asemenea sectiunea 1.7.).

Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). poate sa efectueze, pe baza de contract, intretinerea anuala a echipamentelor.

6.4 Depozitare pe termen lung

- Pentru depozitarea pe termen lung, aplicati un strat de ulei conservant pe componentele externe din otel.
- Depozitati echipamentul intr-o zona uscata si bine ventilata.

7 Casare / Reciclare

La sfarsitul perioadei sale de viata echipamentul poate fi casat si reciclat.

Echipamentul contine componente din otel, polyester si plastic si nu include elemente presurizate.

- Consultati distribuitorul Holmatro - Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro) pentru alte aspecte referitoare la reciclare.
- Asigurati-va ca echipamentul a fost scos din serviciu astfel incat sa nu mai poata fi utilizat.